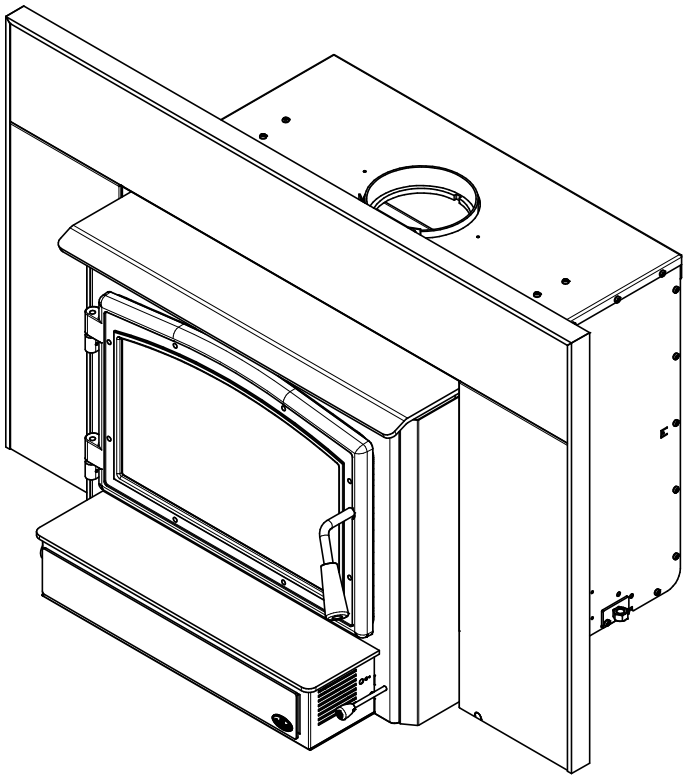
Manuel d’installation et d’utilisation

OSBURN 2000-I

(**modèle OB02016**)

FRANÇAIS



Essais de sécurité faits conformément aux normes ULC 628, UL 737 et UL 1482 par un laboratoire accrédité.

EPA
≤2.5 g/h

Encastrable à bois homologué conformément à la phase II de l’agence de protection de l’environnement EPA et certifié conforme à la norme 2020 bois de corde.

CONSULTER LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL OU CONTACTER LE SERVICE MUNICIPAL DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES D’INSPECTION ET D’INSTALLATION DE LA RÉGION.

LIRE CE MANUEL AU COMPLET AVANT L’INSTALLATION DE CET ENCASTRABLE. IL EST IMPORTANT DE RESPECTER INTÉGRALEMENT LES DIRECTIVES D’INSTALLATION. SI L’ENCASTRABLE N’EST PAS INSTALLÉ CORRECTEMENT, IL PEUT EN RÉSULTER UN INCENDIE, DES BLESSURES CORPORELLES OU MÊME LE DÉCÈS.

LIRE LE PRÉSENT MANUEL ET LE CONSERVER POUR CONSULTATION

Imprimé au Canada

45927F
2026-02-13

MERCI D'AVOIR CHOISI CET ENCASTRABLE À BOIS.

Lorsque l'appareil n'est pas installé correctement, les matériaux combustibles à proximité peuvent surchauffer et s'enflammer.

Pour réduire les risques d'incendie, suivre les instructions d'installation de ce manuel.

Fabricant de poêles international est l'un des plus importants et des plus réputés fabricants de poêles à bois et de foyers en Amérique du Nord et est fière de la qualité et du rendement de tous ses produits.

Dans les pages qui suivent se trouvent des conseils d'ordre général sur le chauffage au bois, des instructions détaillées pour une installation sûre et efficace et des indications sur la façon d'obtenir le meilleur rendement de cet encastrable.

Il est fortement recommandé que cet appareil de chauffage au bois soit installé et entretenu par des professionnels certifiés par une agence qualifiée tel que NFI (National Fireplace Institute®) ou CSIA (Chimney Safety Institude of America) aux États-Unis, au Canada par WETT (Wood Energy Technology Transfer) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Consulter le code du bâtiment local ou contacter le service des incendies pour connaître les restrictions et les exigences d'inspection et d'installation de la région. Il se peut qu'un permis soit requis pour l'installation de l'encastrable et de la cheminée à laquelle il est branché. Il est également recommandé d'aviser sa compagnie d'assurance habitation.

Lire ce manuel au complet avant l'installation et l'utilisation de cet encastrable.

Une source de chauffage primaire doit être disponible dans la résidence. Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. En cas de bris, le manufacturier ne peut être tenu responsable des coûts de chauffage additionnels pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.

FRANÇAIS

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE

Si l'appareil requiert des réparations pendant la période de garantie, une preuve d'achat devra être présentée. La facture d'achat doit être conservée. La date indiquée sur celle-ci établit la période de garantie. Si elle ne peut être présentée, la période de garantie sera déterminée selon la date de fabrication du produit.

Il est également fortement recommandé d'enregistrer la garantie en ligne au

https://www.osburn-mfg.com/fr/garantie/enregistrement-garantie/

L'enregistrement de la garantie aidera à trouver rapidement les informations requises sur l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE A – UTILISATION ET ENTRETIEN 7

1. Sécurité 7

2. Informations générales 8

2.1 Performances 8
2.2 Specifications 9
2.3 Dimensions 10
2.4 Procédure de chargement EPA 12
2.5 Chauffage par zone - De quelle façon vous pouvez en profiter 16
2.6 Les avantages des faibles émissions et du haut rendement 16
2.7 L'engagement de SBI envers vous et l'environnement 17

3. Combustibles 18

3.1 Comment préparer ou acheter du bon bois de chauffage 18

4. Utilisation de l'encastrable 21

4.1 Avant d'utiliser l'encastrable 21
4.2 Utilisation d'un pare-étincelles 22
4.3 Fonctionnement du ventilateur 22
4.4 Les premières attisées 22
4.5 Faire du feu 23
4.6 Comment entretenir un feu de bois 24
4.7 Faire différents feux pour différents besoins 26

5. Entretien de votre système de chauffage au bois 28

5.1 Entretien de l'encastrable 28
5.2 Entretien de la cheminée et de la gaine de cheminée 31

PARTIE B - INSTALLATION 33

6. Exigences préalables à l'installation pour foyer de maçonnerie 33

7. Sécurité et normes 33

7.1 Règlements régissant l'installation d'un encastrable 34

8. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles 34

8.1 Localisation de la plaque d'homologation 34
8.2 Contrôle du tirage du foyer de maçonnerie 35
8.3 Installation d'une tablette combustible 35
8.4 Protection de plancher 36
8.5 Ouverture minimum de l'âtre et dégagements aux combustibles 38

9. Le système d'évacuation 40

9.1 Conseils généraux 40
9.2 Plaque d'étanchéité 40
9.3 Des cheminées appropriées 40

9.4 Installation de la gaine.....41
9.5 Raccordement de la gaine de cheminée.....41
9.6 Hauteur minimale de la cheminée.....43
9.7 Le rapport entre la cheminée et la maison.....43
9.8 Apport d'air de combustion.....44
Annexe 1 : Installation de la tablette à cendres et du ventilateur 46
Annexe 2 : Installation du revêtement de porte 47
Annexe 3 : Installation de l'ensemble d'entrée d'air frais 48
Annexe 4 : Installation de la façade optionelle 49
Annexe 5 : Installation des reteneurs de bûches..... 53
Annexe 6 : Installation de la façade taillable optionnelle 54
Annexe 7 : Installation d'un écran coupe-chaleur 55
Annexe 8 : Installation du pare-étincelles optionel..... 57
Annexe 9 : Installation des tubes d'air secondaires et du coupe-feu..... 58
Annexe 10 : Instructions de désinstallation 60
Annexe 11 : Vue explosée et liste de pièces..... 61
Garantie à vie limitée OSBURN 64

Détaillant: _____

_____

Installateur: _____

_____

Téléphone: _____

Numéro de série: _____

PLAQUE D'HOMOLOGATION

FRANÇAIS

C ETL US LISTED

Intertek

Control number: 4002461
(March/Mars 2018)

REFER TO INTERTEK'S DIRECTORY OF BUILDING PRODUCTS FOR DETAILED INFORMATION
SE RÉFÉRER AU RÉPERTOIRE DES PRODUITS HOMOLOGUÉS D'INTERTEK POUR PLUS D'INFORMATION

STANDARDS / NORMES D'ESSAI:
Certified to / Certifié selon ULC S628
Certified to / Certifié selon UL 1482
Certified to / Certifié selon UL 737
Certified to/Certifié selon CSA B415.1
Certified to/Certifié selon ASTM E3053
Certified to/Certifié selon ASTM E2515

LISTED SOLID FUEL BURNING INSERT APPLIANCE

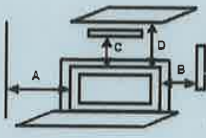
APPAREIL ENCASTRABLE À COMBUSTIBLE SOLIDE HOMOLOGUÉ

MODEL / MODÈLE :
OSBURN 2000-I

Serial Number / No. de Série: 1

Clearances to combustibles / Dégagements aux combustibles

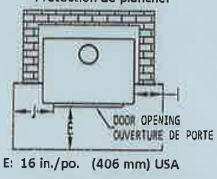
Measured from insert body
Mesuré à partir de la chemise de l'encastrable



Blower / Ventilateur:
115VOLTS, 0.8 AMPS, 60Hz

Combustible side wall Mur côté adjacent	A: 16 in./po.	(406 mm)
Combustible side surround [1] Parement latéral combustible [1]	B: 9 in./po.	(229 mm)
Combustible top surround [1] Parement supérieur combustible [1]	C: 27 in./po.	(686 mm)
Combustible mantle shelf [1] Tablette combustible [1]	D: 27 in./po.	(686 mm)
Combustible top surround with shield[1][2] Parement supérieur combustible avec écran (1)(2)	C': 21 in./po.	(533 mm)
Combustible mantle shelf with shield[1][2] Tablette combustible avec écran (1)(2)	D': 21 in./po.	(533 mm)

Floor protection
Protection de plancher



E: 16 in./po. (406 mm) USA
18 in./po. (457 mm) CANADA
I: 8 in./po. (203 mm) CANADA
J: 8 in./po. (203 mm) USA

[1] Subject to a maximum protrusion (consult owner's manual) / Sujet à une saillie maximale (consultez le manuel d'instructions)
[2] Consult owner's manual for additionnal details concerning shield / Pour plus de détails sur l'écran consulter le manuel de l'utilisateur.

PREVENT HOUSE FIRES

- Install and use only in accordance with the manufacturer's installation and operating instructions.
- Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area.
- Use with solid wood fuel only. Do not use other fuels.
- Risk of smoke and flame spillage. Operate only with door closed or door open with screen door installed. Open door or remove screen door only to feed the stove.
- Do not connect this unit to a chimney serving another appliance.
- Install only in masonry fireplaces. Do not remove bricks or mortar from masonry fireplace.
- This stove must be installed as a freestanding heater with the clearances listed in the manufacturer's installation instructions. It is strictly forbidden to install this stove in a factory-built fireplace.
- The non-combustible floor protection in front of the unit should have an R value equal or greater than 1.00 extending 23 inches (584 mm) in front of the insert if the hearth elevation is lower than 5 inches (127 mm) or extend 16 inches (406 mm) (USA), 18 inches (457 mm) (CANADA) without a R value if the hearth elevation is higher than 5 inches (127 mm).
- Connect to a code-approved masonry chimney or listed factory-built fireplace chimney with a direct flue connector into the first chimney liner section.
- Do not overfire. If stove or chimney connector glows, your are overfiring.
- Inspect and clean chimney frequently. Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.
- Do not use grate or elevate fire. Build wood fire directly on hearth.
- Replace glass only with ceramic glass.
- This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against US federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

PRÉVENEZ LES INCENDIES

- Installer et utiliser conformément au manuel d'utilisation du fabricant.
- Contacter les autorités de votre localité ayant juridiction concernant les restrictions et inspections d'installation.
- Utiliser avec le bois seulement. Ne pas utiliser d'autres combustibles.
- Risque de fuite de fumée et de flammes. Utiliser l'appareil la porte fermée ou ouverte avec le pare-étincelle en place uniquement. Ouvrir la porte ou retirer le pare-étincelle seulement lors du chargement.
- Ne pas raccorder à un conduit de fumée servant déjà pour un autre appareil.
- Installer seulement dans un foyer de maçonnerie. Ne pas enlever les briques ou le mortier du foyer de maçonnerie.
- Ce poêle doit être installé comme appareil de chauffage autonome avec les dégagements indiqués dans les instructions d'installation du fabricant. Il est strictement défendu d'installer ce poêle dans un foyer préfabriqué.
- La protection de plancher incombustible au devant de l'encastrable devrait avoir un facteur d'isolation R égal ou supérieure à 1.00 et se prolonger 23 pouces (584 mm) au devant de l'appareil lorsque l'âtre possède moins de 5 pouces (127 mm) d'élévation et se prolonger 16 pouces (406 mm) (USA), 18 pouces (457 mm) (CANADA), sans facteur d'isolation R au devant de l'encastrable lorsque l'âtre possède plus de 5 pouces (127 mm) d'élévation.
- Raccorder à une cheminée de maçonnerie respectant les codes ou à une cheminée préfabriquée homologuée, directement à la première section de cheminée gainée.
- Ne pas surchauffer. Si l'appareil ou le tuyau rougit, il y a surchauffe.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment. Dans certaines conditions, la formation de créosote peut être rapide.
- Ne pas utiliser de chenets ou de grilles pour élever le feu. Préparer le feu directement sur l'âtre.
- Remplacer la vitre avec un verre de céramique.
- Cet appareil de chauffage requiert des inspections et réparations périodiques. Consulter le manuel de l'utilisateur pour plus d'information. Opérer cet appareil de chauffage de façon inconsistente par rapport au manuel de l'utilisateur consiste une violation de la loi fédérale (USA).

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards using cordwood.
AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DES É.-U. Conforme aux normes d'émission de particules de 2020 avec bûche de bois.
Weighted average emission rate: / Moyenne pondérée des émissions: 2.3 g/h
Tested and certified in compliance with CFR 40 part 60, subpart AAA, section 60.534(a)(1(ii))

WARNING: This product can expose you to carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. (For more information go to www.p65warnings.ca.gov)



CAUTION

- HOT WHILE IN OPERATION.
- DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY.
- CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAME-PLATE AND INSTRUCTIONS.

ATTENTION

- CHAUD EN FONCTIONNEMENT.
- NE PAS TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS.
- UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES. VOIR LES INSTRUCTIONS.

R27720

Made in St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada
13/10/2022 (# test)

SBI
Fabricant de poêles international
Stove Builder International

Fabriqué à St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada
13/10/2022 (# test)

PARTIE A – UTILISATION ET ENTRETIEN

1. Sécurité

- Utiliser cet appareil en maintenant la porte soit complètement fermée ou complètement ouverte avec le pare-étincelles en place. Lorsque la porte est partiellement ouverte, des flammes ou des gaz peuvent s'en échapper créant des risques associés à la fois à la fumée ou au feu.
- **BRÛLANT LORSQU'EN FONCTION, ÉLOIGNER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. TOUT CONTACT AVEC LA PEAU PEUT CAUSER DES BRÛLURES. DES GANTS PEUVENT ÊTRE NÉCESSAIRES LORS DE L'UTILISATION L'ENCASTRABLE.**
- Le fait d'utiliser un encastrable dont des éléments comme la vitre, les briques réfractaires ou les coupe-feux sont fissurés ou brisés peut être dangereux et peut endommager l'encastrable.
- Ouvrir complètement l'admission d'air avant d'ouvrir la porte de chargement.
- Cet encastrable a été mis à l'essai pour être utilisé la porte ouverte avec un pare-étincelles, vendu séparément. Il faut ouvrir la porte ou retirer le pare-étincelles seulement pour allumer et recharger l'encastrable. Toujours fermer la porte ou remettre le pare-étincelles après l'allumage. Ne pas laisser l'encastrable sans surveillance lorsque la porte est ouverte, avec ou sans pare-étincelles.
- **NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE À LANTERNE (NAPHTA), DE MAZOUT, D'HUILE À MOTEUR, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE D'ALLUMAGE POUR CHARBON DE BOIS, DE LIQUIDES SIMILAIRES OU D'AÉROSOLS POUR ALLUMER UN FEU DANS CET ENCASTRABLE. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES OU AÉROSOLS LOIN DE L'ENCASTRABLE LORSQU'IL EST EN FONCTION.**
- Ne pas entreposer de carburant en deçà des dégagements minimums de l'appareil.
- Brûler seulement du bois de chauffage naturel sec.
- Cet appareil à bois doit être inspecté et réparé périodiquement pour un fonctionnement optimal. Il est contre la réglementation fédérale d'utiliser cet appareil à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation de ce manuel.
- L'appareil doit être entretenu et utilisé en tout temps conformément aux présentes directives.
- Ne pas surélever le feu en plaçant un chenet dans l'encastrable.
- Un détecteur de fumée, un détecteur de monoxyde de carbone ainsi qu'un extincteur devraient être installés dans la maison. L'emplacement de l'extincteur devrait être connu de tous les membres de la famille.
- Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris du monoxyde de carbone, identifiés par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales et autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter le www.P65warnings.ca.gov/

2. Informations générales

2.1 Performances

Valeurs telles qu'obtenues en test, à l'exception de la superficie de chauffage recommandée, le volume de la chambre à combustion, le temps de combustion maximal et la puissance thermique maximale.

Modèle	Osburn 2000-I (OB02016)	
Technologie de combustion	Non catalytique	
Type de combustible	Bûches de bois sec	
Superficie de chauffage recommandée (pi²)[1]	500 à 2,100 pi² (47 à 195 m²)	
Volume total de la chambre à combustion[2]	2.4 pi³ (0,068 m³)	
Volume de chargement EPA	1.95 pi³ (0.055 m³)	
Temps de combustion maximal[1]	8 heures	
Puissance thermique maximale (bûches de bois sec)[2]	75,000 BTU/h (22 kW)	
Puissance thermique globale (min. à max.)[3] [4]	14,200 BTU/h à 44,500 BTU/h (4.16 kW à 13.04 kW)	
Rendement moyen global[3] (Bûches de bois sec)	72 % (PCS)[5]	77 % (PCI)[6]
Rendement optimal[7]	79 %	
Rendement optimal du transfert de chaleur[8]	76 %	
Taux moyen d'émission de particules[9]	2.3 g/h (EPA / CSA B415.1-10)[10]	
Taux moyen de CO[11]	69 g/h	

[1] La superficie de chauffage recommandée et l'autonomie de combustion peuvent varier selon la localisation de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le climat, les facteurs de perte de chaleur ou le type de bois utilisé et d'autres variables. La superficie de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le manufacturier comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable dans l'espace désignée en cas de panne de courant.

[2] Le calcul de volume total de la chambre à combustion est une approximation et n'est pas destiné à être utilisé pour le chargement. Ce volume comprend une zone tampon pour faciliter l'insertion du combustible, éviter le déversement de cendres et permettre au système de nettoyage de vitre de fonctionner adéquatement.

[3] La puissance thermique maximale (bûches de bois sec) tient compte d'une densité de chargement variant entre 15 lb/pi³ et 20 lb/pi³. Les autres données de performance sont basées sur une charge d'essai prescrite par la norme. La densité de chargement spécifiée varie entre 7 lb/pi³ et 12 lb/pi³. L'humidité varie entre 19% et 25%.

[4] Telle que mesurée selon CSA B415.1-10.

[5] Pouvoir calorifique supérieur du combustible.

[6] Pouvoir calorifique inférieur du combustible.

[7] Rendement optimal à un taux de combustion donné (PCI).

[8] Le rendement optimal du transfert thermique est pour le mode combustion lente et représente la capacité de l'appareil à convertir l'énergie contenue dans les bûches de bois en énergie transférée à la pièce sous forme de chaleur et ne tient pas compte des pertes chimiques lors de la combustion.

[9] Cet appareil est officiellement testé et certifié par un organisme indépendant.

[10] Testé et certifié selon CFR 40 part 60, subpart AAA, section 60.534(a)(1(ii) et ASTM E3053-17. Basé sur ALT-125 envoyé par EPA le 28 Février 2018.

[11] Monoxyde de carbone.

2.2 Specifications

Longueur recommandée des bûches	16 po (406 mm) est-ouest
Longueur maximale des bûches[1]	20 po (508 mm) est-ouest
Diamètre de la buse de raccordement	6 po (150 mm)
Diamètre du tuyau de raccordement recommandé	6 po (150 mm)
Type de cheminée	ULC-S635, CAN/ULC-S640, UL 1777
Hauteur de cheminée minimale	12 pieds
Matériau du coupe-feu	C-Cast ou équivalent
Approuvé pour installation en alcôve	Non
Approuvé pour installation en maison mobile[2]	Non
Type de porte	Simple, vitrée, avec cadre en fonte
Type de vitre	Verre céramique
Ventilateur	Inclus (jusqu'à 144 CFM)
Normes d'émissions de particules	EPA / CSA B415.1-10[3]
Norme américaine (sécurité)	UL 1482, UL 737
Norme canadienne (sécurité)	ULC-628

[1]Orientation est-ouest : par la porte on voit le côté longitudinal des bûches; orientation nord-sud : par la porte on voit le bout des bûches.

[2] Maison mobile (Canada) ou maison préfabriquée (É.-U.) : Le département américain du logement et du développement urbain décrit « maisons préfabriquées » mieux connues pour « maisons mobiles » comme suit ; bâtiments construits sur des roues fixes et ceux transportés sur des roues/essieux temporaires installées sur une fondation permanente. Au Canada, une maison mobile est une habitation dont l'assemblage de chaque composante est achevé ou achevé en grande partie avant le déplacement de celle-ci jusqu'à un emplacement pour y être placée sur des fondations, raccordé à des installations de service et qui rencontre la norme CAN/CSA-Z240 MH.

[3] Testé et certifié selon CFR 40 part 60, subpart AAA, section 60.534(a)(1(ii) et ASTM E3053-17. Basé sur ALT-125 envoyé par EPA le 28 Février 2018.

2.3 Dimensions

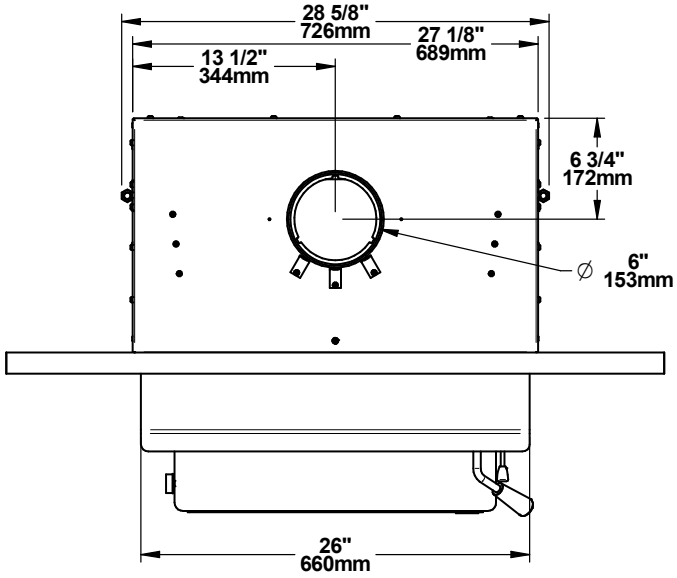


Figure 1: Vue de dessus

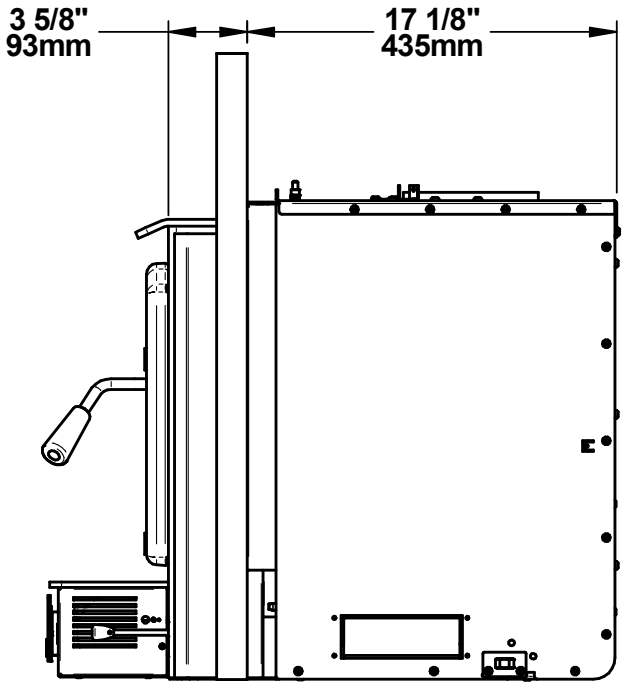


Figure 2: Vue de côté - Projection minimun

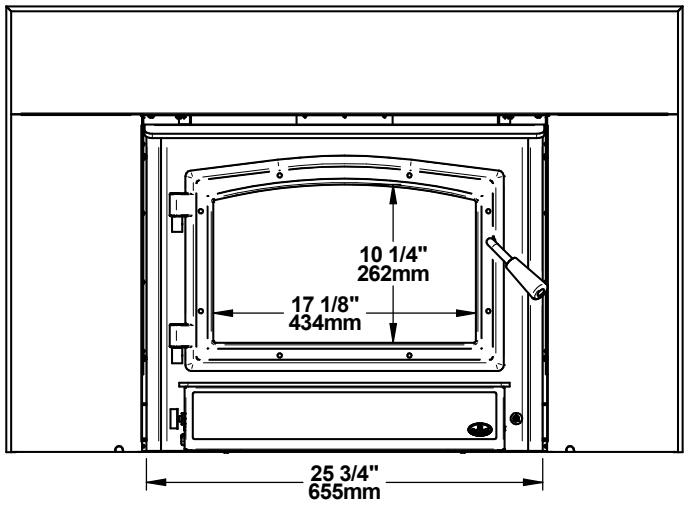


Figure 3: Vue de face

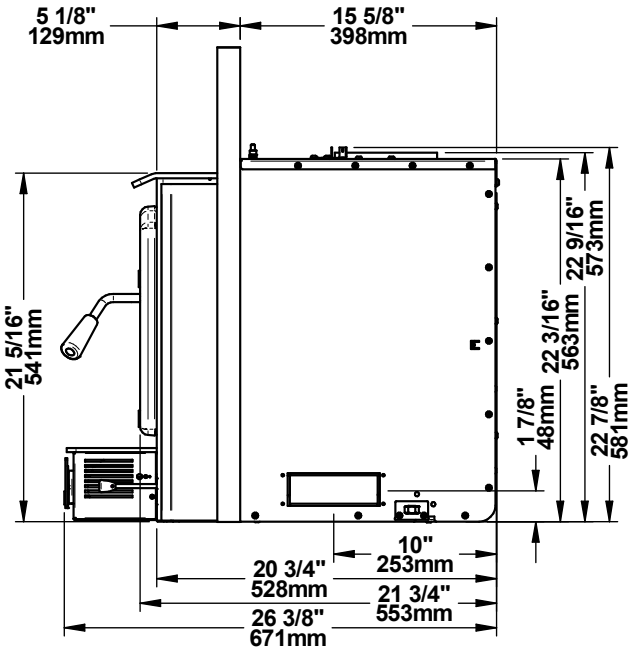


Figure 4: Vue de côté - Projection maximum

FRANÇAIS

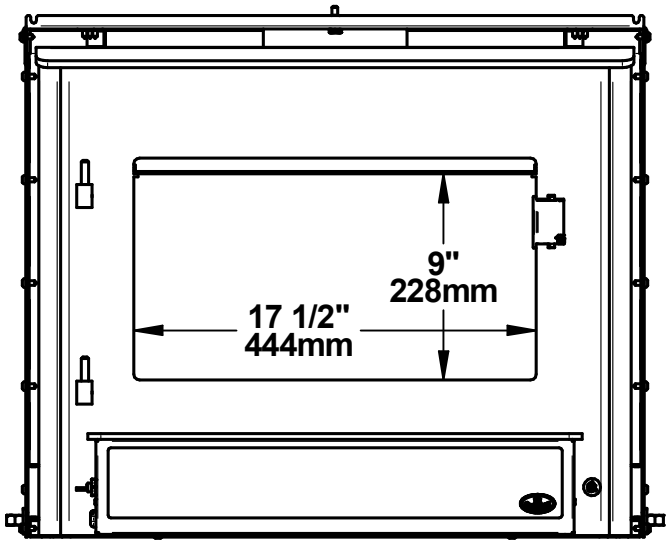


Figure 5: Ouverture de porte

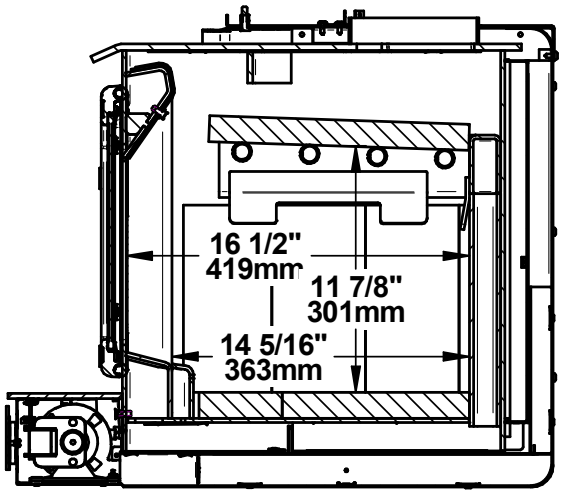


Figure 6: Vue de côté - Chambre à combustion

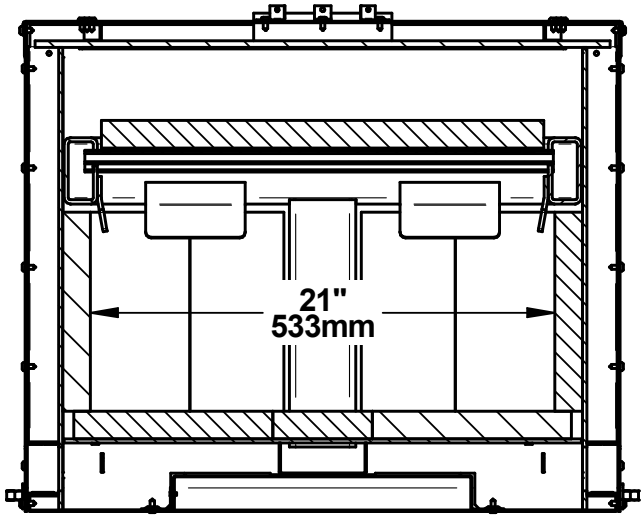
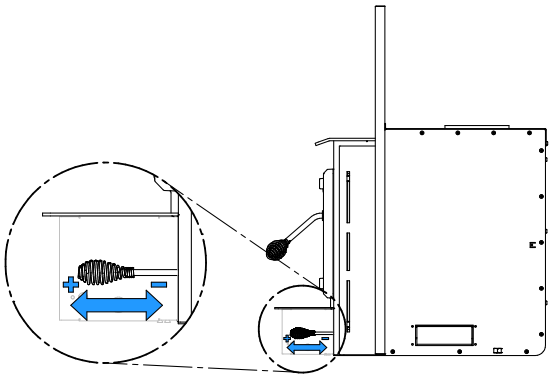


Figure 7: Vue de face - Chambre à combustion

2.4 Procédure de chargement EPA

La meilleure méthode de chargement pour une combustion efficace et propre avec ce foyer est la méthode de chargement EPA. Les images ci-dessous montrent l'espace dans le foyer où les bûches doivent être placées. Il est important de toujours respecter cet espace et de ne pas placer de bûches dans la zone grillagée marquée d'un X. La zone marquée est définie par l'espace entre la vitre et le conduit d'air primaire. Laisser suffisamment d'espace entre les bûches pour une bonne circulation de l'air. Utiliser plus que le volume utilisable de la chambre de combustion pour charger du bois entraînera une mauvaise combustion. Le volume utilisable de la chambre de combustion de 1,95 pi³ indiqué ci-dessous est celui utilisé lors de la certification des émissions EPA. La longueur de bûche recommandée pour ce poêle est de 16 pouces et les tests EPA ont été effectués avec une longueur de bûche de 16 po. L'essence de combustible utilisée pour la certification EPA était le hêtre.



1.1.1 Contrôle d'air

Le contrôle de l'air est situé sous la tablette à cendres. Pour ouvrir le contrôle d'air, tirer la poignée de contrôle d'air complètement (Taux de combustion maximum). Cela augmentera le taux de combustion. Pour fermer le contrôle d'air, pousser la poignée de contrôle d'air complètement (Taux de combustion minimum).Cela permettra d'atteindre le taux de combustion le plus bas possible.

1.1.2 Taux de combustion maximum (contrôle d'air primaire ouvert complètement)

Pour l'assemblage du bois d'allumage et des petits morceaux de bûches, reporter-vous aux images ci-dessous. Diviser la bûche de démarrage en 8 morceaux. Croiser à 45 degrés les 8 morceaux sur la brique sur 2 rangées et en laissant un peu d'espace entre chaque morceaux de bois. Croiser à 45 degrés le petit bois sur le dessus du bois de démarrage sur 3 rangées, du plus grand au plus petit. Le bois d'allumage est composé de 10 à 16 petits morceaux contenant environ 10 % d'humidité. Placer 5 feuilles de papier journal sur le bois d'allumage. Allumer le papier et laisser la porte à 90 degrés entre une minute et une minute et 30 secondes, puis fermer la porte. Le contrôle d'air est complètement ouvert.

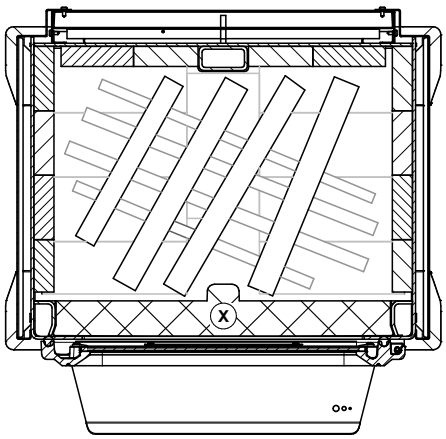


Figure 8: Petits morceaux de bûche de démarrage

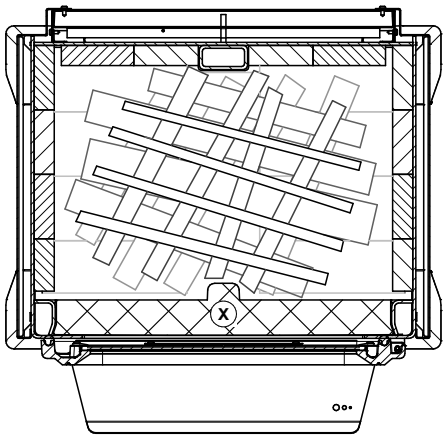


Figure 9: Bois d'allumage

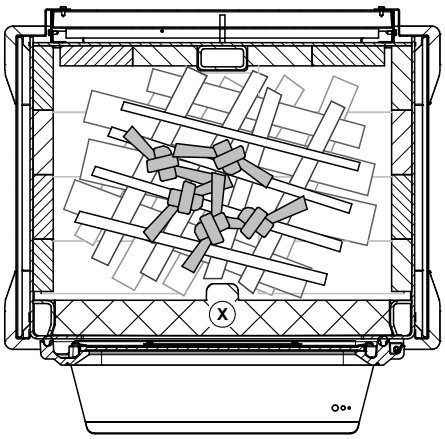


Figure 10: Papier journal

Lorsqu'il ne reste que de faibles flammes et que la majeure partie du bois est transformée en charbon, casser les cendres et niveler le lit de charbon. Fermer la porte.

Ajouter la charge pour un taux de combustion maximum dans une configuration est-ouest. Mettre les 3 premières bûches sur le lit de charbon. Laisser environ 1 pouce d'espace d'air entre la brique réfractaire arrière et la première bûche. Voir les figures 11 et 12 pour un exemple de charge pour un taux de combustion maximum à l'intérieur de la chambre de combustion. La bûche avant (3e) doit se tenir sur les chenets en acier d'environ 1 à 2 pouces. Les 2 autres bûches doivent être ajoutées au-dessus des 3 premières, empilées au milieu, dans une orientation Est-Ouest. Laisser la porte ouverte à 90 degrés entre une minute et une minute et 30 secondes. Fermer la porte, démarrer le ventilateur à vitesse maximale et laisser brûler jusqu'à ce que le poids atteigne la cible.

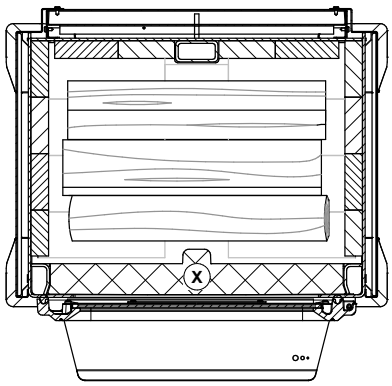


Figure 11: Position des bûches du bas (Taux de combustion max))

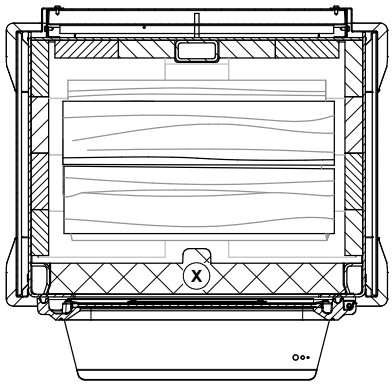


Figure 12: Position des bûches du haut (Taux de combustion max)

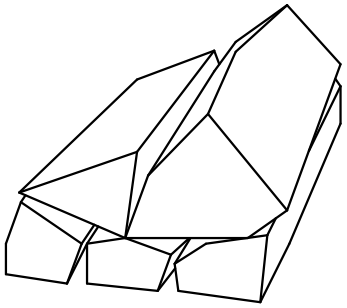


Figure 13: Exemple de charge pour un taux de combustion max (vue de côté)

Pour un chargement optimal d'une charge pour un taux de combustion maximum, prendre des bûches de petite à moyenne taille (entre 2 et 3 pouces de dimensions de section environ) sur le fond et utiliser des bûches de taille moyenne à grande (3,5 à 4,5 pouces de dimensions de section environ) en haut. Pour vous assurer que la combustion est égale, placer la plus grosse bûche au-dessus des trois premières, à l'avant du foyer. Voir un exemple de charge de combustion élevée dans la Figure 13 ci-dessus.

1.1.3 Taux de combustion minimum

Après avoir brulé la charge pour taux de combustion maximum, s'il y a une flamme jaune visible, fermer le contrôle d'air. Lorsque le poids du lit de charbon est compris entre 14 et 17 % du poids de la charge du taux de combustion minimum, éteindre le ventilateur, ouvrer la porte, remuer légèrement les charbons, juste assez pour avoir un lit de charbon plat et laisser la porte légèrement ouverte pendant 1 minute avant d'ajouter la charge pour le taux de combustion minimum.

Pour le chargement, placer 3 premières bûches sur le lit de charbon dans une orientation Est-Ouest. Laisser environ 1 à 2 pouces d'espace d'air entre la brique réfractaire arrière et la première bûche. Il devrait y avoir un espace d'air entre toutes les bûches. La bûche avant (3e) peut entrer en contact avec les chenets en acier. Les 2 bûches supérieures (quatrième et cinquième) doivent être ajoutées au-dessus des 3 premières, légèrement inclinées (20° par rapport aux 3 pièces de bois du bas). La distance entre les bûches doit être d'environ 1 pouce. Voir les figures 14 et 15 pour un exemple de charge pour taux de combustion miminum à l'intérieur de la chambre de combustion.

Pour un chargement optimal d'une charge pour un taux de combustion minimum, utiliser des bûches de taille moyenne à grande (dimensions de section transversale entre 4 et 5,5 pouces environ) en bas et des bûches de taille petite à moyenne (dimensions de section transversale de 2,5 à 4 pouces environ) en haut. Pour vous assurer que la combustion est égale, placer la plus

petite bûche au-dessus des trois premières, à l'arrière de la chambre de combustion (voir la figure 16 pour un exemple de charge pour un taux de combustion minimum).

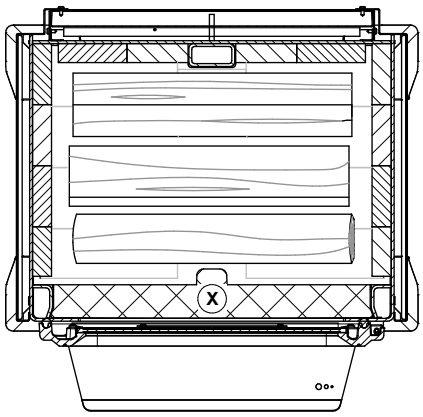


Figure 14: Position des bûches du bas (Taux de combustion minimum)

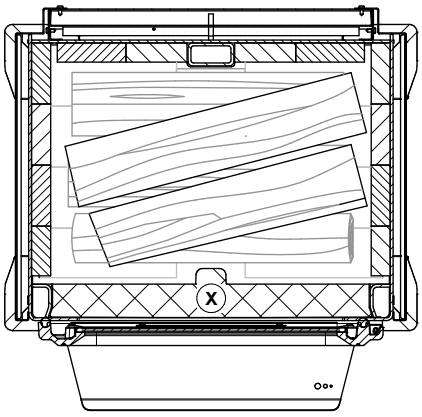


Figure 15: Position des bûches du haut (Taux de combustion minimum)

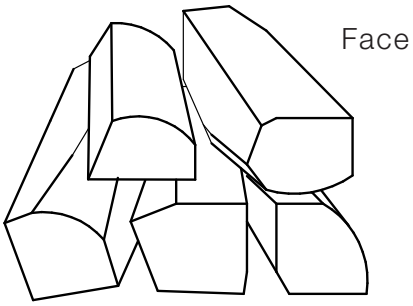


Figure 16: Exemple de charge pour un taux de combustion minimum (vue de côté)

Laisser la porte entrouverte à 90° jusqu'à ce que les flammes roulent sur le combustible (entre 2 minutes et 4 minutes) puis fermer la porte avec le contrôle d'air primaire ouvert. Voir l'image ci-dessous pour la flamme roulante:



Fermer le contrôle d'air primaire par petits incréments (ex : 1/16 de pouce), de ½'' à complètement fermé, entre 4 et 15 minutes après la période de chargement. Avant de fermer davantage, assurez-vous que l'intensité de la flamme augmente ou est stable. Fermer complètement la commande d'air. Allumer le ventilateur à la vitesse maximale.

1.1.4 Taux de combustion moyen

Après avoir brulé la charge pour taux de combustion maximum, s'il y a une flamme jaune visible, fermer le contrôle d'air. Lorsque le poids du lit de charbon est compris entre 14 et 17 % du poids de la charge du taux de combustion moyen, éteindre le ventilateur, ouvrer la porte, remuer légèrement les charbons, juste assez pour avoir un lit de charbon plat et laisser la porte légèrement ouverte pendant 1 minute avant d'ajouter la charge pour le taux de combustion moyen.

Pour le chargement, placer les 3 premières bûches sur le lit de charbon dans une orientation Est-Ouest. Laisser environ 1 à 2 pouces d'espace d'air entre la brique réfractaire arrière et la première bûche. La bûche avant (3e) peut entrer en contact avec les chenets en acier. Les 2 bûches supérieures (quatrième et cinquième) doivent être ajoutées au-dessus des 3 premières, légèrement inclinées (20° par rapport à l'horizontale, vue de dessus). La distance entre les

bûches doit être d'environ 1 pouce. Voir les figures 17 et 18 pour un exemple de charge de combustion moyenne à l'intérieur de la chambre de combustion.

Pour un chargement optimal d'une charge pour un taux de combustion moyen, utiliser des bûches de taille moyenne à grande (entre 4 et 5,5 pouces environ) en bas et des bûches de petite à moyenne taille (entre 2,5 et 4 pouces environ) en haut. Pour vous assurer que la combustion est égale, placer la plus petite bûche au-dessus des trois premières, à l'arrière de la chambre de combustion (voir Figure 19 pour un exemple de charge de combustion moyenne).

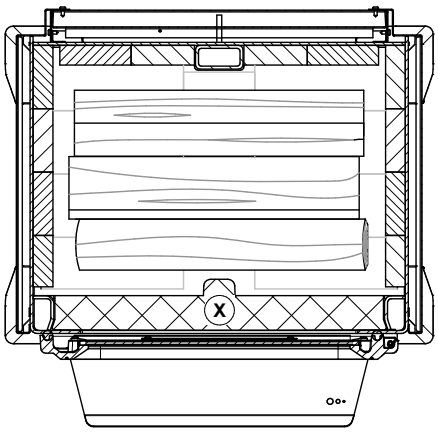


Figure 17: Position des bûches du bas (Taux de combustion moyen)

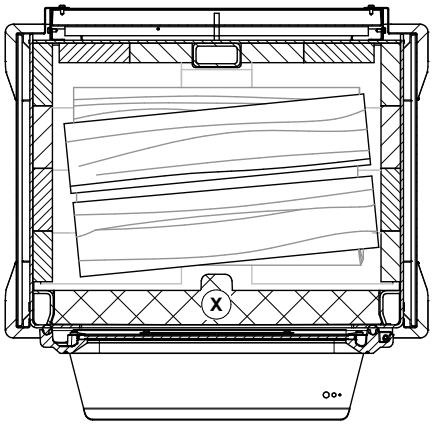


Figure 18: Position des bûches du haut (Taux de combustion moyen)

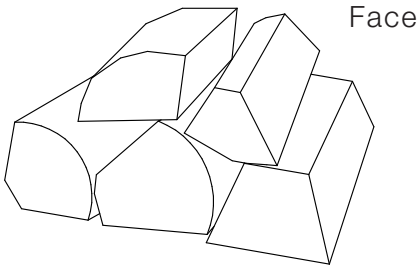


Figure 19: Exemple de charge pour un taux de combustion moyen (vue de côté)

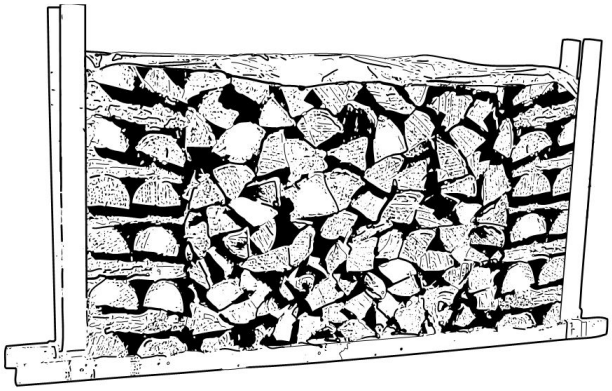
Laisser la porte entrouverte à 90° jusqu'à ce que les flammes roulent sur le combustible (entre 2min 30sec et 5min) puis fermer la porte avec le contrôle d'air primaire ouvert. Voir l'image ci-dessous pour la flamme roulante:



Fermer le contrôle d'air primaire par petits incréments (ex : 1/16 de pouce) jusqu'à atteindre le point médian de la position du contrôle d'air primaire, entre 4 et 15 minutes après la période de chargement. Avant de fermer davantage, assurez-vous que l'intensité de la flamme augmente ou est stable. Allumer le ventilateur à la vitesse maximale.

2.5 Chauffage par zone - De quelle façon vous pouvez en profiter

Votre nouvel encastrable au bois sert au chauffage des locaux, ce qui signifie qu'il est prévu pour chauffer le secteur où il est installé, de même que les pièces qui y sont reliées, bien qu'à une température inférieure. Cela s'appelle le chauffage par zone et c'est une façon de plus en plus répandue de chauffer des résidences ou des espaces à l'intérieur des résidences.



Le chauffage par zone peut être utilisé comme appoint pour un autre système de chauffage, en chauffant un espace de la résidence en particulier, comme une salle familiale au sous-sol ou un agrandissement qui n'a pas d'autre système de chauffage.

Les maisons de grandeur moyenne et relativement neuve peuvent être chauffées à l'aide d'un encastrable au bois bien situé et de la bonne grosseur. Le chauffage par zone de toute une maison fonctionne mieux lorsque l'encastrable est placé dans la partie de la maison où la famille passe le plus de temps. Il s'agit généralement du secteur principal où se trouvent la cuisine, la salle à manger et le salon. En plaçant l'encastrable dans ce secteur, vous profiterez au maximum de la chaleur qu'il produit et en retirerez le maximum de confort et le rendement énergétique le plus élevé. La pièce où vous passez le plus de temps sera plus chaude, alors que les chambres et le sous-sol (s'il y en a un) resteront plus frais. De cette façon, vous brûlerez moins de bois qu'avec les autres formes de chauffage.

Bien que l'encastrable soit capable de chauffer les secteurs principaux de votre maison à une température adéquate, nous vous recommandons fortement d'avoir aussi un système de chauffage conventionnel au mazout, au gaz ou à l'électricité comme source de chauffage complémentaire.

Plusieurs facteurs feront en sorte que le chauffage par zone vous réussira, y compris le bon emplacement et la bonne grosseur de l'encastrable, la dimension, la disposition et l'âge de votre résidence, de même que votre zone climatique. Les résidences secondaires utilisées trois saisons par année peuvent généralement être chauffées par des encastrables plus petits que les maisons qui sont chauffées tout l'hiver.

2.6 Les avantages des faibles émissions et du haut rendement

Les faibles émissions de particules qui résultent de la technologie utilisée dans votre encastrable signifient que votre maisonnée rejettera jusqu'à 90 pour cent moins de particules fines dans l'environnement que si vous utilisiez un ancien encastrable conventionnel. Mais la technologie du contrôle des rejets signifie plus que la protection de l'environnement.

La fumée qui provient du bois lorsqu'il est chauffé contient environ la moitié de l'énergie contenue dans ce combustible. En brûlant le bois complètement, votre encastrable libère toute l'énergie calorifique du bois, plutôt que de la gaspiller en fumée qui s'échappe par la cheminée. De plus, les caractéristiques de la chambre à combustion vous permettent de réduire l'arrivée d'air afin de contrôler le rendement calorifique, tout en maintenant une flamme de combustion propre et efficace, ce qui augmente la distribution efficace de chaleur dans la maison.

Le contrôle des rejets et la technologie de combustion évoluée de votre encastrable ne peuvent bien fonctionner que si votre combustible comporte un taux d'humidité moyen convenable de

15% à 20%. Voir la section «3. Combustibles» pour des suggestions sur la préparation du bois de chauffage et l'évaluation de son taux d'humidité.

2.7 L'engagement de SBI envers vous et l'environnement

L'équipe de SBI s'est engagée à protéger l'environnement, de sorte que nous faisons tout en notre pouvoir pour n'utiliser dans nos produits que des matériaux qui n'auront aucun impact négatif durable sur l'environnement.

2.7.1 De quoi est fait votre nouvel encastrable?

Le **caisson** de l'encastrable, qui représente la plus grande partie de son poids, est fait d'acier. Si cela devenait nécessaire dans plusieurs années, presque tout l'encastrable peut être recyclé en nouveaux produits, ce qui évite d'avoir à extraire du nouveau minerai.

La couche de **peinture** de votre encastrable est très mince. Sa teneur en COV (composés organiques volatils) est très basse. Les COV peuvent provoquer du smog, de sorte que toute la peinture utilisée pendant la fabrication est conforme aux plus récentes exigences sur la qualité de l'air, en ce qui a trait à la réduction ou l'élimination des cov.

Les **tubes d'air** sont faits d'acier inoxydable qui peut aussi être recyclé.

Le **coupe-feu** C-Cast est fait d'un matériau en fibres d'aluminosilicate comprimées avec un liant pour former une planche rigide. Le c-cast peut résister à des températures de plus de 2000 °F. Il n'est pas considéré comme un déchet dangereux. Il est recommandé de l'envoyer au dépotoir.

La **brique réfractaire** est surtout composée de dioxyde de silicium, aussi appelé silice, un produit transformé à partir d'un minerai extrait. On le trouve communément dans la nature sous forme de sable ou d'argile. Il est recommandé de l'envoyer au dépotoir.

Les **joints d'étanchéité** de la porte et de la vitre sont faits de fibre de verre qui est tissée à partir de sable fondu. Les joints d'étanchéité noirs ont été trempés dans une solution sans solvants. Il est recommandé de les envoyer au dépotoir.

La **vitre** de la porte est faite de céramique de 4 mm d'épais qui ne contient aucun produit chimique toxique. Elle est faite de matières premières provenant du sol comme le sable et le quartz qui sont fusionnées de façon à former de la vitre à haute température. Le verre céramique ne peut être recyclé de la même façon que le verre ordinaire, de sorte qu'il ne doit pas être recyclé avec vos produits domestiques courants. Il est recommandé de l'envoyer au dépotoir.

3. Combustibles

LES MATÉRIAUX QU'IL NE FAUT PAS BRÛLER

- **DU CHARBON;**
- **DES ORDURES;**
- **DE LA PELOUSE OU DES DÉCHETS DE JARDIN;**
- **DES MATÉRIAUX CONTENANT DU CAOUTCHOUC, Y COMPRIS LES PNEUS;**
- **DES MATERIAUX CONTENANT DU PLASTIQUE;**
- **DES DÉCHETS CONTENANT DU PÉTROLE, DE LA PEINTURE, DU DILUANTS À PEINTURE OU DES PRODUITS À BASE D'ASPHALTE;**
- **DES MATÉRIAUX CONTENANT DE L'AMIANTE;**
- **DES DÉBRIS DE CONSTRUCTION OU DE DÉMOLITION;**
- **DES TRAVERS DE CHEMIN DE FER OU DU BOIS TRAITÉ;**
- **DU FUMIER OU DES CARCASSES D'ANIMAUX;**
- **DU BOIS D'ÉPAVE OU AUTRE MATÉRIAUX SATURÉS A L'EAU SALÉE;**
- **DU BOIS VERT; OU**
- **DES PRODUITS DU PAPIER, DU CARTON, DU CONTREPLAQUÉ OU DES PANNEAUX DE PARTICULES. L'INTERDICTION DE BRÛLER CES MATERIAUX N'INTERDIT PAS L'UTILISATION D'ALLUME FEU FABRIQUÉ À PARTIR DE PAPIER, DE CARTON, DE SCIURE DE BOIS, DE CIRE ET DE SUBSTANCES SIMILAIRES POUR ALLUMER UN FEU.**

BRÛLER CES MATÉRIAUX POURRAIT PRODUIRE UNE ÉMANATION DE FUMÉE TOXIQUE, RENDRE L'APPAREIL INEFFICACE ET CAUSER DE LA FUMÉE.

3.1 Comment préparer ou acheter du bon bois de chauffage

3.1.1 Qu'est-ce que le bon bois de chauffage?

Le bon bois de chauffage est celui qui a été coupé à la bonne longueur pour votre encastrable, fendu en différentes grosseurs et cordé à l'extérieur jusqu'à ce que sa teneur en humidité ne soit plus que de 15 à 20 pour cent.

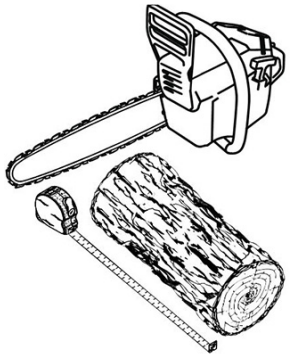
3.1.2 Essences d'arbres

Les essences d'arbres d'où provient le bois de chauffage sont moins importantes que sa teneur en humidité. La principale différence entre les différentes essences d'arbres est la densité du bois. Le bois franc est plus dense que le bois mou. Les gens qui résident dans les régions les plus froides de l'Amérique du Nord n'ont généralement que de l'épinette, du bouleau et du peuplier ou d'autres essences à faible densité à brûler et pourtant ils réussissent à chauffer leur résidence.

Les propriétaires de maison qui peuvent obtenir à la fois du bois franc et du bois mou utilisent parfois les deux sortes de bois à différentes fins. Par exemple, le bois mou est un bon combustible par temps relativement doux au printemps et à l'automne parce qu'il s'enflamme rapidement et produit moins de chaleur. Le bois mou n'est pas aussi dense que le bois franc, de sorte qu'un volume donné de bois contient moins d'énergie. En utilisant du bois mou, on évite de surchauffer la maison, ce qui peut être un problème répandu avec le chauffage au bois par temps doux. Le bois franc est meilleur pour les temps froids d'hiver lorsqu'il faut plus de chaleur et un cycle de combustion plus long.

Remarquez que le bois franc comme le chêne, l'érable, le frêne et le hêtre prend plus de temps à pousser et vit plus longtemps que le bois mou comme le peuplier et le bouleau. Cela donne plus de valeurs aux essences de bois franc. Le conseil voulant que seul le bois franc soit bon à brûler est dépassé. Les vieux poêles à bois de fonte qui fuyaient n'auraient pu chauffer toute la nuit à moins qu'on ne les alimente avec de grosses bûches de bois franc. Cela n'est plus le cas. Vous pouvez très bien chauffer votre maison en utilisant des essences moins désirables et laisser souffler la forêt en même temps.

3.1.3 Longueur des bûches



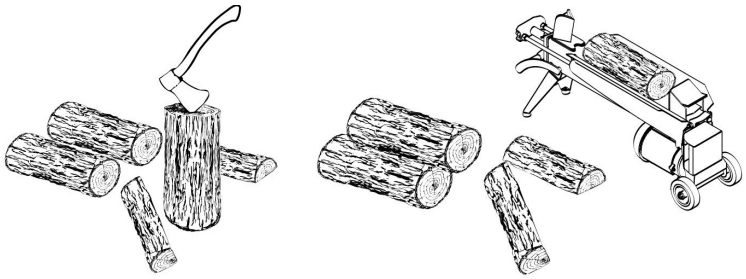
Les bûches devraient être coupées pour avoir au maximum 1" de moins que la chambre à combustion, de façon à y pénétrer facilement. Il est très difficile d'alimenter l'encastrable avec des bûches qui sont juste un peu trop longues. La longueur la plus commune pour le bois de chauffage est de 16" (400 mm.)

Les bûches doivent être de longueur égale, ne variant que d'un maximum de 1" (25 mm) d'une bûche à l'autre.

3.1.4 Grosseur des bûches

Le bois de chauffage sèche plus rapidement lorsqu'il est fendu. Les gros rondins qui ne sont pas fendus peuvent mettre des années à sécher suffisamment pour qu'on puisse les brûler. Même lorsqu'elles sont sèches, les bûches non fendues sont difficiles à allumer, parce qu'elles n'ont pas d'arêtes vives où les flammes prennent en premier. Les bûches ayant 3" (75 mm) et plus devraient être fendues pour faciliter le séchage.

Le bois devrait être fendu de différentes grosseurs, allant de 3" à 6" (75 mm à 150 mm) d'épaisseur. Il est beaucoup plus facile d'allumer et de raviver un feu avec des bûches de différentes grosseurs. Souvent, le bois de chauffage acheté d'un fournisseur commercial n'est pas fendu assez petit pour alimenter un feu. Il est parfois préférable de refendre le bois avant de le corder pour qu'il sèche.



3.1.5 Comment faire sécher le bois de chauffage

Le bois de chauffage qui n'est pas suffisamment sec est la cause de la plupart des plaintes concernant les appareils de chauffage au bois. Brûler constamment du bois vert ou un bois qui n'a pas été conditionné produit plus de créosote et implique généralement un manque de chaleur et des vitres de porte sales. Voir la section «5. Entretien de votre système de chauffage au bois» pour plus d'information sur la créosote.

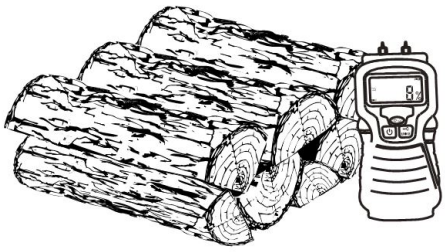
Voici quelques-unes des choses dont il faut tenir compte pour l'estimation du temps de séchage:

- Le bois de chauffage prend beaucoup de temps à sécher;
- Le bois de chauffage acheté d'un vendeur est rarement suffisamment sec pour être brûlé, il est donc conseillé d'acheter le bois au printemps et de le faire sécher vous-même;
- Le séchage est plus rapide dans un climat sec que dans un climat maritime humide;
- Le séchage est plus rapide l'été par temps chaud que l'hiver;
- Les petites bûches sèchent plus rapidement que les grosses;
- Les bûches fendues sèchent plus rapidement que le bois rond;
- Le bois mou sèche plus rapidement que le bois franc;
- Le bois mou comme le pin, l'épinette et le peuplier/tremble peut être suffisamment sec pour faire du feu après avoir été cordé à l'extérieur seulement pendant les mois d'été;
- Le bois franc comme le chêne, l'érable et le frêne peut mettre un ou même deux ans à sécher complètement, surtout s'il s'agit de grosses bûches;
- Le bois de chauffage sèche plus rapidement lorsqu'il est cordé à l'extérieur où il est exposé au soleil et au vent; il prend beaucoup plus de temps à sécher lorsqu'il est cordé dans une remise à bois;
- Du bois de chauffage prêt à brûler a une teneur en humidité de 15 à 20 % et permettra à l'encastrable d'atteindre son rendement le plus élevé.

3.1.6 Comment évaluer la teneur en humidité du bois de chauffage

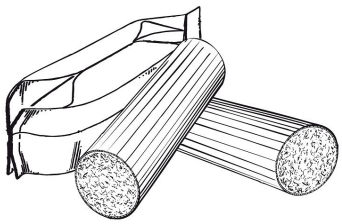
Vous pouvez savoir si du bois de chauffage est suffisamment sec pour brûler à l'aide des indications suivantes :

- Des fissures apparaissent à l'extrémité des bûches au fur et à mesure qu'elles sèchent;
- En séchant au soleil, le bois passe d'une coloration blanche ou crémeuse à gris ou jaune;
- Frappez deux morceaux de bois ensemble, le bois sec sonne creux et le bois humide sonne sourd;
- Le bois sec est beaucoup plus léger que le bois humide;
- Fendez un morceau de bois et si la face mise à jour semble chaude et sèche au toucher, il est assez sec pour être brûlé; s'il est humide au toucher, il n'est pas prêt;
- Brûlez un morceau de bois, le bois humide chuinte et grésille dans le feu, pas le bois sec.



Vous pouvez vous procurer un indicateur d'humidité pour le bois de chauffage.

3.1.7 Bûches usinées



Ne brûlez pas de bûches usinées contenant de la sciure imprégnée de cire ou de bûches contenant des additifs chimiques. Les bûches usinées faites à 100 % de sciure comprimée peuvent être brûlées, mais faites attention ne pas brûler trop de ces bûches à la fois. Commencez avec une bûche usinée et voyez comment réagit l'encastrable. Ne jamais utiliser plus de deux bûches usinées.

4. Utilisation de l'encastrable

Le taux de combustion minimum de ce poêle à bois a été défini par le fabricant et ne doit pas être modifié. Il est contre la réglementation fédérale de modifier ce réglage ou d'utiliser ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation de ce manuel.

4.1 Avant d'utiliser l'encastrable

Avant d'utiliser l'encastrable, les items suivants devraient être installés :

- La tablette à cendres et le ventilateur (Voir «Annexe 1 : Installation de la tablette à cendres et du ventilateur», page 46);
- Le revêtement de porte (Voir «Annexe 2 : Installation du revêtement de porte», page 47);
- La façade optionnelle (See «Annexe 4 : Installation de la façade optionelle», page 49),
- Le bouton de la tige de contrôle d'air.

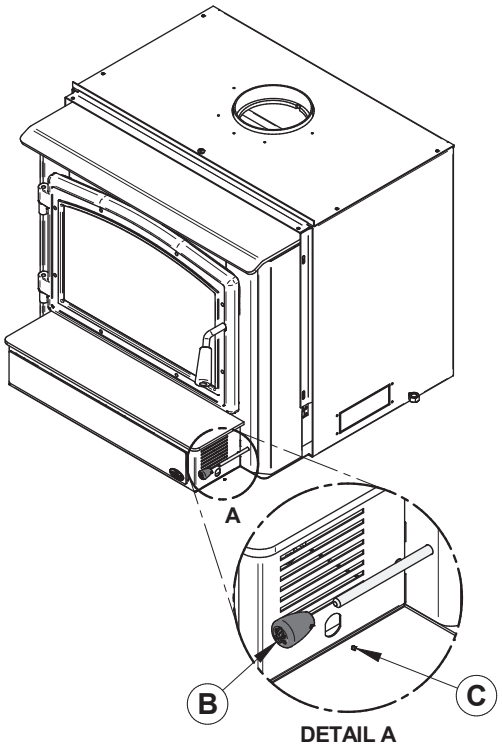


Figure 20: Bouton de la tige du contrôle d'air **(B)**

4.2 Utilisation d'un pare-étincelles

Aux États-Unis ou dans les provinces régies par une limite d'émission de particules (ex. : US EPA), l'utilisation des poêles à bois porte ouverte avec un pare-étincelles est interdite.

Ce poêle a été mis à l'essai pour être utilisé la porte ouverte avec un pare-étincelles, vendu séparément. Assurez-vous que le pare-étincelles soit bien fixé à l'appareil pour éviter tout risque d'incendie. Lorsque le pare-étincelles est utilisé, il est important de ne pas laisser le poêle sans surveillance afin de pouvoir réagir promptement dans l'éventualité d'un retour de fumée dans la pièce. Les causes potentielles de retour de fumée sont décrites à la section «9. Le système d'évacuation» de ce manuel. Voir «Annexe 8 : Installation du pare-étincelles optionel» , pour les instructions d'installation.

4.3 Fonctionnement du ventilateur

ASSUREZ-VOUS QUE LE CORDON ÉLECTRIQUE DU VENTILATEUR NE TOUCHE À AUCUNE SURFACE DE L'ENCASTRABLE DE FAÇON À ÉVITER LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES OU LES INCENDIES. NE FAITES PAS PASSER LE CORDON ÉLECTRIQUE SOUS L'ENCASTRABLE.

Le ventilateur est muni d'un rhéostat comprenant trois différentes positions d'ajustement; soit de élevé (HI) à faible (LO), ou fermé (OFF).

Laissez l'encastrable atteindre sa température de fonctionnement (environ une heure) avant d'actionner le ventilateur. L'augmentation du courant d'air produit par le ventilateur refroidit la chambre à combustion et peut nuire au rendement d'un début de combustion si le ventilateur démarre trop tôt.

Puisque le ventilateur de l'encastrable est muni d'un capteur thermique, lorsque celui-ci est actionné, il se mettra en fonction automatiquement lorsque l'encastrable sera chaud et s'arrêtera lorsque l'encastrable aura refroidi. Par conséquent, vous pouvez laisser le contrôle de vitesse variable à la vitesse désirée.

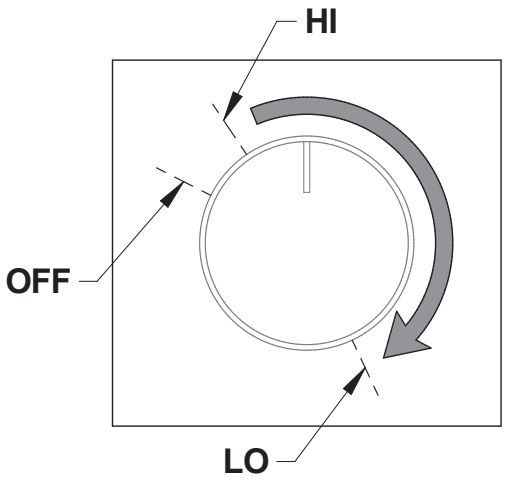


Figure 21: Blower operation

4.4 Les premières attisées

Deux choses vont se produire lorsque vous ferez les premières attisées, la peinture durcira et les composantes intérieures se conditionneront.

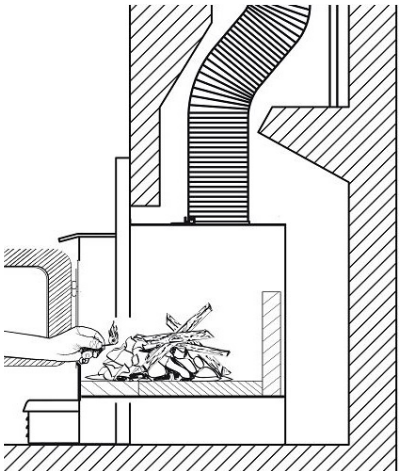
Au fur et à mesure que la peinture durcit, certains éléments chimiques se vaporisent. Les vapeurs ne sont pas nocives, mais elles sentent mauvais. Les vapeurs de peinture fraîche peuvent aussi déclencher de fausses alarmes dans les détecteurs de fumée. Alors, lorsque vous allumez l'encastrable pour la première fois, préparez-vous à ouvrir les portes et les fenêtres pour ventiler la maison. Au fur et à mesure que vous faites du feu de plus en plus chaud, plus de surfaces peintes atteignent le point de durcissement de la peinture. L'odeur de la peinture qui durcit ne disparaîtra qu'une fois que vous aurez fait un ou deux feux très chauds.

Faites deux ou trois petits feux pour amorcer le processus de durcissement et de conditionnement. Faites ensuite des feux plus gros et plus chauds jusqu'à ce que l'encastrable ne dégage plus d'odeur de peinture.

4.5 Faire du feu

Chaque personne qui chauffe au bois développe sa façon préférée de faire du feu. Peu importe la méthode que vous choisissez, votre but devrait être d'avoir un feu chaud rapidement. Un feu qui prend rapidement produit moins de fumée et crée moins de créosote dans la cheminée. Voici une méthode répandue et efficace pour faire un feu de bois.

4.5.1 Méthode traditionnelle pour faire du feu



La méthode traditionnelle pour allumer un feu de bois est le feu en montant. Pour allumer de façon adéquate ça prend une dizaine de morceaux de petite taille (environ 1 pouce de diamètre) et 5 morceaux de taille moyenne (2-3 pouces de diamètre). Commencer par placer deux petits morceaux de chaque côté de la chambre à combustion. Chiffonner 5 à 10 feuilles de papier journal et les placer entre les deux petits morceaux de bois. Croiser le restant des petits morceaux par-dessus les feuilles de papiers. Pour un meilleur allumage, laisser de l'espace pour les feuilles de papiers et éviter d'écraser le papier avec les morceaux de bois. Laisser de l'espace également entre chaque morceau de bois. Placer ensuite les 5 plus gros morceaux sur les plus petits morceaux de bois sur deux étages en les croisant (Référer aux images ci-jointes pour des exemples d'empilement de bois d'allumage). Ouvrir le contrôle d'admission d'air complètement et allumer le papier journal. Le libre passage des flammes autour de chacun des morceaux de bois et l'absence de fumée indique un allumage de qualité. Laisser la porte légèrement entrouverte pendant environ 5 minutes. Lorsque le feu est bien allumé, fermer la porte en conservant le contrôle d'admission d'air ouvert. Lorsque le bois d'allumage de petite taille est presque entièrement brûlé et que les morceaux de moyenne tailles brule encore, il est temps d'ajouter des morceaux de bois plus grande tailles jusqu'à ce que le feu soit bien parti.

NE PAS LAISSER L'ENCASTRABLE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST LÉGÈREMENT OUVERTE. TOUJOURS FERMER ET VERROUILLER LA PORTE APRÈS QUE LE FEU SE SOIT ALLUMÉ.

4.5.2 Utilisation des allume-feu

Plusieurs personnes aiment utiliser des allume-feu commerciaux plutôt que du papier journal. Certains de ces allume-feu sont faits de sciure et de cire et d'autres sont faits de produits chimiques spéciaux inflammables. Suivez les instructions sur l'emballage pour l'utilisation.

On peut utiliser un allume-feu en gel, mais seulement s'il n'y a plus de braises chaudes. À utiliser seulement dans une chambre à combustion froide pour allumer un feu.

NE PAS UTILISER DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTE, LE MAZOUT, L'HUILE À MOTEUR OU DES AÉROSOLS POUR ALLUMER OU RAVIVER LE FEU.

4.6 Comment entretenir un feu de bois

4.6.1 Conseils généraux

Le chauffage au bois à l'aide d'un appareil autonome est très différent des autres types de chauffage. Il y aura des différences de température dans différents endroits de la maison et il y aura des variations de température le jour et la nuit. Cela est normal et pour les gens qui ont de l'expérience dans le chauffage au bois, ce sont les avantages du chauffage au bois par zones.

Ne vous attendez pas à ce que l'encastrable ait une production de chaleur stable. Il est normal que la température de surface augmente après qu'une nouvelle charge de bois soit allumée et que la température diminue graduellement avec la progression du feu. L'augmentation et la diminution de la température peuvent être synchronisées avec vos routines domestiques. Par exemple, la température de la zone peut être plus fraîche lorsque vous êtes actif, lorsque vous faites du ménage ou de la cuisson et elle peut être plus chaude lorsque vous êtes inactif, quand vous lisez ou regardez la télévision.

Le bois brûle mieux en cycles. Un cycle commence lorsqu'une nouvelle charge de bois est allumée par les braises chaudes et se termine lorsque celle-ci est consumée et qu'il n'en reste que des braises de la grosseur de celles qui se trouvaient dans le feu lorsque le bois a été rajouté. N'essayez pas d'obtenir un dégagement de chaleur stable en plaçant une seule bûche dans le feu à intervalles réguliers. Placez-en au moins trois à la fois et plus de préférence, de sorte que la chaleur produite par une bûche aide à allumer ses voisines. Chaque charge de bois devrait fournir plusieurs heures de chauffage. La grosseur de chaque charge peut varier selon la quantité de chaleur nécessaire.

Lorsque vous alimentez le feu par cycles, vous avez rarement besoin d'ouvrir la porte de chargement quand le bois brûle. Ceci est un avantage parce qu'il y a plus de chances que la fumée s'échappe de l'encastrable lorsqu'on ouvre la porte pendant que le feu brûle encore avec force. Ceci est particulièrement vrai si la cheminée est fixée au mur extérieur de la maison.

Si vous devez ouvrir la porte pendant que le bois brûle, ouvrez le contrôle d'admission d'air complètement pendant quelques minutes, puis déverrouillez et ouvrez la porte lentement. (Voir la section «4.6.5 Contrôler l'admission d'air»)

4.6.2 Enlèvement de la cendre

Il faudrait retirer la cendre de la chambre à combustion tous les deux ou trois jours environ en période de chauffage maximale. Ne laissez pas la cendre s'accumuler de façon excessive dans la chambre à combustion parce qu'elle nuira au bon fonctionnement de l'encastrable.

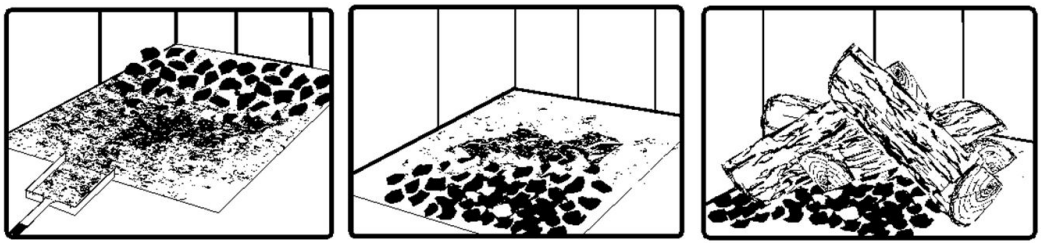
Le meilleur moment pour enlever la cendre, c'est après avoir chauffé toute la nuit lorsque l'encastrable est relativement froid, mais qu'il y a encore un peu de tirage pour aspirer la poussière de cendre vers l'intérieur de l'encastrable et l'empêcher de sortir dans la pièce.

Une fois que la cendre a été enlevée de l'encastrable et placée dans un contenant métallique avec un couvert étanche, elle devrait être sortie de la maison immédiatement. Le contenant métallique fermé sera posé sur un plancher non combustible ou sur le sol loin de tout matériau inflammable. Les cendres contiennent normalement des braises brûlantes qui peuvent rester chaudes pendant plusieurs jours. Si les cendres sont disposées par enfouissement dans le sol ou dispersées autrement sur place, elles devraient être maintenues dans le contenant fermé jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies. Aucun autre déchet ne doit être placé dans ce contenant.

NE LAISSEZ JAMAIS DE CENDRE À L'INTÉRIEUR OU DANS UN CONTENANT NON-MÉTALLIQUE SUR UN PLANCHER DE BOIS.

4.6.3 Déplacement des braises

Rechargez le feu lorsque vous remarquez que la température de la pièce est plus basse. Vous trouverez la plupart des braises restantes au fond de la chambre à combustion, à l'opposé de la porte. Déplacer ces braises à l'aide d'une pelle vers la porte avant de remettre du bois.



Il y a deux raisons pour le déplacement de ces braises. Tout d'abord, cela les rassemble près de l'endroit où la plus grande partie de l'air entre dans la chambre à combustion et où elles peuvent enflammer la nouvelle charge rapidement et deuxièmement, les braises ne seront pas étouffées par la nouvelle charge de bois. Si vous étalez simplement les braises, la nouvelle charge brûlera en amortissant longtemps avant de s'enflammer.

Enlevez les cendres, puis déplacez les braises vers l'avant de la chambre à combustion avant de remettre du bois pour qu'elles enflamment la nouvelle charge.

4.6.4 Allumage à chaud de chaque nouvelle charge

Placez la nouvelle charge de bois sur les braises vers l'arrière et pas trop près de la vitre. Fermez la porte et ouvrez le contrôle d'air de combustion complètement. Laissez le contrôle d'air complètement ouvert jusqu'à ce que les flammes envahissent toute la chambre à combustion, que le bois soit noirci et que ses rebords soient rougeoyants. L'allumage de chaque nouvelle charge de bois fait plusieurs choses :

- Enlève l'humidité de surface du bois;
- Crée une couche de bois brûlé ce qui ralentit le rejet de fumée;
- Réchauffe les éléments de la chambre à combustion de sorte qu'ils réfléchissent la chaleur vers le feu; et
- Réchauffe la cheminée pour qu'elle produise un tirage fort et constant pour le reste du cycle.

Bien qu'il soit important d'allumer chaque nouvelle charge à chaud pour préparer une combustion propre, ne laissez pas le feu brûler à pleine intensité plus de quelques minutes.

NE LAISSEZ PAS L'ENCASTRABLE SANS SURVEILLANCE LORS DE L'ALLUMAGE À CHAUD D'UNE NOUVELLE CHARGE.

NE PAS SURCHAUFFER.

Lorsque vous brûlez une nouvelle charge de bois à chaud pour réchauffer le bois, l'encastrable et la cheminée, l'encastrable produira une poussée de chaleur. Cette poussée de chaleur a du bon lorsque la température de la pièce est un peu en dessous de ce qui est désirable, mais non lorsque la pièce est déjà chaude. Par conséquent, laissez brûler chaque charge de bois complètement pour que la pièce commence à refroidir un peu avant de remettre du bois. Le fait de laisser la pièce refroidir avant de remettre du bois est l'un des secrets d'une combustion propre et du chauffage par zone efficace.

4.6.5 Contrôler l'admission d'air

Une fois que le bois de chauffage, la chambre à combustion et la cheminée sont chauds, vous pouvez commencer à réduire l'admission d'air pour avoir une combustion stable.

Au fur et à mesure que vous réduisez l'admission d'air de combustion, deux choses importantes se produisent. Tout d'abord, le taux de combustion diminue, ce qui répartit l'énergie thermique du combustible sur une plus grande période de temps. Ensuite, le taux d'évacuation de l'encastrable et de la cheminée ralentit, ce qui donne plus de temps pour le transfert d'énergie des gaz évacués. Vous remarquerez qu'au fur et à mesure que vous réduisez l'admission d'air, les flammes diminuent. Ceci est une indication que l'encastrable brûle à son rendement maximum.

Si les flammes diminuent encore et disparaissent presque lorsque vous réduisez l'air, c'est que vous avez réduit l'admission trop tôt ou que votre bois est plus humide qu'il ne devrait.

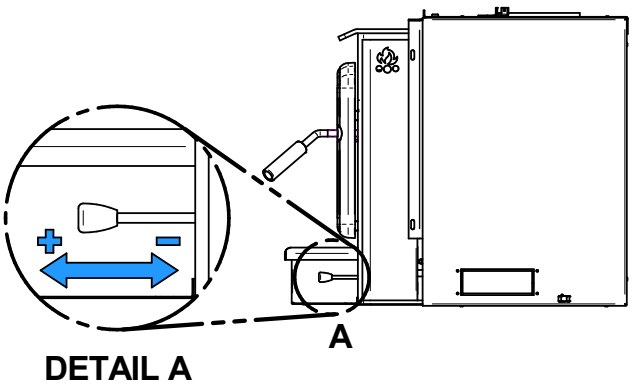


Figure 22: Contrôle de l'admission d'air

Si vous avez du bon bois et que vous utilisez le contrôle d'admission d'air correctement, les flammes devraient diminuer, mais rester vives et stables.

4.7 Faire différents feux pour différents besoins

L'utilisation du contrôle d'admission d'air n'est pas la seule façon de synchroniser le rendement thermique de l'encastrable et les besoins en chauffage. Votre maison aura besoin de beaucoup moins de chauffage en octobre qu'en janvier pour conserver une température confortable. Si vous remplissez la chambre à combustion en automne, vous surchaufferez la pièce ou réduirez la combustion tellement que le feu boucanera et sera inefficace. Voici quelques suggestions pour faire des feux convenant à différents besoins de chauffage.

4.7.1 Des petits feux pour chasser l'humidité de la maison

Pour faire un petit feu qui produira peu d'énergie thermique, utilisez de petits morceaux de bois et placez-les en croisée dans la chambre à combustion. Les morceaux ne devraient avoir que 3 po ou 4 po de diamètre. Une fois que vous aurez ramené les braises à l'avant, pour pouvez placez deux morceaux l'un à côté de l'autre, en diagonale dans la chambre à combustion, puis deux autres par-dessus en croisé. Ouvrez le contrôle d'air complètement et ne réduisez l'air qu'une fois le bois totalement enflammé. Ce type de feu est bon pour les températures modérées lorsque vous êtes près de l'encastrable pour vous en occuper et devrait fournir suffisamment de chaleur pendant quatre heures ou plus. C'est le bon moment d'utiliser du bois mou avec ces petits feux, pour qu'il y ait moins de chances de surchauffer la maison.

4.7.2 Des feux qui donnent peu de chaleur et durent longtemps

Parfois vous désirerez faire un feu qui durera jusqu'à huit heures, mais ne produira pas de chaleur intense. Dans ce cas, utilisez du bois mou et placez les bûches de façon compacte dans la chambre à combustion pour qu'elles soient collées les unes aux autres. Il vous faudra laisser brûler la charge à pleine chaleur pendant assez longtemps pour que la surface des bûches devienne complètement noircie, avant de réduire l'air. Assurez-vous que la flamme soit vive avant de laisser le feu brûler par lui-même.

4.7.3 Des feux qui donnent beaucoup de chaleur pour le temps froid

Lorsque les besoins de chauffage sont élevés par temps froid, il vous faudra un feu stable et vif. C'est le temps de brûler de plus grosses bûches de bois franc si vous en avez. Placez les plus grosses bûches au fond de la chambre à combustion et placez le reste des bûches de façon compacte. Un feu aussi dense produira la combustion la plus longue que votre encastrable peut donner.

Il vous faudra faire attention en faisant ce type de feu, car si vous réduisez trop l'admission d'air, le feu brûlera en amortissant. Assurez-vous que la flamme soit vive avant de laisser le feu brûler par lui-même.

4.7.4 Temps de combustion maximum

Le temps de combustion est la période entre l'ajout de bois sur un lit de braises et la combustion de ce bois en braises de même dimension. La phase des flammes du feu dure environ la première partie du cycle de combustion et la deuxième partie est la phase des braises pendant laquelle il y a peu ou pas de flamme. La durée de combustion dont est capable l'encastrable, y compris les deux phases de flammes et de braises, variera selon un nombre d'éléments comme :

- la dimension de la chambre à combustion;
- la quantité de bois mise dans l'encastrable;
- l'essence de bois de chauffage;
- la teneur en humidité du bois;
- la dimension de la pièce à chauffer;
- la zone climatique où vous résidez; et
- la période de l'année.

Le tableau ci-dessous donne une indication très générale des temps de combustion maximums que vous connaîtrez, selon le volume de la chambre à combustion.

Tableau 1 : Temps de combustion maximum

VOLUME DE LA CHAMBRE À COMBUSTION	TEMPS DE COMBUSTION MAXIMUM
< 1.5 pi. cu.	3 à 5 heures
1.5 pi. cu. à 2 pi. cu	5 à 6 heures
2 pi. cu. à 2.5 pi. cu.	6 à 8 heures
2.5 pi. cu. à 3.0 pi. cu.	8 à 9 heures
>3.0 pi. cu	9 à 10 heures

Des temps de combustion longs n'indiquent pas nécessairement que le rendement de l'encastrable est bon. Lorsque vous êtes à la maison pendant la journée et que vous pouvez vous occuper du feu, il est préférable de faire de petits feux qui fourniront de trois à quatre heures de chaleur, plutôt que de remplir la chambre à combustion pour avoir une combustion plus longue. Il est plus facile d'ajuster le rendement thermique de l'encastrable aux besoins de chauffage de la pièce avec des cycles de combustion plus courts.

4.7.5 Orientation des bûches

Dans les chambres à combustion qui sont à peu près carrées, on peut placer le bois de sorte que lorsqu'on regarde par la vitre, on voit l'extrémité des bûches (placé droit) ou le côté des bûches (sur le travers).

Les charges sur le travers qui sont placées de façon compacte mettent longtemps avant de se désagréger dans le feu, mais la quantité de bois que vous pouvez mettre est limitée parce que si

vous mettez trop de bûches, l'une d'elles peut tomber sur la vitre. Les charges sur le travers sont excellentes pour des feux à basse intensité qui durent longtemps par temps relativement doux.

Les charges placées droit se désagrègent plus rapidement, mais l'on peut mettre beaucoup plus de bois à la fois. Ceci fait que les charges placées droit sont bonnes pour des feux à haut rendement qui durent longtemps par temps froid.

4.7.6 Monoxyde de carbone

Lorsqu'il reste des bûches non brûlées dans la chambre de combustion et que la flamme disparaît, sortir à l'extérieur et regarder la sortie de la cheminée. S'il y a de la fumée visible, cela signifie qu'il reste du combustible à brûler mais que le feu manque d'air pour brûler correctement. Dans cette situation, le taux de CO augmentera, il est donc important de réagir. Ouvrir légèrement la porte et déplacer la bûche avec un tisonnier. Retournez-la et créer un passage pour l'air en dessous, en faisant une tranchée avec le lit de charbon. Ajouter de petits morceaux de bois pour redémarrer la combustion.

5. Entretien de votre système de chauffage au bois

5.1 Entretien de l'encastrable

Votre nouvel encastrable vous donnera des années de bon service si vous l'utilisez et l'entretenez correctement. Certains des éléments intérieurs de la chambre à combustion, comme les briques réfractaires, les coupe-feu et les tubes d'air s'useront avec le temps sous la chaleur intense. Vous devriez toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces d'origine (voir «Annexe 11 : Vue explosée et liste de pièces»). Si vous allumez chaque charge à chaud au début d'un cycle comme décrit ci-dessus, cela ne causera pas de détérioration prématurée de l'encastrable. Cependant, si vous laissez fonctionner l'encastrable avec la commande d'air complètement ouvert pendant des cycles de combustion complets, cela peut finir par endommager l'encastrable. Plus l'encastrable devient chaud pendant les cycles de combustion, plus vite ses éléments se détérioreront. C'est pour cela qu'**il ne faut jamais laisser l'encastrable sans surveillance lors de l'allumage à chaud d'une nouvelle charge.**

5.1.1 Nettoyage de la vitre

Dans des conditions normales, votre vitre devrait rester relativement propre. Si votre bois de chauffage est suffisamment sec et que vous suivez les instructions d'utilisation de ce manuel, il se formera un dépôt blanchâtre et poussiéreux sur la surface intérieure de la vitre après une semaine environ d'utilisation. Cela est normal et s'enlève facilement lorsque l'encastrable est froid en essuyant la vitre à l'aide d'un linge humide ou d'un essuie-tout, puis en l'asséchant. **N'essayez jamais de nettoyer la vitre quand l'encastrable est chaud.**

Au printemps et à l'automne, lorsque l'encastrable fonctionne à basse température, il se peut que vous notiez la formation de taches brun pâle, surtout dans les coins inférieurs de la vitre. Cela indique que le feu fume et qu'une partie de la fumée s'est condensée sur la vitre. Lorsque le temps est plus doux, vous découvrirez peut-être qu'il est préférable de laisser le feu s'éteindre plutôt que d'essayer d'entretenir du feu continuellement.

Utilisez la technique décrite ci-dessus pour chasser l'humidité de la maison.

S'il se forme des taches brunes sur la vitre, vous pouvez les enlever à l'aide de nettoyants spéciaux pour vitre de porte de poêle ou foyer à bois. **N'utilisez pas d'abrasifs pour nettoyer la vitre de l'encastrable.**

Les dépôts qui se forment sur la vitre sont la meilleure indication de la qualité du combustible et de

votre réussite à bien chauffer l'encastrable. Votre but devrait être d'avoir une vitre propre sans taches brunes. Si vous continuez à voir des taches brunes sur la vitre, il vous faut changer quelque chose dans votre façon de faire ou votre combustible. Des taches sur la vitre indiquent une combustion incomplète du bois, ce qui signifie aussi plus de rejets de fumée et une formation plus rapide de créosote dans la cheminée.

Si vous voyez des traînées brunes provenant du rebord de la vitre, il est temps de changer le joint d'étanchéité sur le pourtour de la vitre. Demandez à votre détaillant un joint d'étanchéité de vitre auto-adhésif et suivez les instructions ci-dessous pour l'installation.

Ne jamais faire un usage abusif de la porte en la frappant ou en la claquant. Ne pas utiliser l'appareil si la vitre est craquée ou brisée.

5.1.2 Ajustement de la porte

Pour que la combustion de votre encastrable soit à un rendement optimal, la porte doit être parfaitement étanche avec la chambre à combustion. Le joint d'étanchéité doit donc être inspecté périodiquement afin d'obtenir une bonne étanchéité. L'étanchéité peut être améliorée avec un ajustement simple du mécanisme de verrouillage. Procédez de la façon suivante :

1. Enlevez la goupille de retenue fendue en tirant et tournant à l'aide d'une pince.
2. Tournez la poignée un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression entre le cadrage de la porte et la structure de l'encastrable.
3. Réinstallez la goupille de retenue fendue en utilisant un marteau.

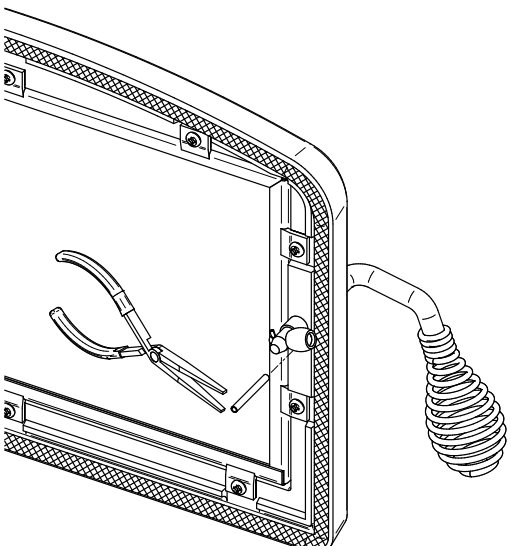


Figure 23: Retrait de la goupille de retenue

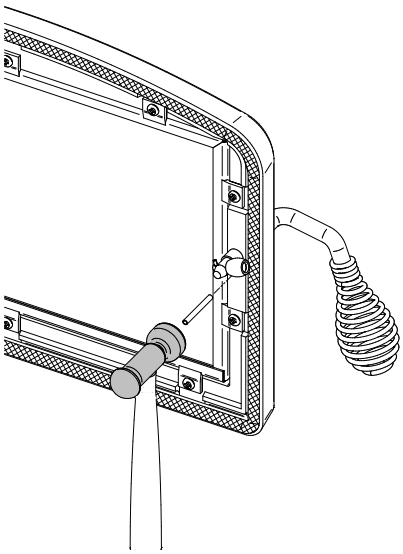


Figure 24: Installation de la goupille de retenue

5.1.3 Remplacement du joint d'étanchéité de la porte

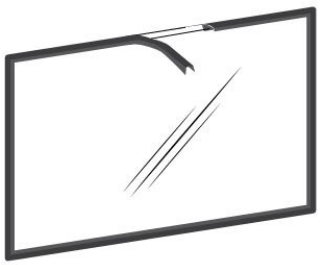
Après un an ou plus d'usage, le joint d'étanchéité de la porte se comprimera et deviendra dur, ce qui peut permettre à de l'air de passer. Vous pouvez vérifier l'état de votre joint de porte en fermant et en verrouillant la porte sur un bout de papier. Vérifiez tout le tour de la porte. Si le papier glisse facilement à n'importe quel endroit, il est temps de remplacer le joint.

Utilisez le bon joint d'étanchéité que vous obtiendrez chez votre détaillant. Le bon diamètre et la bonne densité du joint sont importants pour que l'étanchéité soit bonne.

Placez la face de la porte vers le bas sur une surface douce comme un torchon ou un morceau de tapis. Retirer le vieux joint d'étanchéité de la porte en tirant et en le dégageant avec un tournevis. Utilisez ensuite le tournevis pour gratter la vieille colle à joint qui se trouve sur la porte. Placez alors un cordon de ¼ de po (6 mm) de silicone haute température dans la rainure du joint d'étanchéité. En partant du centre du côté des charnières, poussez le joint dans la rainure. N'étirez pas le joint en le plaçant. Laissez environ ½ po de joint dépasser au moment de le couper et poussez-en l'extrémité dans la rainure. Repoussez les fibres qui dépassent sous le joint vers le silicone. Fermez la porte et n'utilisez pas l'encastrable pendant 24 heures.

5.1.4 Remplacement de la vitre ou de son joint d'étanchéité

Il est bon de remplacer le joint d'étanchéité de la vitre en même temps que celui de la porte. Le joint est plat et encollé et est fait de fibre de verre tressée. Retirer les vis et les pattes de rétention de la vitre. Retirez la vitre et enlevez le vieux joint. C'est un bon moment pour bien nettoyer la vitre.



Le joint doit être centré sur le rebord de la vitre. Pour y réussir facilement, retirez une partie du papier qui recouvre l'adhésif et placez le joint sur une table en tournant l'adhésif vers le haut. Collez l'extrémité du joint au milieu de l'un des rebords, puis pressez le rebord de la vitre sur le joint, en prenant soin de bien la centrer sur le joint. Retirez une plus grande partie du papier et faites tourner la vitre, puis presser la section suivante sur le joint. N'étirez pas le joint en le plaçant. Continuer jusqu'à ce que vous reveniez au point de départ et coupez le joint à la longueur nécessaire. À présent, pincer le joint sur la vitre en le faisant chevaucher le rebord, sur tout le pourtour. Replacez la vitre, en prenant soin de bien centrer la vitre dans la porte. Ne pas trop serrer les vis. Remarquez que les deux principales causes de bris de vitre sont un positionnement inégal dans la porte et des vis de rétention trop serrées.

Ne maltraitez pas la porte en frappant dessus ou en la claquant. Ne pas se servir de l'unité si la vitre est manquante, craquée ou brisée.

Pour remplacer la vitre **(D)**, enlevez les huit vis **(A)**, les huit dispositifs de retenue de vitre **(B)**, ainsi que les cadres retiens vitre en métal **(C)**. Enlevez la vitre endommagée et installez la nouvelle en place. Assurez-vous d'avoir un joint d'étanchéité autour de la vitre de rechange (voir procédure d'installation plus haut.) Réinstallez le cadre retiens vitre en métal ainsi que les dispositifs de retenue de vitre et fixez-le à la porte **(E)** avec les vis retirées plus tôt.

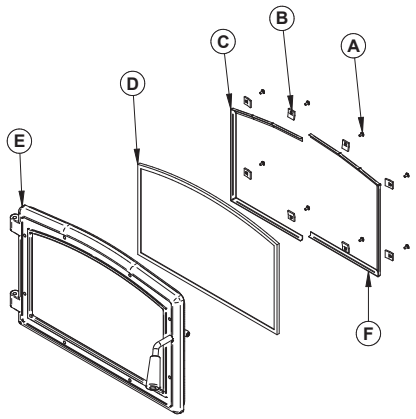


Figure 25: Remplacement de la vitre

5.1.5 Nettoyage et peinture de l'encastrable

N'essayez pas de nettoyer ou de peindre l'encastrable lorsqu'il est chaud. Les surfaces peintes peuvent être essuyées avec un linge humide. Les surfaces plaquées peuvent être égratignées par les nettoyants abrasifs. Pour que le fini conserve son lustre original, n'utilisez qu'un linge doux et humide pour nettoyer les surfaces plaquées.

Si la peinture est égratignée ou endommagée, vous pouvez redonner une apparence neuve à votre encastrable en le repeignant à l'aide de peinture résistante à la chaleur. Avant de peindre, poncez la surface à l'aide de papier sablé, essuyez pour enlever la poussière et appliquez deux minces couches de peinture. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez la même peinture que celle utilisée à l'origine sur l'encastrable, disponible en cannettes aérosol. Voyez votre détaillant pour les détails.

5.2 Entretien de la cheminée et de la gaine de cheminée

5.2.1 Pourquoi ramoner la cheminée?

La fumée de bois peut se condenser à l'intérieur de la gaine de cheminée et de la cheminée, formant un dépôt inflammable appelé créosote. Si on laisse la créosote s'accumuler dans le système d'évacuation, elle peut s'enflammer lorsqu'on fait un feu très chaud dans l'encastrable et un feu extrêmement chaud peut progresser jusqu'à l'extrémité de la cheminée. De graves feux de cheminée peuvent endommager même les meilleures cheminées. Des feux fumants peuvent rapidement causer la formation d'une épaisse couche de créosote. Lorsque vous évitez les feux fumants, de sorte que les gaz sortant de la cheminée sont presque transparents, la créosote se forme plus lentement. Votre nouvel encastrable a les caractéristiques nécessaires pour vous aider à faire des feux propres produisant peu ou pas de fumés, ce qui donne moins de créosote dans la cheminée.

5.2.2 À quelle fréquence devriez-vous ramoner la cheminée?

Il n'est pas possible de prédire en combien de temps ou combien de créosote se formera dans votre cheminée. Il est important, par conséquent, de vérifier mensuellement s'il y a des dépôts dans votre cheminée pendant que vous vous habituez à votre nouvel encastrable, jusqu'à ce que vous connaissiez le taux de formation de la créosote. Même si la créosote se forme lentement dans votre système, la cheminée devrait être inspectée et nettoyée chaque année.

Contactez votre service d'incendie municipal ou provincial pour obtenir des informations sur la façon de traiter un feu de cheminée. Ayez un plan clairement compris pour traiter un feu de cheminée.

5.2.3 Ramonage de la cheminée

Le ramonage de la cheminée peut être difficile et dangereux. Si vous n'avez pas d'expérience dans le ramonage des cheminées, vous aimerez peut-être mieux engager un ramoneur professionnel pour inspecter et nettoyer le système pour la première fois. Après avoir vu comment se déroule le ramonage, vous saurez si c'est un travail que vous pouvez faire.



Le matériel le plus couramment utilisé comprend des tiges en fibre de verre munies de raccords filetés et de brosses en plastique. On fait glisser de force la brosse de haut en bas de la cheminée pour en retirer la créosote par frottage.

La cheminée devrait être vérifiée régulièrement pour l'accumulation de créosote. L'inspection et le

nettoyage de la cheminée peuvent être facilités en retirant le déflecteur.

Avant d'installer les briques réfractaires, assurez-vous qu'elles ne sont ni cassées ni endommagées et faites remplacer celles qui le sont. Inspectez les briques au moins une fois par an et remplacez celles qui sont cassées ou endommagées. L'existence d'un déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonage de la cheminée.

L'EMPLOI DE CET ENCASTRABLE SANS SON COUPE-FEU POURRAIT CRÉER DES TEMPÉRATURES DANGEREUSES ET IL ANNULERA LA GARANTIE.

PARTIE B - INSTALLATION

6. Exigences préalables à l'installation pour foyer de maçonnerie

Le foyer de maçonnerie doit répondre aux exigences minimales du code du bâtiment appliqué localement ou l'équivalent afin d'obtenir une installation sécuritaire. Contactez votre inspecteur du bâtiment pour prendre connaissance des exigences en vigueur dans votre région. L'inspection du foyer devrait inclure les détails suivant :

1. *Condition du foyer et de la cheminée*

Inspectez le foyer de maçonnerie et la cheminée avant de commencer l'installation afin de déterminer s'ils présentent des fissures, du mortier qui s'effrite, des couches de créosote, des obstructions ou tous autres signes de détérioration. Si vous avez de tels problèmes, il convient d'améliorer l'état du foyer et/ou de la cheminée. Des éléments en acier, y compris le clapet d'évacuation, peuvent être retirés de la tablette à fumée et du support de clapet adjacent si nécessaire pour accueillir la gaine de cheminée de l'encastrable, à condition que leur retrait n'affaiblissent pas la structure du foyer ni la cheminée, et ne réduisent pas la protection des matériaux combustibles à moins que celle requise par le code du bâtiment.

2. *Capuchons de cheminée*

Les capuchons de cheminée à treillis métallique doivent permettre un nettoyage régulier ou alors ce treillis devrait être enlevé pour éviter tout risque d'obstruction.

3. *Matériaux combustibles adjacents*

On doit inspecter le foyer pour s'assurer qu'il y a suffisamment de dégagement entre lui et les matériaux combustibles, qu'ils soient exposés au-dessus, sur les côtés et sur le devant du foyer ou qu'ils soient non visibles au niveau de la cheminée ou du manteau de la cheminée. L'inspecteur du bâtiment de votre localité devrait pouvoir vous dire si des foyers plus anciens sont d'une construction adéquate ou non.

4. *Dimensions de l'ouverture*

Rapportez-vous à la section «8.5 Ouverture minimum de l'âtre et dégagements aux combustibles», pour de plus amples renseignements sur les dimensions souhaitables pour la cavité accueillant l'encastrable.

7. Sécurité et normes

- Les informations inscrites sur la plaque d'homologation de l'appareil ont toujours préséance sur les informations contenues dans tout autre média publié (manuels, catalogues, circulaires, revues et les sites web).
- Le fait de mélanger des composantes provenant de diverses sources ou de modifier des éléments peut amener des situations dangereuses. Si on prévoit faire de tels changements, il faut communiquer à l'avance avec le manufacturier.
- Toute modification de l'appareil qui n'a pas été approuvée par écrit par l'autorité d'homologation ou le manufacturier viole les normes CSA B365 (Canada) et ANSI NFPA 211 (É.-U.).
- Raccorder cet encastrable à une gaine en acier inoxydable homologué pour les combustibles solides.
- Si nécessaire, il faut assurer un approvisionnement en air de combustion à la pièce.
- **ATTENTION: NE PAS RELIER À UN SYSTÈME OU À UN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR SAUF SI APPROUVÉ EXPRESSÉMENT POUR UNE TELLE INSTALLATION.**
- **ATTENTION: NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

- Cet encastrable et sa gaine en acier inoxydable doivent être installés seulement dans un foyer de maçonnerie avec une cheminée de maçonnerie munie d'une gaine de cheminée se conformant au code du bâtiment approuvé pour les combustibles solides. Ne pas retirer de brique ni de mortier du foyer existant lors de l'installation de l'encastrable.
- Doit être installé comme appareil de chauffage autonome avec les dégagements indiqués dans les instructions d'installation du fabricant. Il est strictement défendu d'installer cet appareil de chauffage dans un foyer préfabriqué.

7.1 Règlements régissant l'installation d'un encastrable

Lorsqu'il est installé et utilisé tel que décrit dans les présentes instructions, cet encastrable à bois convient comme appareil de chauffage autonome pour installation résidentielle. Il ne convient pas pour une installation dans une chambre à coucher.

Au Canada, il faut respecter la norme CSA B365 Installation des appareils de chauffage à combustible solide et du matériel connexe et la norme CSA C22.1 Code canadien de l'électricité en l'absence de code local. Aux États-Unis, il faut suivre le ANSI NFPA 211 Standard for Chimneys, Fireplaces, Vents and Solid Fuel-Burning Appliances et le ANSI NFPA 70 National Electrical Code en l'absence de code local.

Cet encastrable doit être installé avec une gaine de cheminée continue de 6" de diamètre allant de l'encastrable jusqu'au haut de la cheminée. La gaine de cheminée doit être conforme aux exigences de Classe 3 de la norme CAN/ULC-S635 réglementant les systèmes de gaine pour les cheminées existantes de maçonnerie ou préfabriquées, ou de la norme CAN/ULC-S640 réglementant les systèmes de gaine pour les cheminées de maçonnerie nouvelles.

L'encastrable n'est pas homologué pour une utilisation avec un soi-disant « raccordement de tuyau positif » à la tuile d'argile d'une cheminée de maçonnerie.

8. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

Les dégagements donnés dans la présente section ont été établis à partir d'essais conformément aux procédures décrites dans les normes ULC S628 (Canada), UL1482 (É.-U.) et UL737 (É.-U.). Lorsque l'encastrable est installé de façon à ce que ses surfaces respectent les dégagements minimums indiqués ou plus, les surfaces combustibles ne surchaufferont pas en usage normal et même anormal.

Aucune partie de l'encastrable ou du conduit de fumée ne peut être placée plus près des matériaux combustibles que les dégagements minimums indiqués.

8.1 Localisation de la plaque d'homologation

Puisque les informations inscrites sur la plaque d'homologation de l'appareil ont toujours préséance sur les informations contenues dans tout autre média publié (manuels, catalogues, circulaires, revues et/ou les sites web) il est important de vous y référer afin d'avoir une installation sécuritaire et conforme. De plus, vous y trouverez des informations concernant votre appareil (modèle, numéro de série, etc.) La plaque d'homologation se trouve sur le côté, à l'avant de la face extérieure de la chemise d'air de l'appareil.

Pour accéder à la plaque d'homologation, la façade devra peut-être être retirée. Par conséquent, nous vous recommandons de noter le numéro de série de l'encastrable à la page 5 de ce manuel, car il sera nécessaire pour identifier précisément la version de l'appareil dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange ou d'assistance technique. Il est également recommandé d'enregistrer votre garantie en ligne.

8.2 Contrôle du tirage du foyer de maçonnerie

Si le système de contrôle du tirage du foyer de maçonnerie original doit être conservé en place, il faut l'attacher en position ouverte pour avoir accès à la gaine en acier inoxydable de l'encastrable ou le démonter complètement. Si on enlève le système de contrôle de tirage du foyer de maçonnerie, il faudra prévoir l'installation de la plaque métallique (27009), fournie dans l'ensemble de manuels de l'encastrable, indiquant que le foyer de maçonnerie a été modifié. Elle devra être installée à l'intérieur de l'âtre de maçonnerie, dans un endroit visible et facile à repérer.

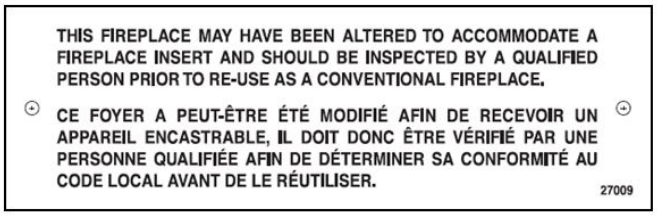


Figure 26: Plaque 27009

8.3 Installation d'une tablette combustible

Il est possible d'installer une tablette combustible d'une profondeur maximum de 12" à une hauteur d'au moins 27", au-dessus de l'encastrable. À une hauteur de plus de 27", la tablette doit tout de même avoir une profondeur de 12" maximum. Voir la figure 12.

Notez que vous pouvez diminuer le dégagement entre la tablette et l'encastrable avec l'utilisation d'un écran coupe-chaleur, vendu séparément. Voir Annexe 6 : Installation d'un écran coupe-chaleur pour tablette/manteau pour les détails.

Tableau 2 : Dégagement de la tablette

DIMENSION MAXIMALE DE LA TABLETTE (X)	DÉGAGEMENT DE LA TABLETTE (I)
12" (305mm) max.	27" (686 mm) min.

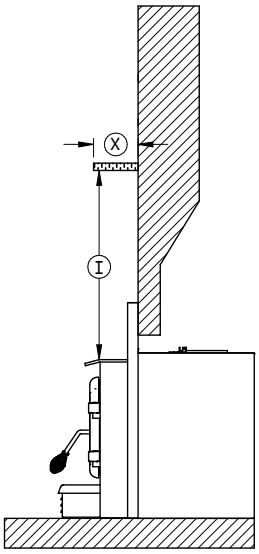


Figure 27: Dégagement de la tablette

FRANÇAIS

8.4 Protection de plancher

Il est nécessaire d'avoir une protection de plancher fait de matériaux non combustibles respectant les mesures indiquées dans le «Tableau 3 : Protection de plancher» ci-dessous.

Tableau 3 : Protection de plancher

	PROTECTION DE PLANCHER	
	Canada	**USA**
B	18" (457 mm)	16" (406 mm)
M	8" (203 mm)	N/A
N	N/A	8" (203 mm)

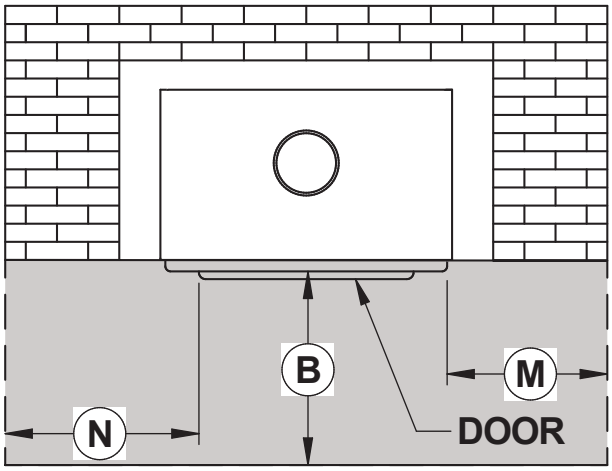


Figure 28: Protection de plancher

Se référer à la «Figure 29: Protection de plancher additionnelle» pour déterminer la nécessité d'ajouter une protection de plancher **(D)** au-delà de l'extension de l'âtre. Pour se faire, vous devez faire le calcul suivant à partir des données du tableau «Tableau 4 : Données pour calcul de la protection de plancher» de cette section : D = B - (A - C).

Tableau 4 : Données pour calcul de la protection de plancher

	A	**B**	**C**	**D**	**E**	**Extension de la chemise**
Saillie Maximale	Dimension de l'extension de l'âtre	voir section 8.4.1 et 8.4.2	5 ¼" (128 mm)	D=B-(A-C)	8 ¾" (228 mm)	De niveau avec la façade
Saillie Minimale	Dimension de l'extension de l'âtre	voir section 8.4.1 et 8.4.2	3 1/8" (77 mm)	D=B-(A-C)	10 7/8 " (279 mm)	2" en retrait de la façade

Si la valeur **(D)** est négative ou égale à zéro, vous n'avez pas à rajouter de protection de plancher au-devant de l'appareil, car l'extension de l'âtre est suffisamment grande. Si la valeur **(D)** est positive, vous devrez mettre une protection de plancher en avant de l'extension de l'âtre d'au moins l'équivalent du résultat **(D)**.

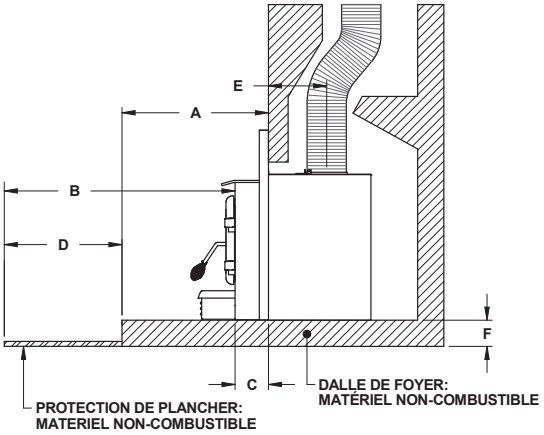


Figure 29: Protection de plancher additionnelle

8.4.1 Installation surélevée de 5" ou moins

Si une protection de plancher en matériau non combustible devait être ajoutée au niveau de l'âtre de maçonnerie (F = 5" ou moins), un facteur R égal ou supérieur à 1.00 est nécessaire et doit se prolonger d'au moins 23" (584 mm) devant l'ouverture de la porte.

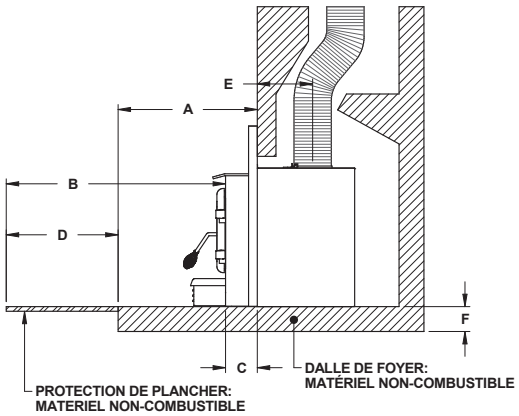


Figure 30: Installation surélevée de 5" ou moins

8.4.2 Installation surélevée de 5" et plus

Si l'extension de l'âtre de maçonnerie est surélevée d'au moins 5" (127 mm) par rapport à la protection de plancher, un matériau non combustible sans facteur R doit se prolonger d'au moins 16" (406 mm USA) et 18" (457 mm Canada) devant l'ouverture de la porte.

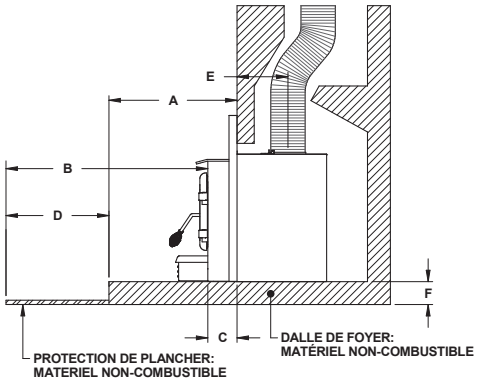


Figure 31: Installation surélevée de plus de 5"

** Pour une épaisseur de (1/8"). Vous ne pouvez pas « empiler » l'air pour cumuler les valeurs R des espaces d'air horizontaux; vous devez séparer chaque couche d'air immobile horizontal avec un autre matériel non combustible.

8.4.3 Facteur R

Il existe deux façons de calculer le facteur R d'une protection du plancher. D'abord, en additionnant les valeurs R des matériaux utilisés, ou en faisant la conversion si un facteur K et une épaisseur sont donnés.

Pour calculer le facteur R total à partir des facteurs R des matériaux utilisés, simplement additionnez les valeurs R des matériaux. Si le résultat est égal ou plus grand que la valeur R requise, la combinaison est acceptable. Pour les valeurs R de certains matériaux sélectionnés, consultez le tableau suivant.

Tableau 5 : Caractéristiques thermiques des matériaux utilisés pour protection du plancher*

MATÉRIEL	CONDUCTIVITÉ (K) PAR POUCE	RÉSISTANCE (R) PAR POUCE D'ÉPAISEUR
Micore® 160	0.39	2.54
Micore® 300	0.49	2.06
Durock®	1.92	0.52
Hardibacker®	1.95	0.51
Hardibacker® 500	2.3	0.44
Wonderboard®	3.23	0.31
Mortier de ciment	5.00	0.2
Brique commune	5.00	0.2
Brique de parement	9.00	0.11
Marbre	14.3 – 20.00	0.07 – 0.05
Tuile céramique	12.5	0.008
Béton	1.050	0.950
Laine céramique d'isolation	0.320	3.120
Calcaire	6.5	0.153
Panneau céramique (Fibremax)	0.450	2.2
Espace d'air immobile horizontal** (1/8")	0.135	0,920**

Exemple:

Si le besoin d'une protection de plancher est de R égal ou supérieur à 1,00 et que vous voulez utiliser comme matériel de protection de la brique de 4" sur une feuille de Durock® d'un pouce :

4 pouces de brique (R = 4 x 0,2 = 0,8) plus 1 pouce de Durock® (R = 1 x 0.52 = 0.52).

0.8 + 0.52 = 1,32.

Cette valeur R est plus grande que le facteur nécessaire de 1,00, donc cette protection de plancher est acceptable.

Dans le cas où le matériel alternatif à utiliser possède un facteur K avec une épaisseur donnée, vous devez convertir toutes les valeurs K en valeurs R. Divisez l'épaisseur de chaque matériel par la valeur K. Additionnez ensuite les valeurs R obtenus de tous les matériaux proposés comme dans l'exemple précédent.

Example:

Valeur K = 0.75 Épaisseur = 1 Valeur R = Épaisseur/K = 1/0.75 = 1.33

8.5 Ouverture minimum de l'âtre et dégagements aux combustibles

* Information obtenue des manufacturiers et d'autres sources.

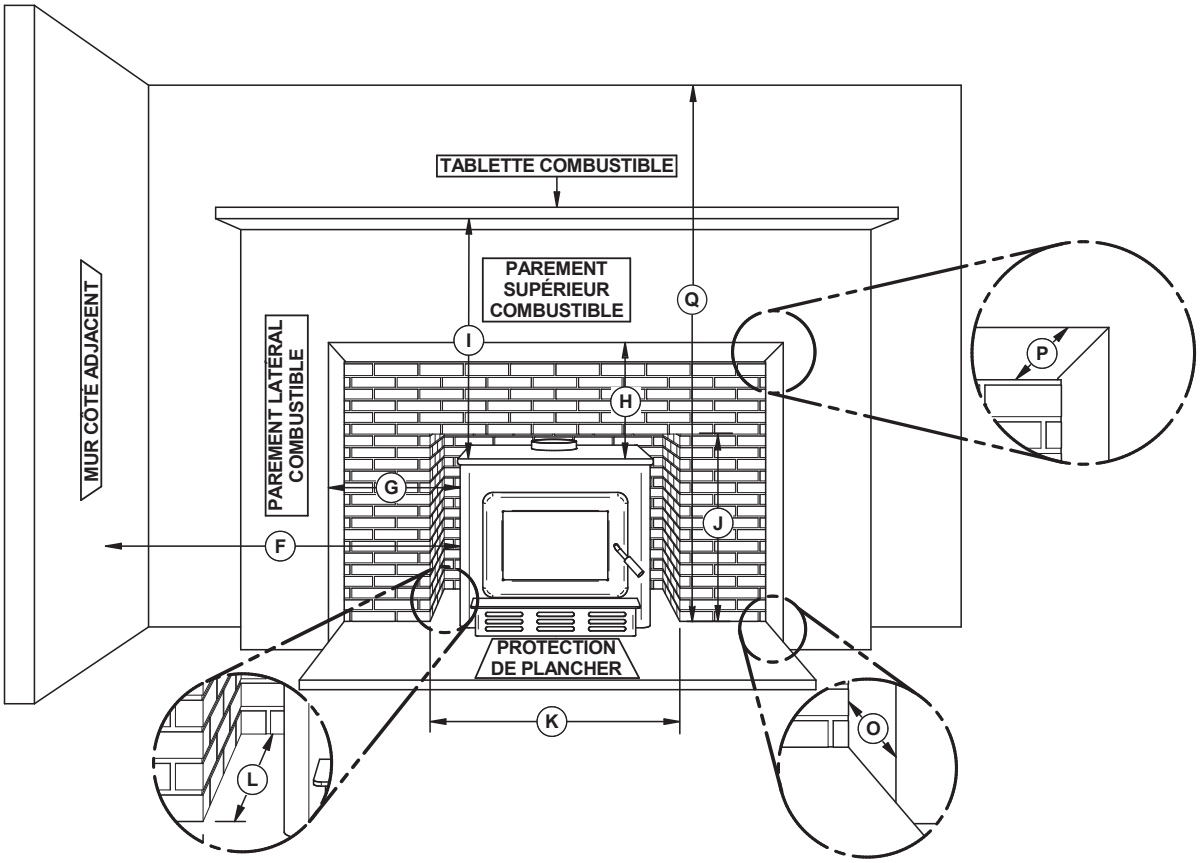


Figure 32: Ouverture de l'âtre et dégagements aux combustibles

	DÉGAGEMENTS
F	16" (406 mm)
G	9" (229 mm)
H	27" (686 mm)
I	27" (686 mm)*
Q	84" (213 cm)

	OUVERTURE MINIMALE DE L'ÂTRE
J	23 3/8 " (594 mm)
K	28 7/8 " (733 mm)**
L	15 3/4 " (400 mm)

	PROFONDEUR MAXIMALE
O	5" (127 mm)
P	12" (305 mm)

*Notez que vous pouvez diminuer les dégagements de la tablette avec l'utilisation d'un écran coupe-chaleur, vendu séparément. Voir Annexe 6 : Installation d'un écran coupe-chaleur pour tablette/manteau 7 3/16" X 26" (AC01317) pour les détails.

**Si une entrée d'air frais est nécessaire, nous vous suggérons d'ajouter un minimum de 4'' à la largeur de l'ouverture minimale de l'âtre.

9. Le système d'évacuation

9.1 Conseils généraux

Le système d'évacuation, composé de la cheminée et de la gaine à l'intérieur de la cheminée, agit comme le moteur de votre système de chauffage au bois. Même le meilleur des encastrables ne fonctionnera pas de façon aussi sécuritaire et efficace s'il n'est pas raccordé à une cheminée ou à une gaine appropriée.

La chaleur contenue dans les gaz d'évacuation qui passent de l'encastrable à la cheminée, n'est pas de la chaleur perdue. C'est cette chaleur qu'utilise la cheminée pour créer le tirage qui aspire l'air de combustion, garde la fumée dans l'encastrable et évacue les gaz de façon sécuritaire vers l'air libre. Vous pouvez considérer la chaleur contenue dans les gaz d'évacuation comme le combustible dont se sert la cheminée pour créer le tirage.

9.2 Plaque d'étanchéité

Pour réduire la possibilité qu'un courant d'air froid provenant de la cheminée de maçonnerie pénètre dans la pièce lorsque l'encastrable n'est pas en fonction, l'installation d'une plaque non combustible permettant l'étanchéité (**(A)** dans le dessin suivant) est recommandée. Une fois que vous avez fait la plaque d'étanchéité à la bonne dimension, coupez le trou du tuyau légèrement plus grand que le diamètre de la gaine, puis installez la gaine à travers ce trou. Mettez la plaque d'étanchéité en place et sécurisez avec des clous de maçonnerie dans les joints de mortier. Enfin, scellez les joints entre la plaque et le mur avec de la silicone à haute température, puis utilisez du ciment à poêle et fournaise pour sceller le joint entre le tuyau et le trou.

Au Canada, la norme CSA B365 permet l'utilisation de la laine de type «Roxul» pour rembourrer autour de la gaine dans la zone de la gorge comme une alternative à plaque d'étanchéité en tôle. Cependant, cette méthode est inférieure à l'utilisation d'une plaque d'étanchéité en tôle.

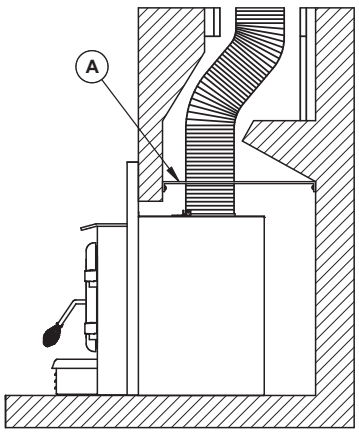


Figure 33: Plaque non-combustible



Figure 34: Plaque non-combustible

9.3 Des cheminées appropriées

Votre encastrable à bois vous procurera une performance et une efficacité optimale lorsqu'il est raccordé à une gaine de cheminée ayant un conduit de fumée de 6 po de diamètre. Le raccordement à une cheminée ayant un diamètre au minimum de 5 po (Canada seulement) est toléré, s'il permet l'évacuation adéquate des fumées de combustion et que cette application soit vérifiée et autorisée par un installateur qualifié. Autrement, le diamètre du conduit de fumée devra être de 6 po La réduction du diamètre de la gaine à moins de 6" devrait être effectuée uniquement si la hauteur totale de la cheminée de maçonnerie est supérieure à 20 pieds.

9.4 Installation de la gaine

Nous recommandons d'utiliser une gaine de cheminée (rigide ou flexible) en vue d'obtenir le meilleur rendement possible. Pour garantir une tire optimale, il est aussi fortement recommandé d'ajouter une gaine rigide d'une longueur minimale de 12" entre le solin et le chapeau de cheminée. Dans tous les cas, les gaines doivent être installées conformément aux instructions du fabricant de gaines, y compris les instructions pour l'extension au-dessus de la cheminée de maçonnerie.

Utilisez des doublures de cheminée homologuées UL 1777, ULC S635 ou CAN/ULC S640.

Afin de raccorder l'encastrable à la gaine, reportez-vous à la section «9.5 Raccordement de la gaine de cheminée».

À L'INSTALLATEUR : Lorsque vous mettez l'appareil en position dans l'ouverture du foyer, avant d'installer le conduit de fumée, positionnez-le dans l'ouverture jusqu'à ce que le rebord supérieur de l'enveloppe de l'encastrable soit aligné au parement du foyer.

Si vous avez à utiliser des tire-fond ou des ancrages pour maintenir l'encastrable en place, il convient de marquer l'emplacement des trous lorsque l'encastrable est en place. Ensuite, enlevez-le et installez les ancrages.

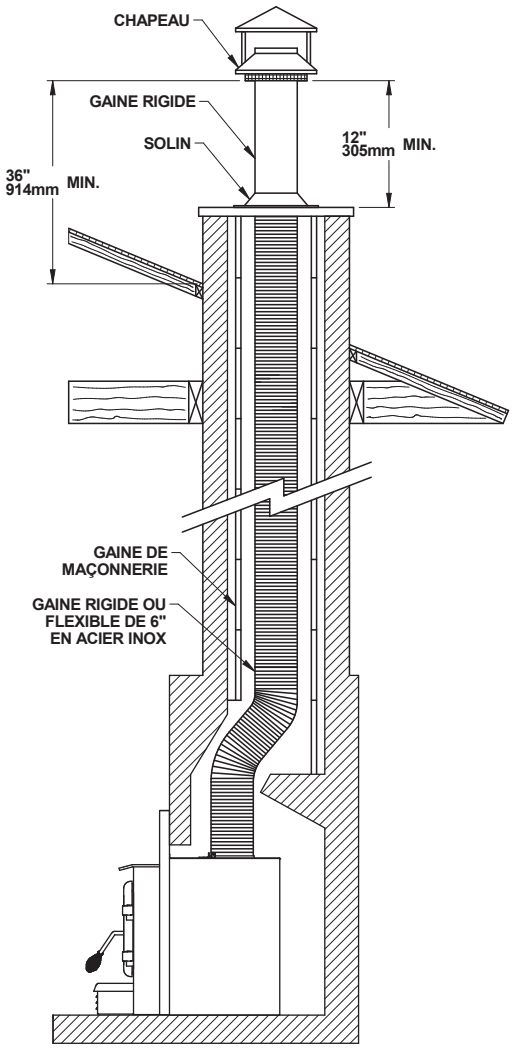


Figure 35: Installation de la gaine

9.5 Raccordement de la gaine de cheminée

La méthode à privilégier est celle que l'on retrouve à la section «9.5.1 Lorsque la gaine s'aligne bien avec la buse de l'encastrable». N'utilisez un adaptateur pour déviation de gaine (voir section «9.5.2 Lorsque la gaine ne s'aligne pas avec la buse de l'encastrable») qu'en dernier recours.

9.5.1 Lorsque la gaine s'aligne bien avec la buse de l'encastrable

Deux possibilités s'offrent à vous :

A) Faites l'installation du raccordement de départ pour gaine, fourni avec la gaine de cheminée. Suivez les instructions du manufacturier de l'adaptateur de départ.

   Afin de fixer l'adaptateur à la buse, vous pouvez installer les équerres de fixations avec les vis qui se trouvent dans l'ensemble de manuels de votre appareil.

   À l'aide d'une perceuse-tournevis, fixez les 3 équerres de fixations avec 3 vis fournies sur le dessus de l'enveloppe de l'encastrable, dans les 3 trous à l'avant de la buse. La partie longue des équerres doit être fixée sur l'enveloppe de l'encastrable. Insérez la gaine dans la buse de l'appareil et sécurisez avec les équerres de fixations à l'aide de trois vis auto-taraudeuses (non fournies.)

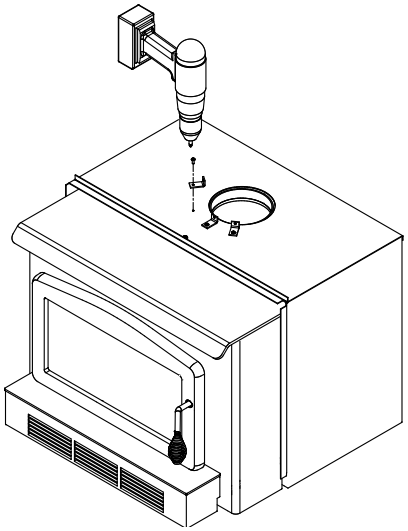


Figure 36: Équerres de fixation

B) Votre détaillant peut vous fournir un système d'attache pour gaine, vendu séparément. Suivez les instructions d'installation fournies avec l'ensemble.

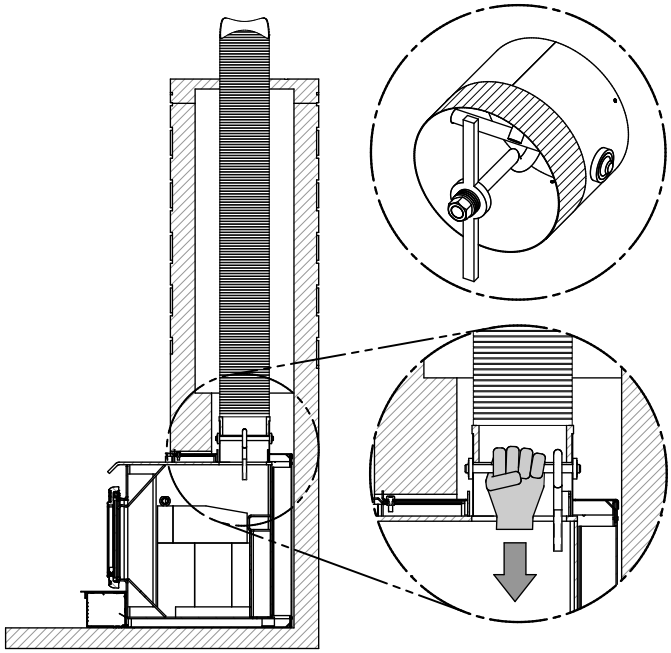


Figure 37: Système d'attache pour gaine

9.5.2 Lorsque la gaine ne s'aligne pas avec la buse de l'encastrable

Vous pouvez installer un adaptateur pour déviation de gaine vendu séparément. Si vous devez installer un adaptateur pour déviation de gaine, sécurisez d'abord les 3 équerres de fixations avec 3 vis fournies sur le dessus de la chemise, dans les 3 trous à l'avant de la buse. La partie longue des équerres doit être fixée sur l'enveloppe de l'encastrable. Les équerres et les vis se trouvent dans l'ensemble de manuels de l'appareil. Ensuite, suivez les instructions fournies dans le manuel de l'adaptateur pour déviation de gaine.

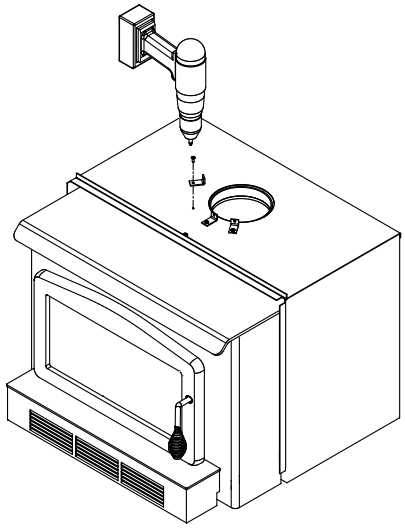


Figure 38: Plaque non-combustible

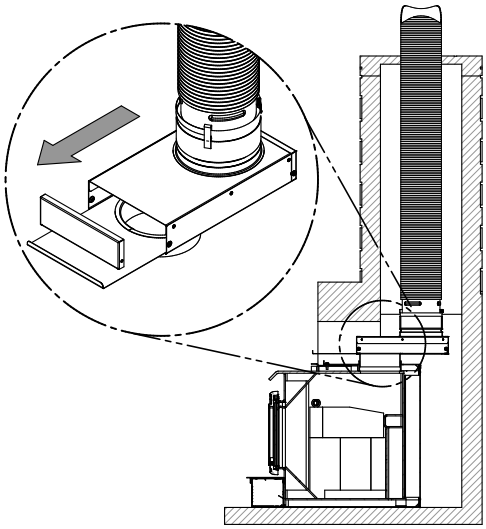


Figure 39: Adaptateur de déviation de gaine

9.6 Hauteur minimale de la cheminée

L'extrémité de la cheminée doit être suffisamment haute pour dépasser la turbulence d'air causée par le vent contre la maison et le toit. La cheminée doit dépasser d'au moins 1 mètre (3 pi.) au-dessus de son point de sortie du toit le plus haut et d'au moins 60 cm (2 pi.) toute portion du toit ou d'un obstacle situé à une distance horizontale de moins de 3 m (10 pi.).

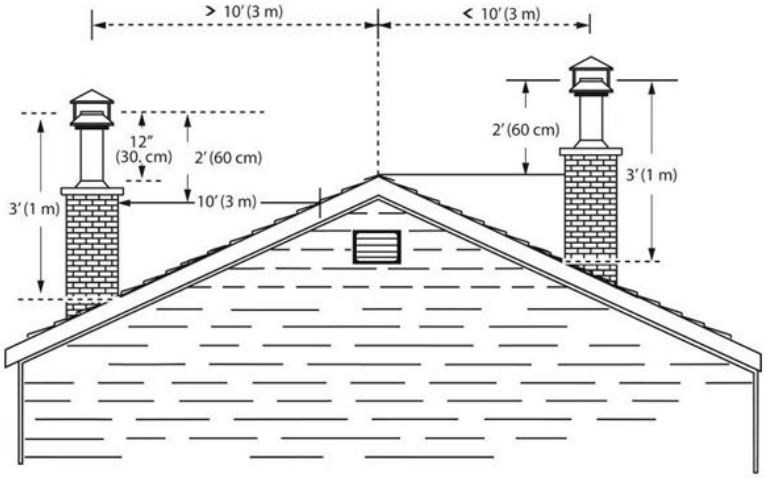


Figure 40: Hauteur minimale de la cheminée

9.7 Le rapport entre la cheminée et la maison

Parce que le système d'évacuation est le moteur qui entraîne le système de chauffage au bois, il doit posséder les bonnes caractéristiques. Les signes d'un mauvais système sont les courants d'air froids descendants lorsque l'encastrable n'est pas allumé, l'allumage lent d'un nouveau feu et le retour de fumée lorsqu'on ouvre la porte pour recharger l'encastrable.

9.7.1 Pourquoi est-ce que la cheminée devrait traverser la partie chaude la plus élevée

Lorsqu'il fait froid dehors, l'air chaud de la maison qui est plus léger tend à s'élever. Cette tendance qu'a l'air chaud à s'élever crée une légère différence de pression dans la maison. Appelé « effet de cheminée », il produit une légère pression négative dans la partie basse de la maison (par rapport à l'extérieur) et une zone de légère haute pression dans la partie élevée de la maison. S'il n'y a pas de feu qui brûle dans un appareil de chauffage raccordé à une cheminée qui est moins élevée que l'espace chaud à l'intérieur de la maison, la légère pression négative dans la partie basse de la maison s'opposera au tirage vers le haut que l'on souhaite dans la cheminée.

Il y a deux raisons pour lesquelles la cheminée dans la maison de droite produira un courant d'air froid descendant lorsqu'il fait froid dehors et que le feu n'est pas allumé dans l'encastrable. Tout d'abord, la cheminée est située à l'extérieur, le long du mur de la maison, de sorte que l'air qui s'y trouve est plus froid et plus dense que l'air chaud de la maison. Deuxièmement, la cheminée est moins haute que la partie chaude de la maison, ce qui signifie que la pression négative dans la partie basse de la maison aspirera de l'air froid descendant par la cheminée, l'encastrable et dans la pièce.

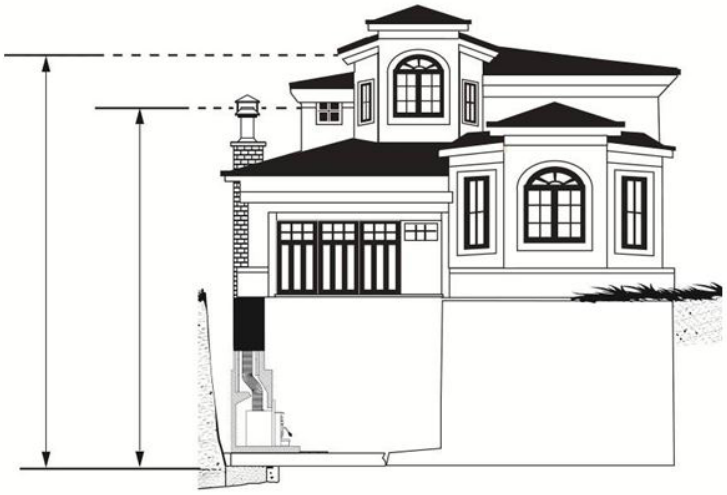


Figure 41: Positionnement de la cheminée dans l'habitation

Même le meilleur encastrable ne fonctionnera pas bien s'il est raccordé à cette cheminée.

9.8 Apport d'air de combustion

Au Canada, les encastrables à bois n'ont pas à être munis d'un apport d'air de combustion de l'extérieur parce que les recherches ont démontré que ces apports ne compensent pas la dépressurisation de la maison et peuvent ne pas suffire à fournir un apport d'air de combustion par temps venteux. Cependant, pour vous protéger contre les risques de retour de fumée à cause de la dépressurisation de la maison, il faut installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la pièce où se trouve l'encastrable. Le détecteur de CO vous avertira si, pour quelque raison que ce soit, l'encastrable à bois ne fonctionne pas correctement.

9.8.1 Apport d'air dans les maisons conventionnelles

L'apport d'air de combustion le plus sûr et le plus fiable pour votre encastrable à bois provient de la pièce dans laquelle il est installé. L'air de la pièce est déjà préchauffé de sorte qu'il ne refroidira pas le feu et sa disponibilité n'est pas affectée par la pression du vent sur la maison. Contrairement aux croyances populaires, presque toutes les maisons nouvelles scellées hermétiquement ont suffisamment de fuites naturelles pour fournir la petite quantité d'air dont l'encastrable à besoin. Le seul cas où l'encastrable à bois peut ne pas avoir suffisamment d'apport d'air de combustion est lorsqu'un puissant appareil de ventilation (comme une hotte de cuisinière) rend la pression d'air de la maison négative par rapport à l'air extérieur.

Certains états ou comtés exigent que les encastrables à bois soient munis d'un apport d'air de combustion extérieur. Si vous installez une entrée d'air dans le mur de la maison, sa pression peut varier par temps venteux. Il est donc préférable de ne pas mettre l'entrée d'air sur un mur fortement exposé au vent. Si vous éprouvez des difficultés avec votre foyer et que vous soupçonnez les forts vents comme étant la source du problème, un clapet mécanique étanche vous aidera à valider vos soupçons et résoudre la problématique. Vérifiez qu'il n'y a pas de dépôts de suie à l'intérieur du conduit d'apport d'air extérieur lorsque vous nettoyez et inspectez le système de cheminée.

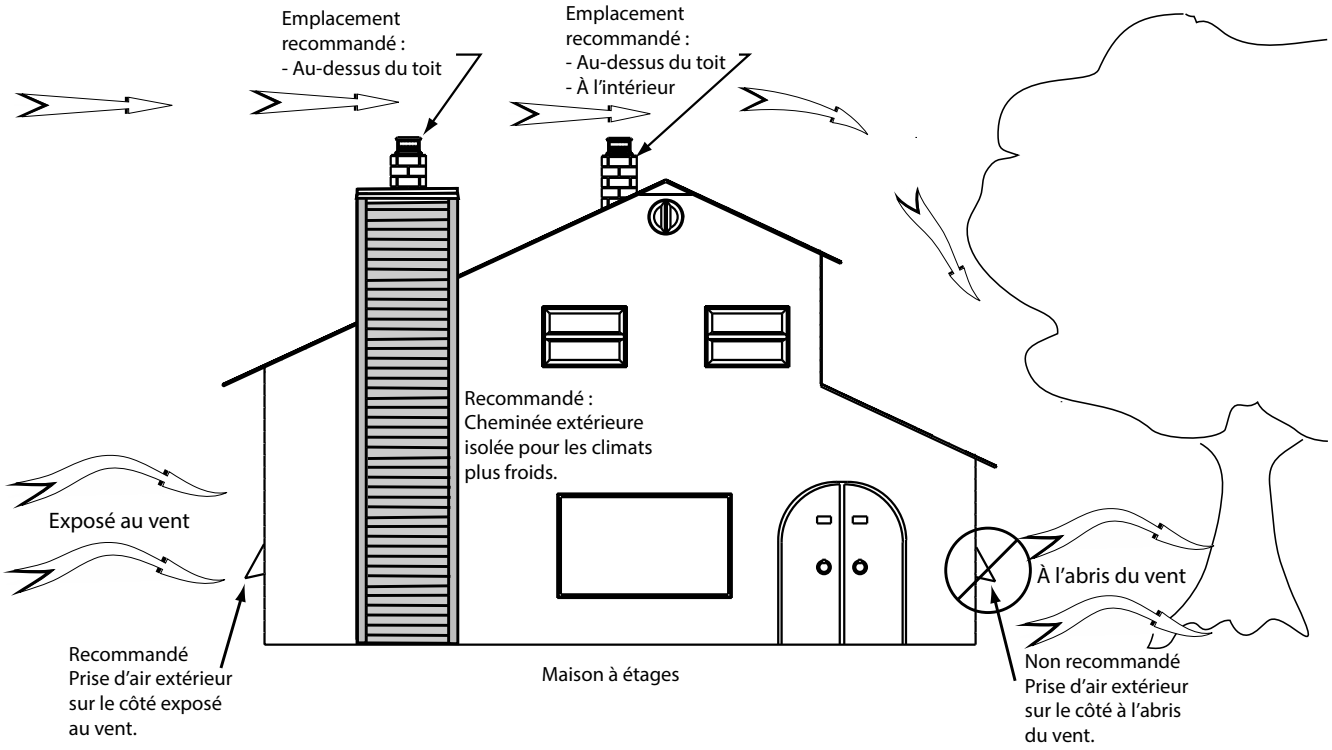
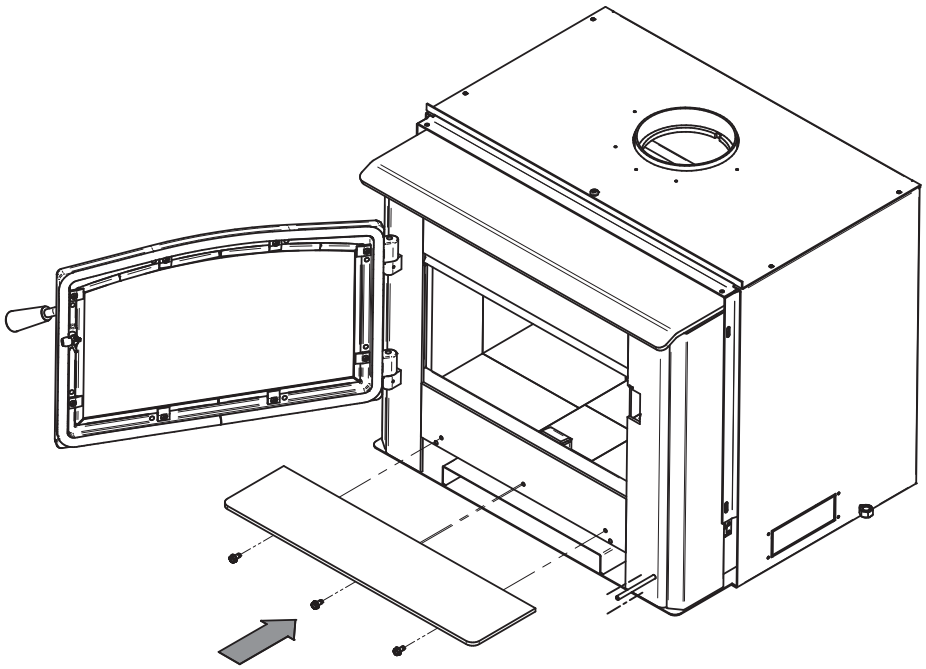
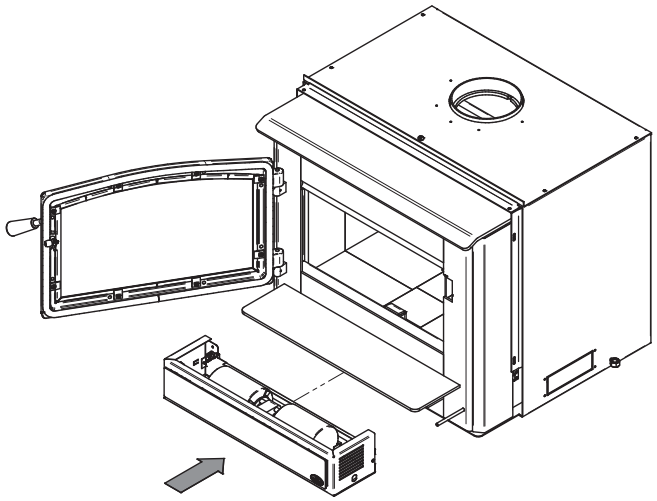


Figure 42: Positionnement de l'entrée d'air frais

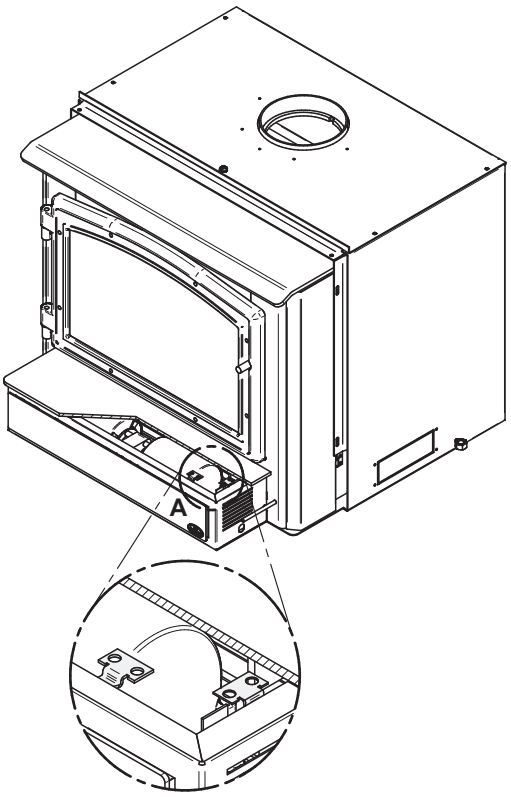
ANNEXE 1 : INSTALLATION DE LA TABLETTE À CENDRES ET DU VENTILATEUR



1. Avant d'installer le ventilateur, ouvrir la porte et installer la tablette à cendres en la vissant en place avec 3 vis situées dans le manuel de l'utilisateur.



2. Glisser le ventilateur sous la tablette à cendres.

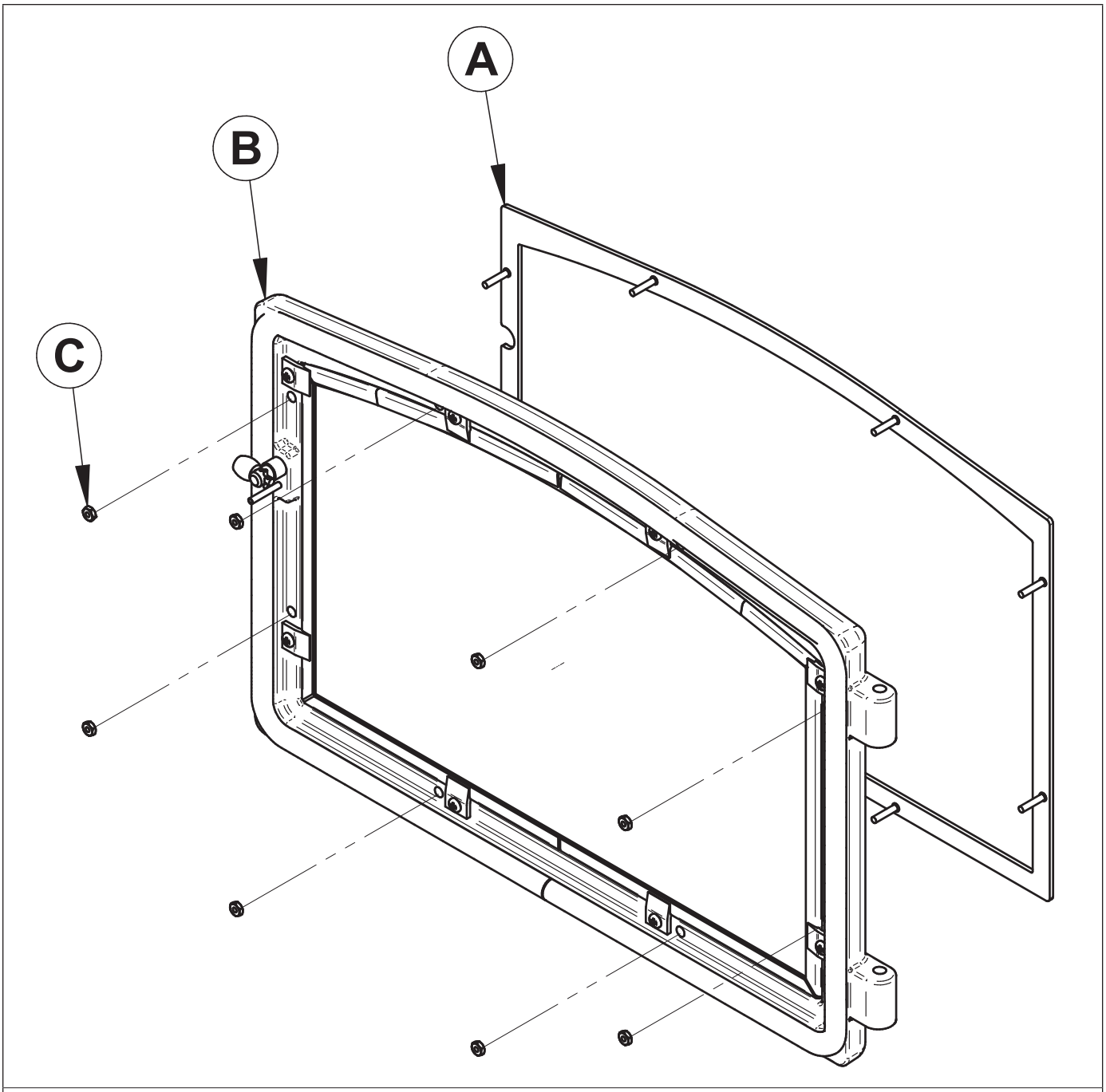


DETAIL A

3. Pousser le ventilateur dans les attaches sour la tablette à cendres.

ANNEXE 2 : INSTALLATION DU REVÊTEMENT DE PORTE

Afin de compléter l'assemblage de votre encastrable à bois, vous aurez besoin d'installer le revêtement de porte.

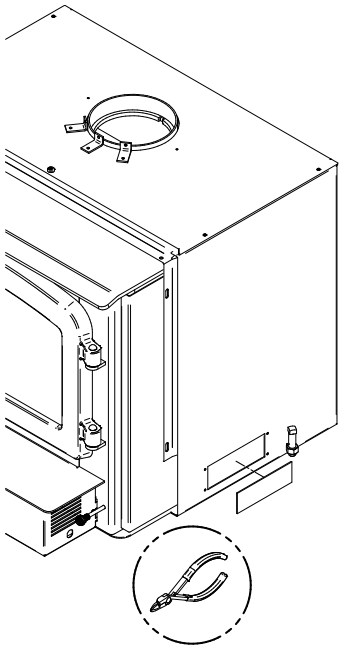


Positionnez le revêtement **(A)** sur la porte **(B)** et fixez-le en place par-derrière en utilisant les 4 écrous **(C)** fournies.

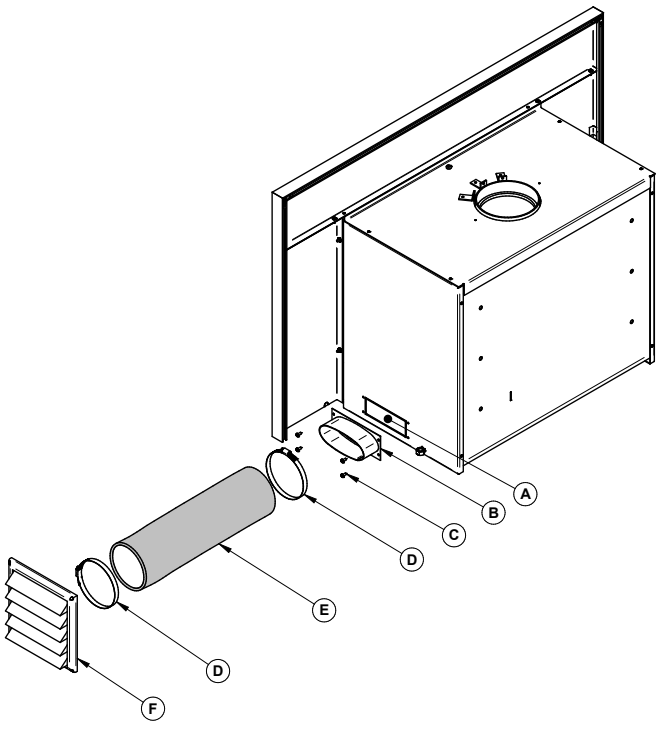
Note : Il n'est pas nécessaire d'enlever la vitre pour installer le revêtement.

ANNEXE 3 : INSTALLATION DE L'ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR FRAIS

Note : La prise d'air peut être installée sur le coté droit ou gauche de l'appareil.



1. À l'aide de pinces, retirez la plaque métallique rectangulaire (A) retenue par les micro-joints afin de dégager l'ouverture prévue pour la prise d'air extérieur.



2. Installez l'adaptateur de prise d'air extérieur **(B)** à l'aide de 4 vis **(C)**.Fixez un tuyau flexible[1] **(E)** sur l'adaptateur **(B)** à l'aide d'un des collets ajustables **(D)**. Fixez l'autre extrémité au capuchon de prise d'air **(F)** à l'aide du deuxième collet ajustable **(D)**. Le capuchon de prise d'air **(F)** doit être installé à l'extérieur de votre habitation.

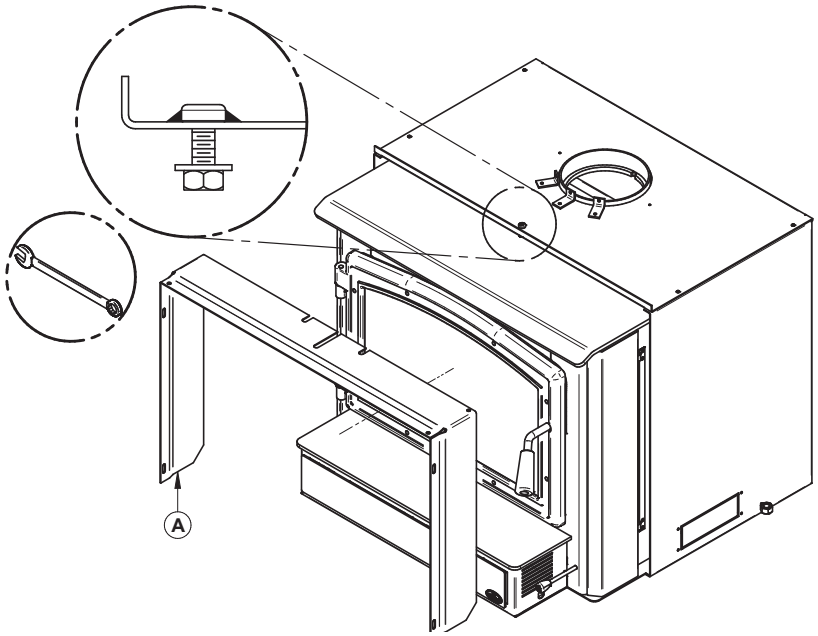
[1] The pipe must be HVAC type, insulated, and must comply with ULC S110 and/or UL 181, Class 0 or Class 1

ANNEXE 4 : INSTALLATION DE LA FAÇADE OPTIONELLE

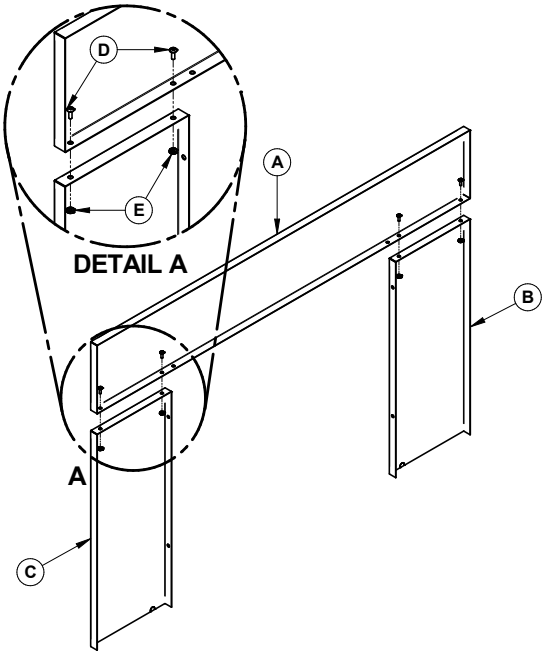
Les illustrations peuvent varier selon le modèle, mais la méthode d'assemblage reste la même.

Quincaillerie incluse avec la façade :

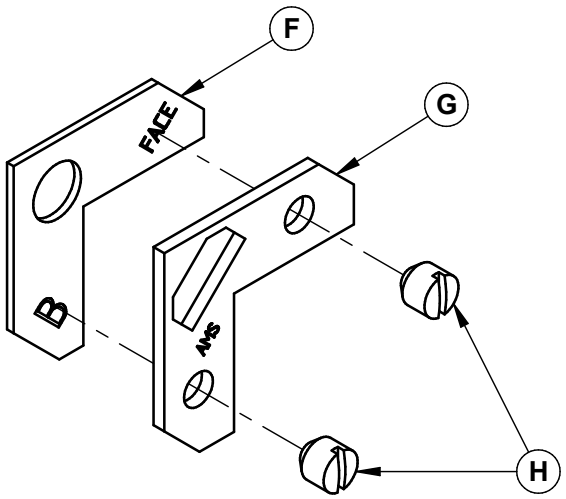
- Boulons #10-24 x 1/2" (8x)
- Kit d'équerres de moulures et vis (2x)
- Attaches de moulures décoratives (2x)
- Écrous #10-24 (8X)



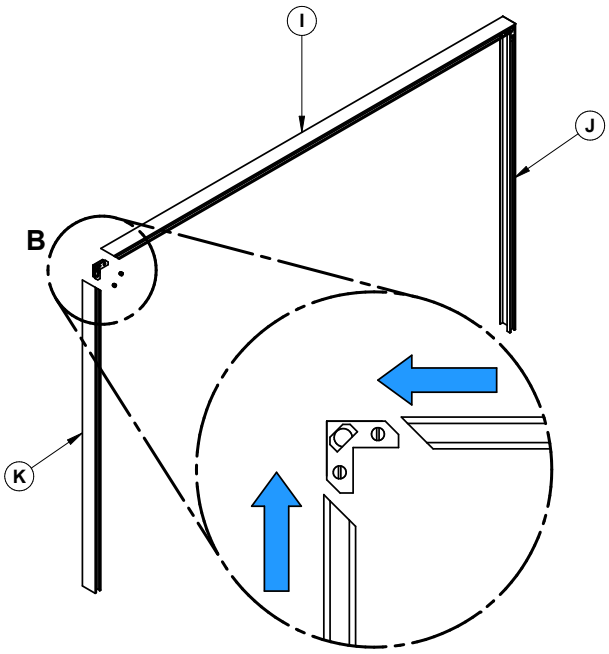
1. Retirez l'extension de façade (A) qui est fixée entre la boîte à feu et l'enveloppe de convection



2. Déposez les panneaux avec les côtés avant des pièces sur une surface plane et non abrasive Alignez les trous du panneau supérieur **(A)** avec les trous des panneaux latéraux **(B)** et **(C)**. Fixez-les en utilisant les quatre boulons **(D)** et écrous **(E)** fournis.

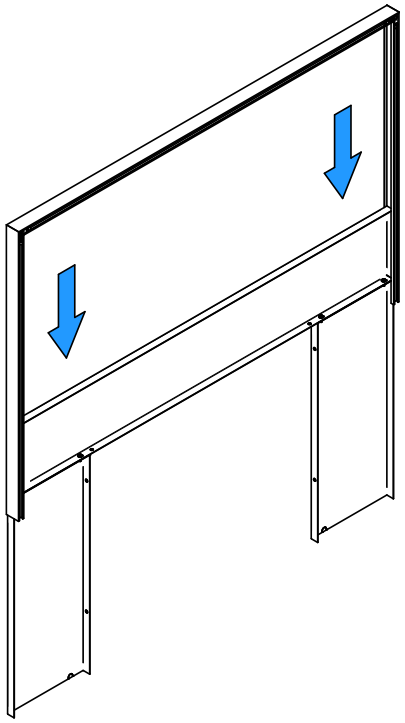


4. Vissez partiellement les vis **(H)** sur l'équerre de moulure **(G)** puis superposez les équerres de moulure **(F)** et **(G).**

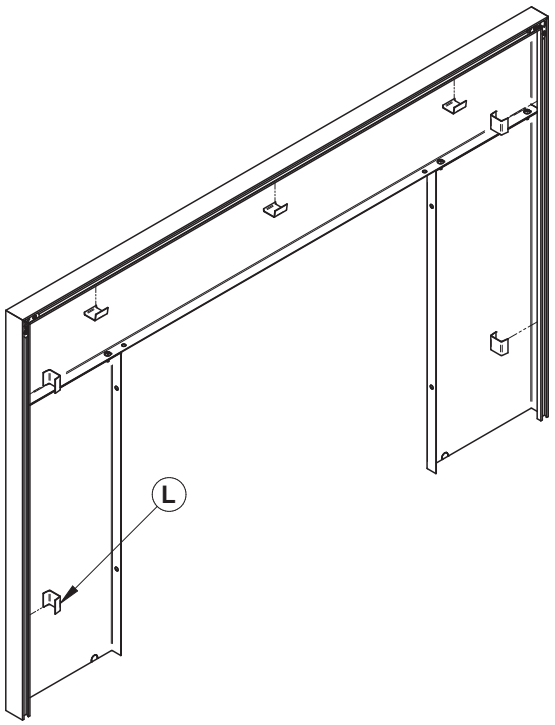


DETAIL B

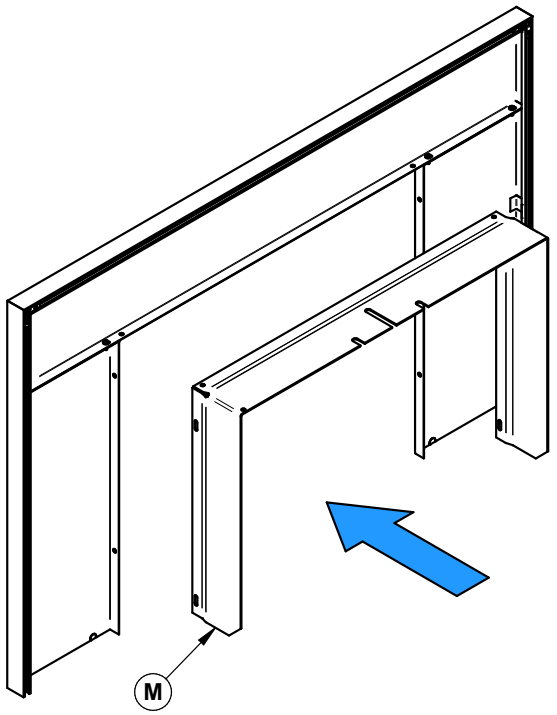
5. Insérez les équerres **(F)** et **(G)** superposé avec les vis **(H)** dans les rainures de chaque moulure décorative **(I)**, **(J)** et **(K)** (voir DETAIL B). Alignez les coins du côté à angle de chaque moulure, puis serrez les vis **(H)** pour sécuriser l'ensemble de moulures.



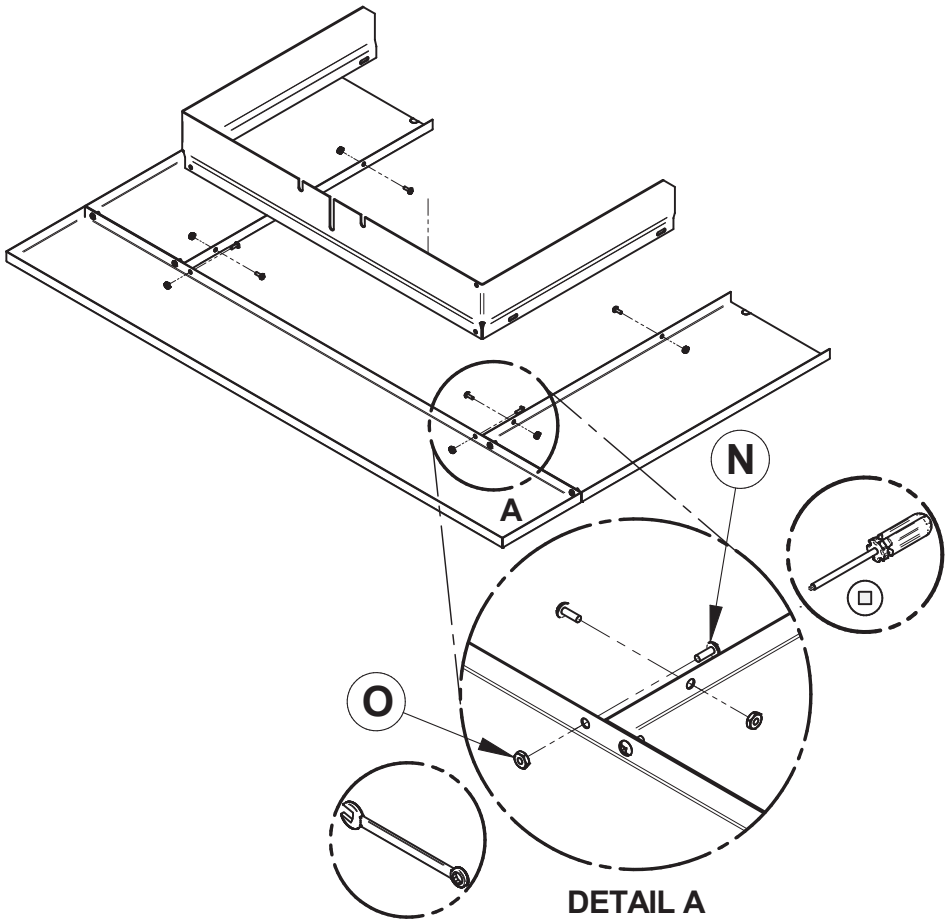
6. Alignez l'ensemble de moulures assemblées sur le bord gauche et droit de la façade et faites-le glisser lentement vers le bas le long de la façade.



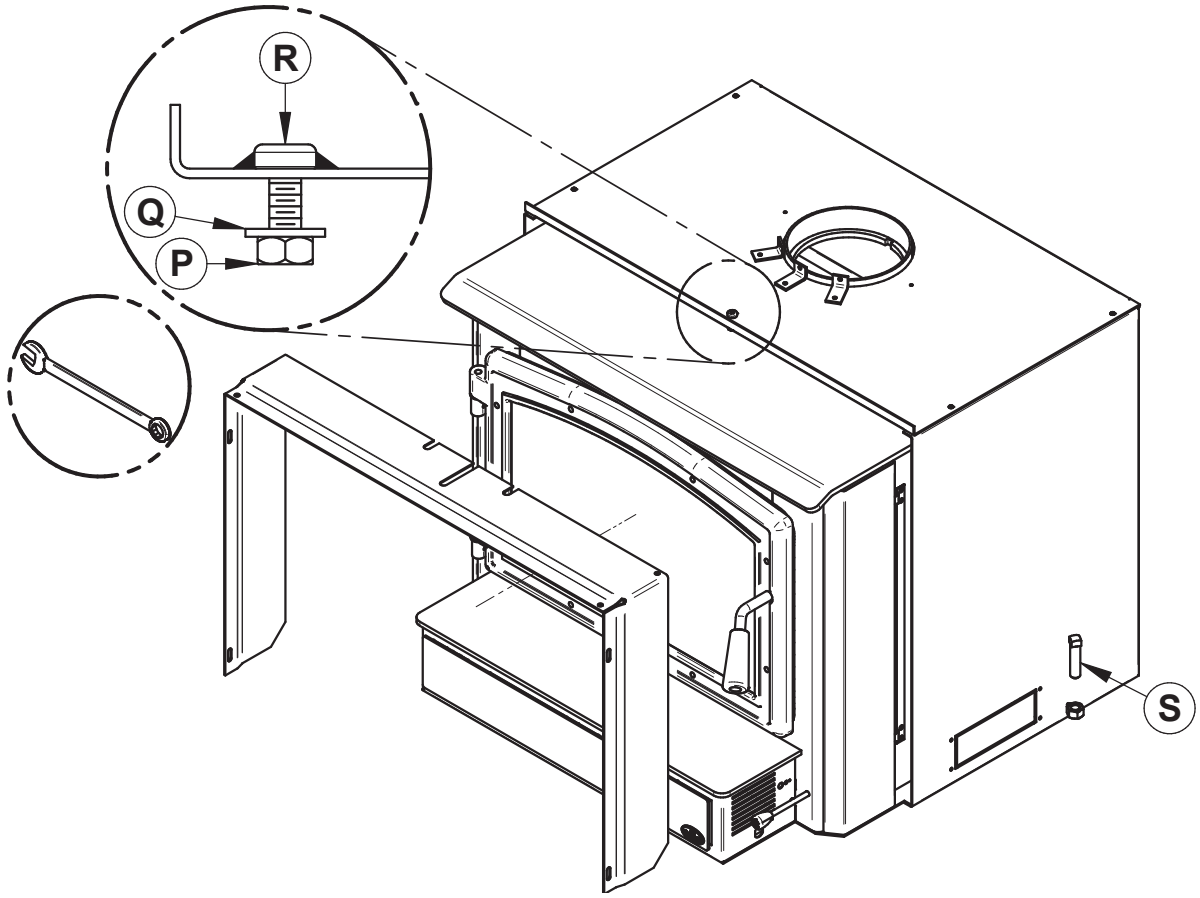
7. Fixez la moulure à la façade en insérant les huit attaches **(L)** entre le bord intérieur de la moulure et l'avant de la façade.



8. Ensuite, alignez les trous dans l'extension de la façade **(M)** avec les trous dans chaque panneau latéral de la façade



9. Fixez-les en utilisant les six boulons **(N)** et écrous **(O)** fournis.



10. Centrez l'encastrable dans l'ouverture du foyer.

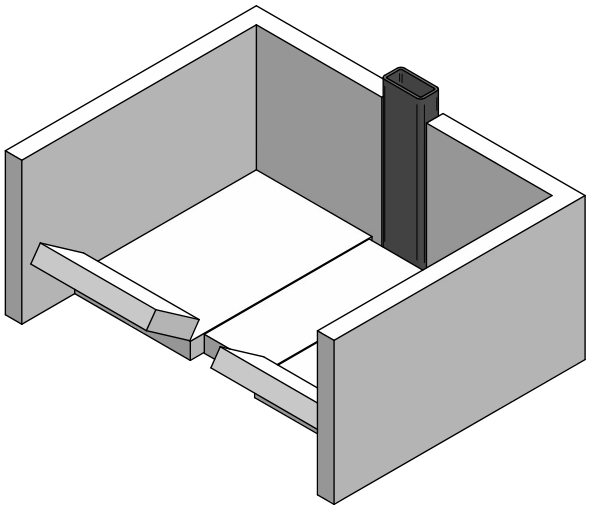
11. Alignez l'encoche dans l'extension de la façade avec le boulon soudé **(P)** à l'enveloppe de convection et faites-le glisser l'assemblage au-dessus de la rondelle **(Q)** et de l'écrou **(R)**. Ensuite, poussez vers la façade du foyer.

    Si nécessaire, ajuster la hauteur de l'encastrable à l'aide des boulons de nivellement (S) de chaque côté de l'enveloppe de convection jusqu'à ce que la façade soit bien assise sur le plancher de l'extension de l'âtre.

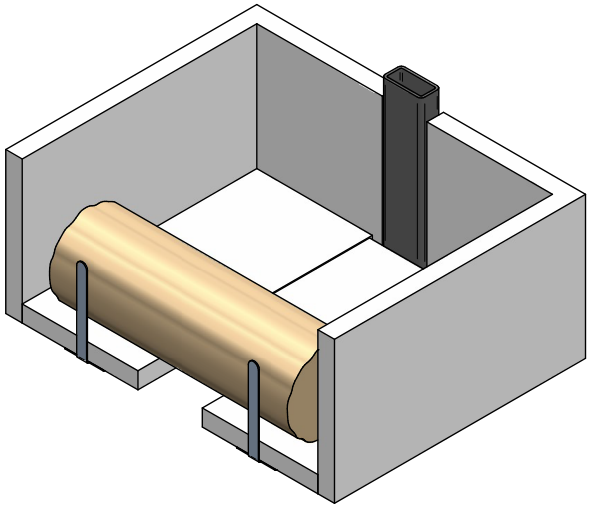
12. Une fois que la façade est en place, fixez-la avec l'écrou de serrage **(R)** en utilisant une clé ouverte de 7/16" (11 mm).

ANNEXE 5 : INSTALLATION DES RETENEURS DE BÛCHES

1.

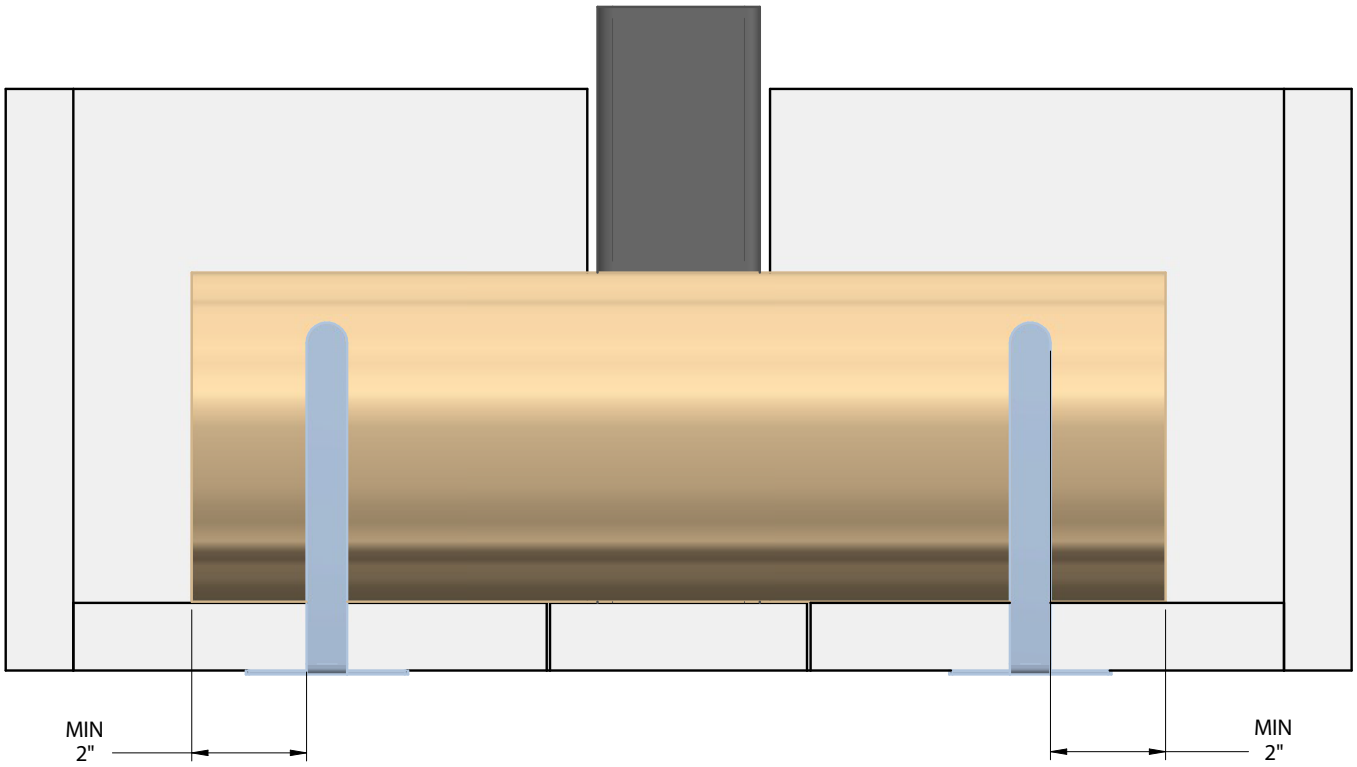


2.



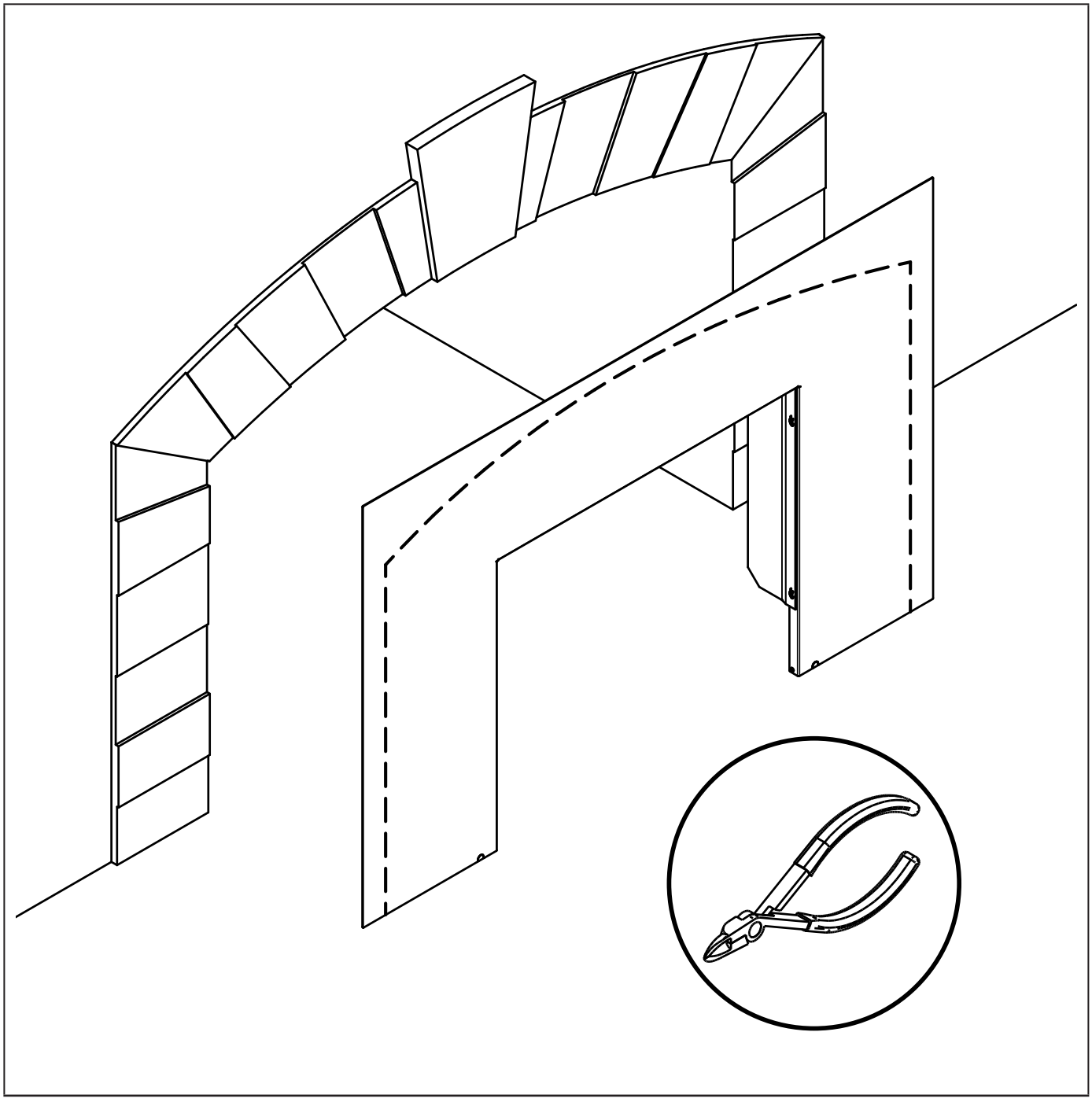
FRANÇAIS

3.



ANNEXE 6 : INSTALLATION DE LA FAÇADE TAILLABLE OPTIONNELLE

Cette façade en acier de 18G peut être taillée selon la forme de l'ouverture de l'âtre si elle contient des contours irréguliers (ex. : pierres des champs). L'utilisation d'un gabarit peut s'avérer utile avant la découpe de la façade.

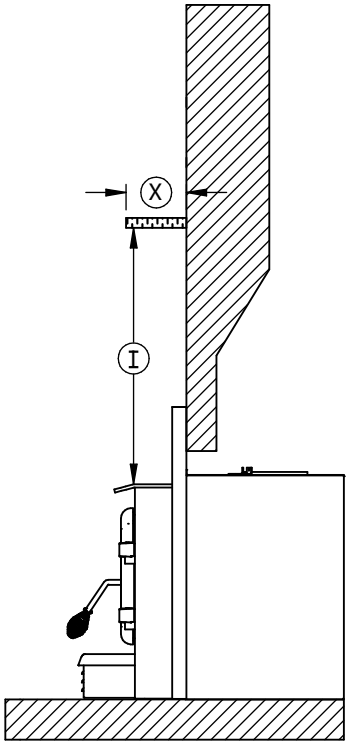


Voir le feuillet d'installation fourni avec la façade.

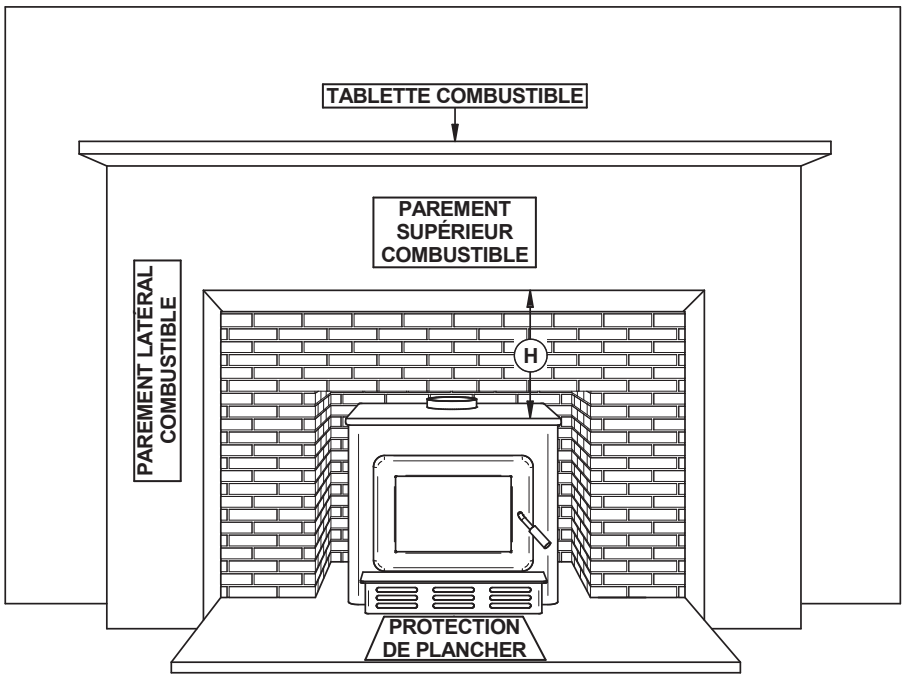
ANNEXE 7 : INSTALLATION D'UN ÉCRAN COUPE-CHALEUR

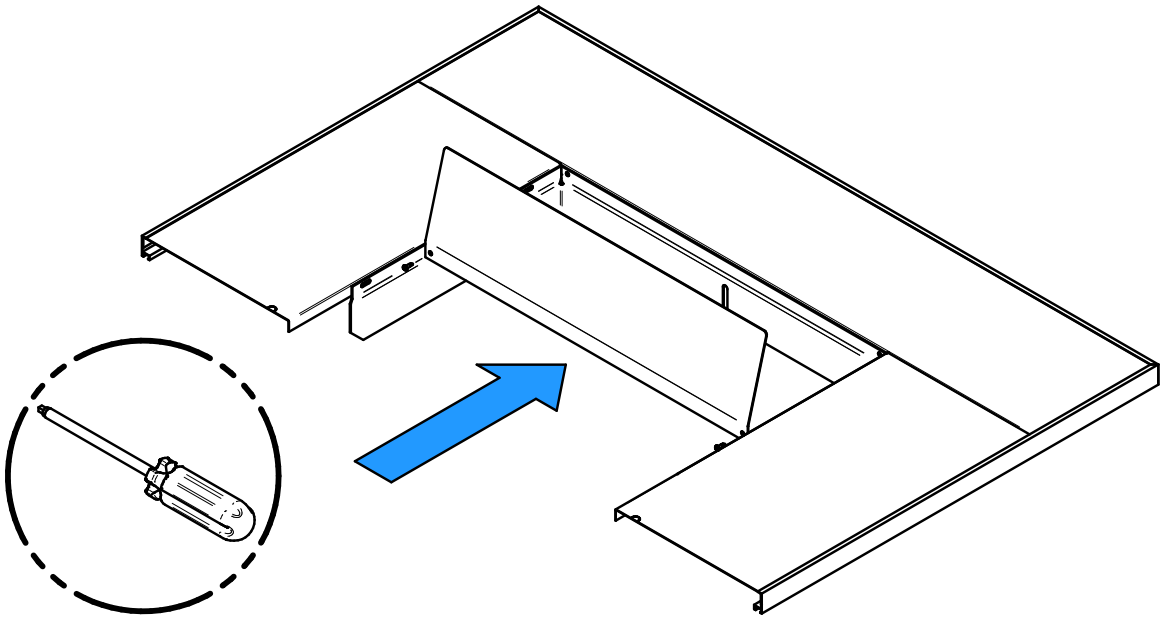
Lorsqu'un écran coupe-chaleur pour tablette ou manteau est installé, les dégagements aux matériaux combustibles tels que la tablette combustible et le parement supérieur sont les suivants. (Voir Section «8.3 Installation d'une tablette combustible» pour détails additionnels)

PROFONDEUR MAXIMALE DE LA TABLETTE(X)	DÉGAGEMENT DE LA TABLETTE(I)
12" (305mm) max.	21" (533 mm) min.

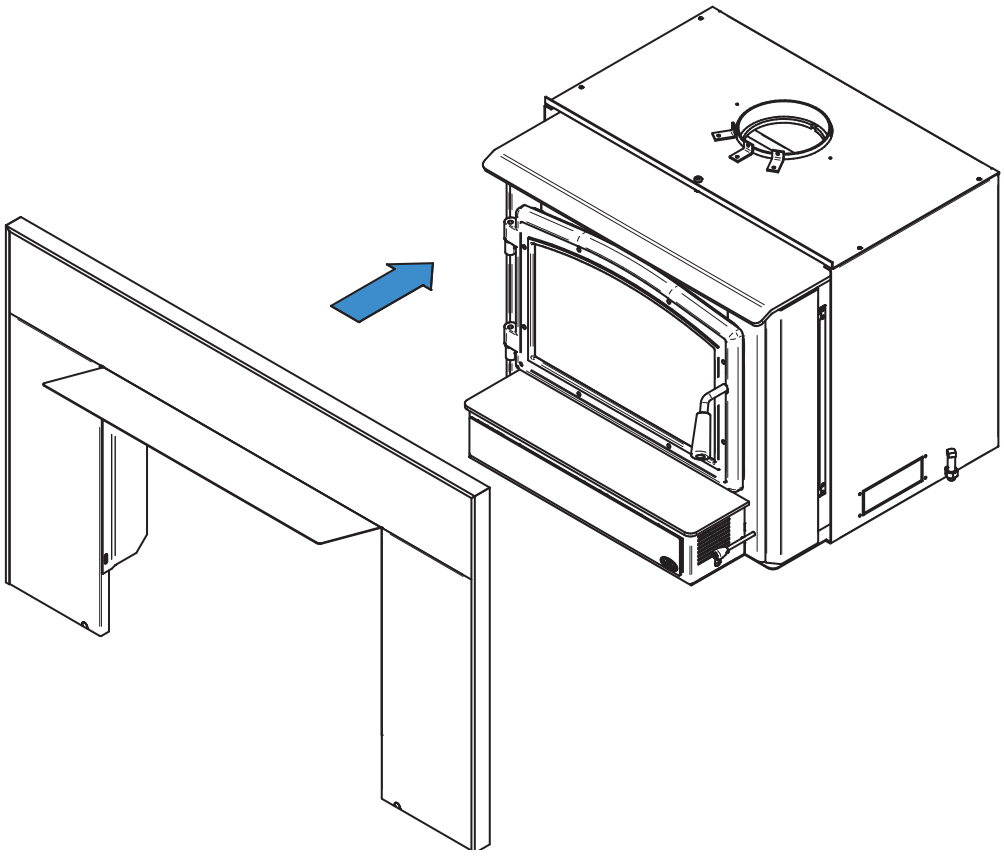


DÉGAGEMENT DU PAREMENT SUPÉRIEUR (H)
21" (533 mm) min





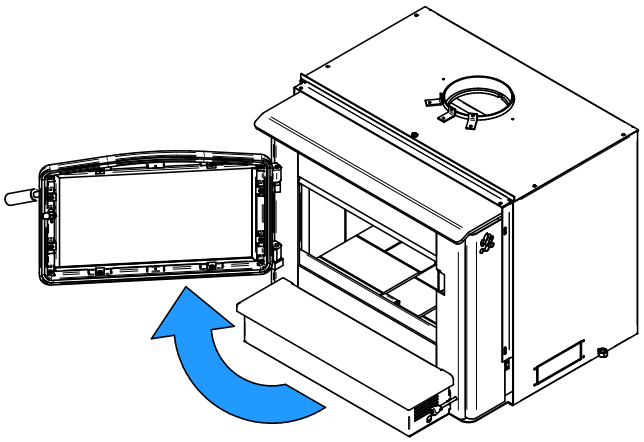
1. Installez l'écran coupe-chaleur sur la façade (assemblée avec l'extension de façade) à l'aide de 3 vis auto-perçantes comprises dans le kit. L'écran coupe-chaleur doit pointer vers le haut.



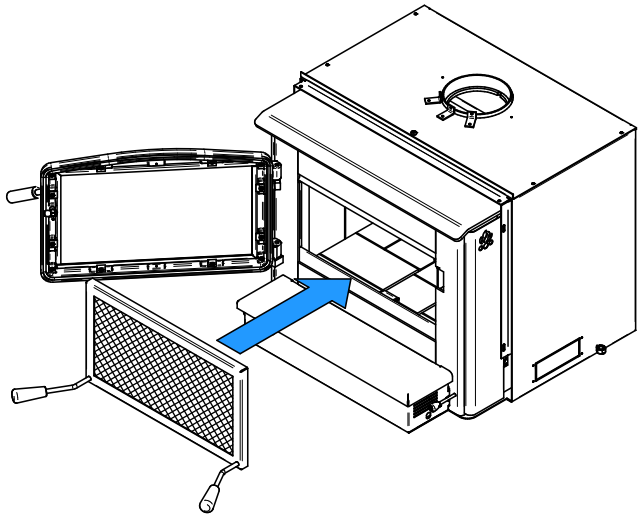
2. Une fois l'écran coupe-chaleur placé, installez la façade sur l'encastrable.

ANNEXE 8 : INSTALLATION DU PARE-ÉTINCELLES OPTIONEL

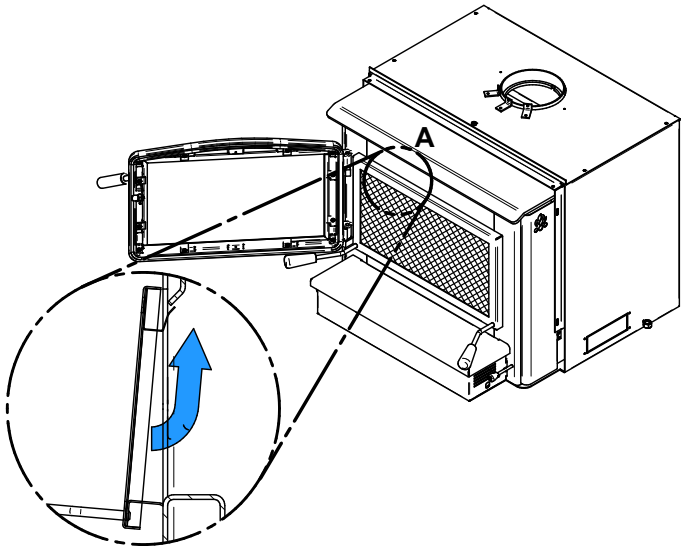
Aux États-Unis ou dans les provinces régies par une limite d'émission de particules (ex. : US EPA), l'utilisation des poêles à bois porte ouverte avec un pare-étincelles est interdite.



1. Ouvrez la porte.



2. Tenez le pare-étincelles à l'aide des deux poignées et approchez-le de l'ouverture de porte.

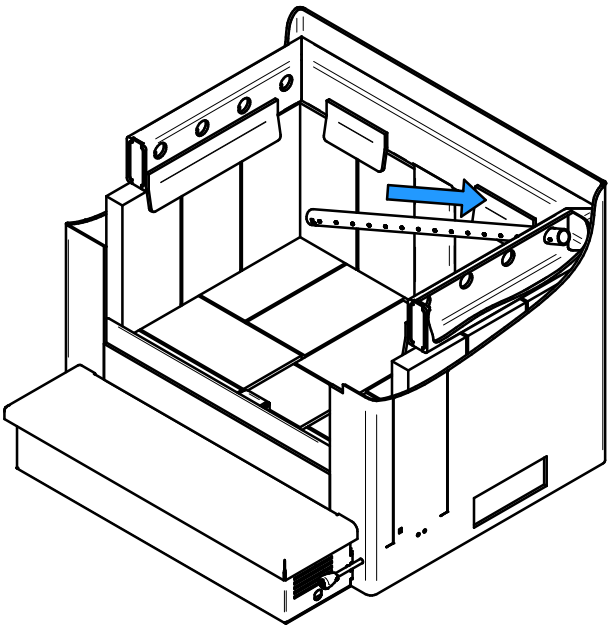


DETAIL A

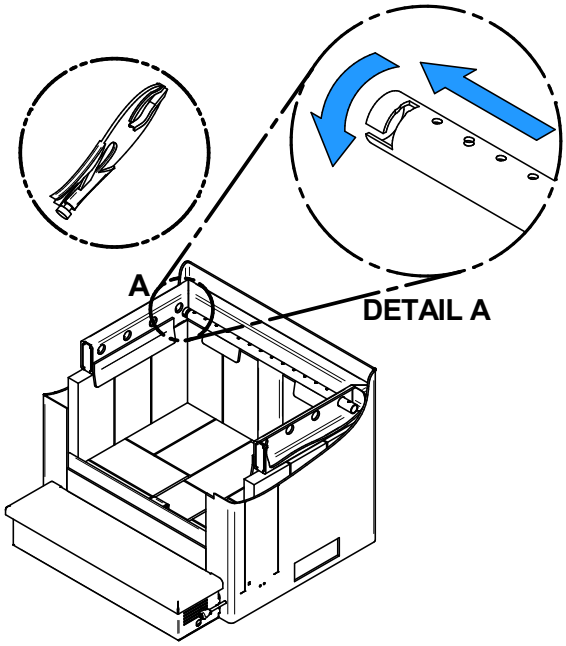
3. Inclinez la partie supérieure du pare-étincelles vers le haut de l'ouverture de porte. Ensuite insérez les deux crochets au haut du pare-étincelles derrière le déflecteur d'air primaire.
4. Soulevez le pare-étincelles et poussez la partie inférieure vers le poêle puis laissez-le descendre jusqu'à ce que les crochets du bas soient derrière le rebord d'ouverture de porte inférieur.

Attention: Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque le pare-étincelles est utilisé.

ANNEXE 9 : INSTALLATION DES TUBES D'AIR SECONDAIRES ET DU COUPE-FEU

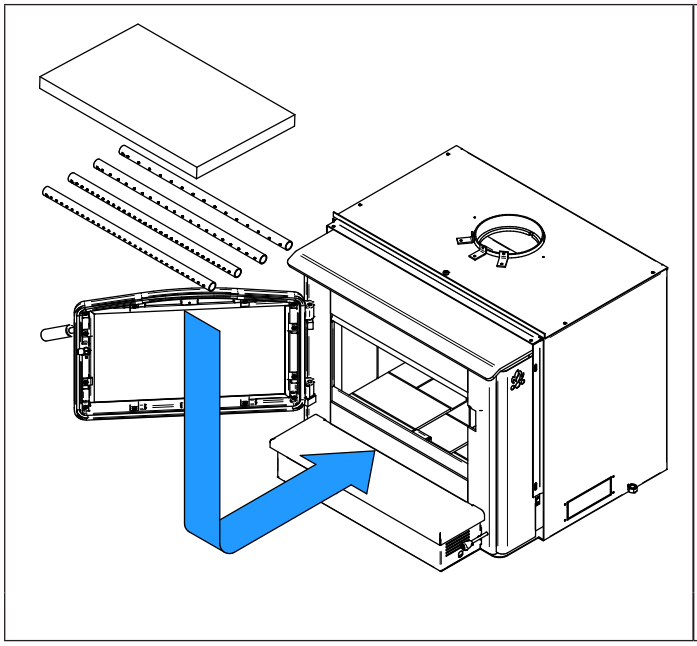


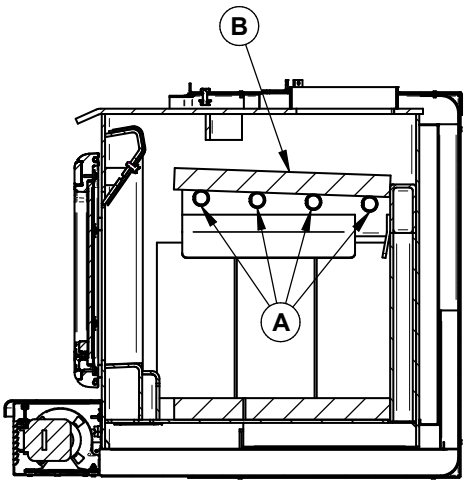
1. En commençant vers l'arrière, Incliner et insérer le tube d'air secondaire arrière dans le trou du fond de la canalisation droite. Ensuite, levez et poussez le tube vers la gauche dans le trou correspondant de la canalisation de gauche.



2. Alignez le chemin du tube et la dent dans le trou de la canalisation. Tenez le tube à l'aide d'une pince de serrage et suivez le mouvement décrit dans la figure ci-contre, (détail A) pour le sécuriser en place. S'assurer que la dent touche le fond du chemin du tube.
3. Répétez l'étape 1 et 2 pour les 2 tubes arrière puis installez les coupe-feu avant d'installer les 2 tubes avant.
4. Retirez dans l'ordre inverse.

Prenez note que n'importe quel tube **(A)** *peut être remplacé sans retirer le coupe-feu* **(B)** *et que tous les tubes sont identiques.*



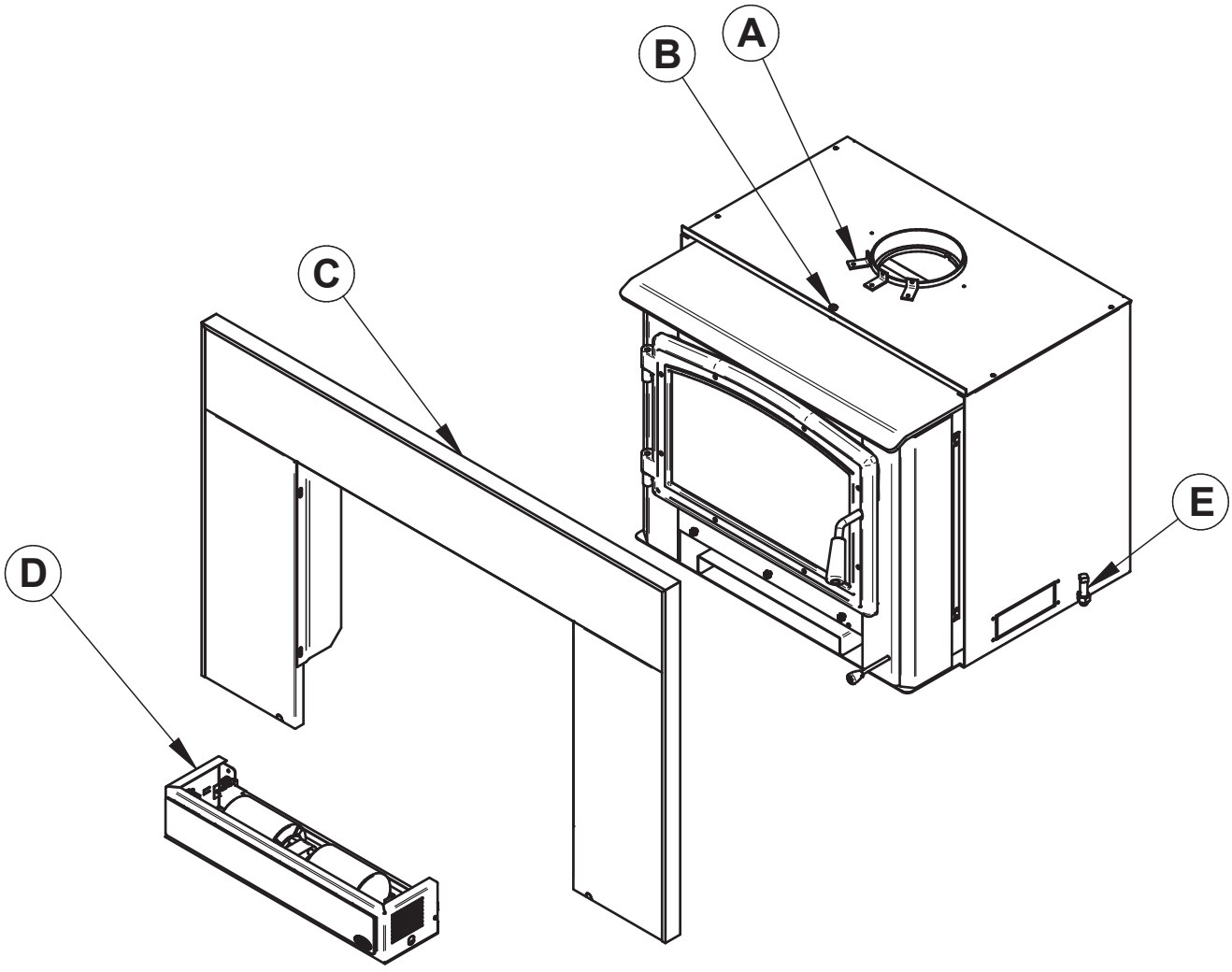


SECTION D-D

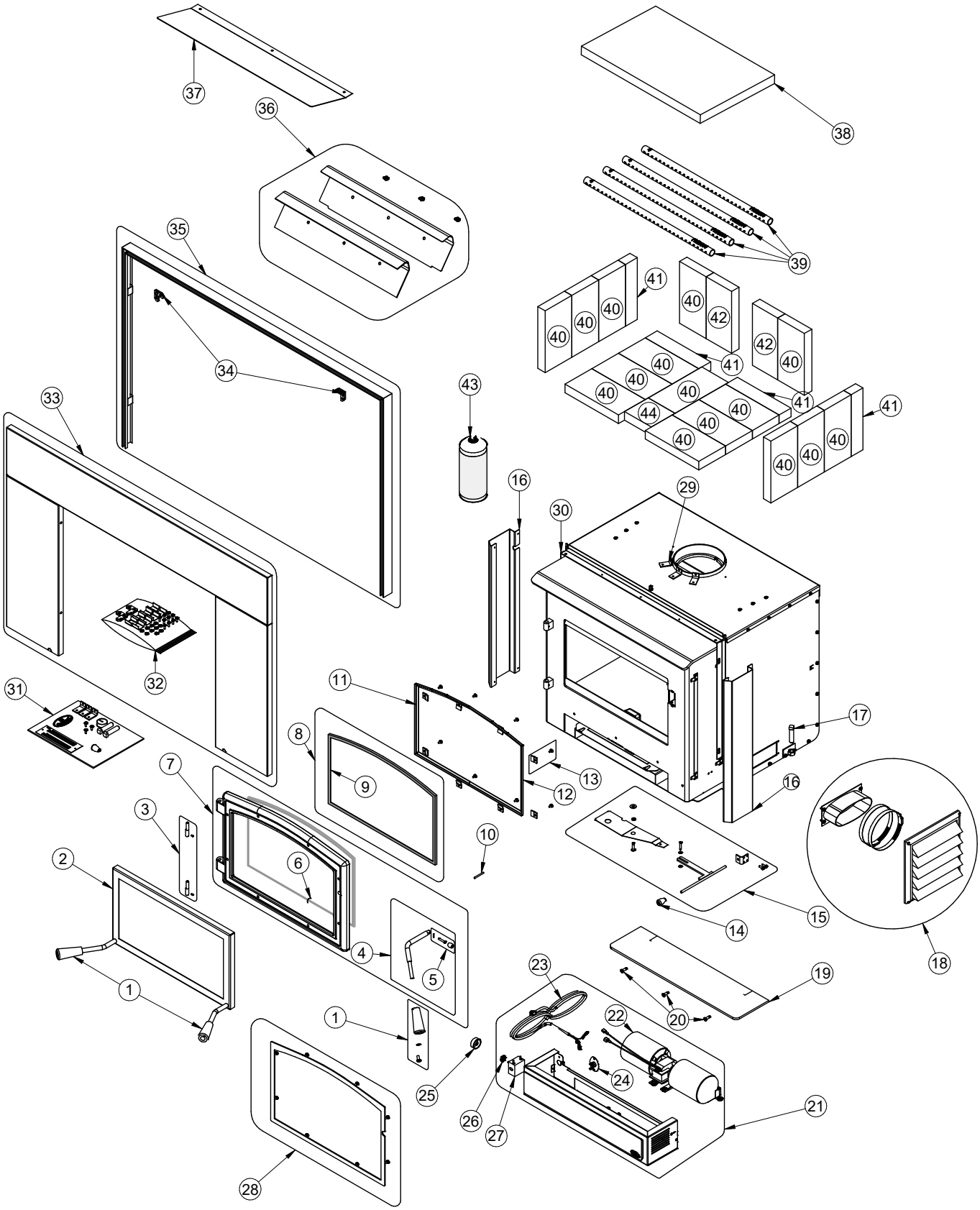
ANNEXE 10 : INSTRUCTIONS DE DÉSINSTALLATION

Pour les besoins d'inspection de l'encastrable ou de la cheminée, il est possible que vous deviez le retirer de son emplacement. Pour retirer votre encastrable veuillez suivre les instructions suivantes:

- Dévissez la vis **(B)** attachant la façade **(C)** à l'encastrable.
- Retirez la façade **(C)** en la tirant vers vous.
- Retirez le ventilateur **(D)**.
- Dévissez les trois vis retenant le connecteur de tuyau en place **(A)**.
- Dévissez les boulons de fixation au plancher de l'encastrable de chaque côté de l'unité **(E)**.



ANNEXE 11 : VUE EXPLOSÉE ET LISTE DE PIÈCES



IMPORTANT: IL S'AGIT D'INFORMATIONS ACTUALISÉES. Lors de la demande de service ou de pièces de remplacement pour votre poêle, s'il vous plaît fournir le numéro de modèle et le numéro de série. Nous nous réservons le droit de modifier les pièces en raison de mise à niveau technologique ou de disponibilité. Contactez un revendeur autorisé pour obtenir une de ces pièces. Ne jamais utiliser des matériaux de substitution. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner de mauvaises performances et des risques pour votre sécurité.

#	Item	Description	Qté
1	SE74166	ENSEMBLE DE REMPLACEMENT POIGNÉE 30898	2
2	AC01315	PARE-ÉTINCELLES RIGIDE	1
3	SE74167	ENSEMBLE DE REMPLACEMENT DE PENTURE DE PORTE	1
4	SE65024	ENSEMBLE DE POIGNÉE DE REMPLACEMENT AVEC BARRURE	1
5	AC09185	ENSEMBLE DE BARRURE DE PORTE	1
6	AC06500	ENSEMBLE SILICONE ET CORDON NOIR 5/8" X 8' POUR CONTOUR DE PORTE	1
7	SE24285	PORTE DE FONTE AVEC POIGNÉE ET CORDON	1
8	SE65025	VITRE ARQUÉE AVEC CORDON 18'' X 11-3/16''	1
9	AC06400	CORDON PLAT DE VITRE NOIR PRÉ-ENCOLLÉ 3/4" X 6'	1
10	30101	GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT 5/32"Ø X 1 1/2"L	1
11	PL65010	CADRE DE VITRE GAUCHE	1
12	PL65009	CADRE DE VITRE DROIT	1
13	SE53585	ENSEMBLE DE (12) RETENEURS DE VITRE AVEC VIS	1
14	30102	POIGNÉE DE CONTRÔLE D'AIR EN ACIER COULÉ 1/4" AVEC VIS DE FIXATION	1
15	SE74169	KIT DE TRAPPE D'INSERT	1
16	PL65061	CÔTÉ DÉCORATIFS DROIT OU GAUCHE	2
17	30337	BOULON 1/2-13 X 1-3/4" CARRÉ	2
18	AC01298	ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR FRAIS 5"Ø	1
19	SE65055	TABLETTE À CENDRE ASSEMBLÉ	1
20	30507	VIS TÊTE PLATE TORX TYPE F 1/4-20 X 3/4" NOIR	3
21	SE74172	VENTILATEUR ASSEMBLÉ	1
22	44089	VENTILATEUR CAGE DOUBLE 144 PCM 115V - 60Hz - 1.1A	1
23	60013	CORDON D'ALIMENTATION 96" X 18-3 Gaine SJT	1
24	44028	THERMODISQUE F110-20F EN CÉRAMIQUE	1
25	44085	BOUTON DE RHÉOSTAT	1
26	44087	ÉCROU DU RHÉOSTAT	1
27	44080	RHÉOSTAT SANS ÉCROU	1
28	OA10237	REVÊTEMENT DE PORTE NOIR	1
28	OA10238	REVÊTEMENT DE PORTE ARGENT BROSSÉ	1
29	PL34052	ÉQUERRE DE FIXATION POUR GAINE	1
30	PL53869	EXTENSION DE FAÇADE	1
31	SE45927	KIT MANUEL D'INSTRUCTIONS OSBURN 2000 ENCASTRABLE	1
32	SE15097	ENSEMBLE DE BOULONNERIES POUR FAÇADE	1
33	AC03410	FAÇADE RÉGULIÈRE (29" X 44")	1
33	AC03411	FAÇADE LARGE (32" X 50")	1
34	30456	KIT BRAQUETTE POUR MOULE FAC ENCAST	2

#	Item	Description	Qté
35	OA10128	MOULURES DE FAÇADE GRANDES NOIRES (32" X 50")	1
35	OA10123	MOULURES DE FAÇADE ARGENT BROSSÉ (29" X 44")	1
35	OA10122	MOULURES DE FAÇADE NOIRES (29" X 44")	1
35	OA10129	MOULURES DE FAÇADE GRANDES ARGENT BROSSÉ (32" X 50")	1
36	SE65505	ENSEMBLE DU PROTECTEUR DE DÉFLECTEUR D'AIR SUPÉRIEUR	1
37	AC01317	ÉCRAN COUPE-CHALEUR DE TABLETTE/MANTEAU 7 3/16" X 26"	1
38	21389	COUPE-FEU EN C-CAST 20" X 12 1/2" X 1 1/4"	1
39	PL65514	TUBE D'AIR SECONDAIRE	4
40	29020	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4 1/2" X 9" X 1 1/4" HD	15
41	PL36056	BRIQUE RÉFRACTAIRE 2" X 9" 1 1/4" HD	4
42	PL36636	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4 1/4" X 9" X 1 1/4" HD	2
43	AC05959	PEINTURE POUR POÊLE NOIR MÉTALLIQUE - 342 g (12oz) AÉROSOL	1
44	PL36084	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 4 1/2" X 1 1/4" HD	1
45	PL65505	PROTECTEUR DE DÉFLECTEUR D'AIR SUPÉRIEUR	1
46	PL36056	BRIQUE RÉFRACTAIRE 2" X 9" 1 1/4"	4
47	29020	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4 1/2" X 9" X 1 1/4" HD	15
48	PL36084	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 4 1/2" X 1 1/4"	1
49	PL36636	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4 1/4'' X 9'' X 1 1/4'' HD	2
50	PL65514	TUBE D'AIR SECONDAIRE	4
51	21389	COUPE-FEU EN C-CAST 20" X 12 1/2" X 1 1/4"	1

GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Cette garantie devient invalide si l'appareil est utilisé pour brûler du matériel autre que du bois de chauffage (pour lequel l'appareil n'est pas certifié par l'EPA) et s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, d'une surchauffe, d'une négligence, d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage, d'un retour de fumée ou d'une sous-évaluation de la surface de chauffage ne sont pas couverts par la présente garantie. La surface de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le manufacturier comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable dans l'espace désigné en cas de panne de courant.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales, annule la garantie. Un technicien qualifié autorisé doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies pour appuyer la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le manufacturier. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien qualifié autorisé doit d'abord être approuvé par le fabricant. Tous les frais de pièces et main-d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif, quelle qu'en soit la nature, qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1er juin 2015.

DESCRIPTION	**APPLICATION DE LA GARANTIE***	
	PIÈCES	**MAIN-D'ŒUVRE**
Chambre à combustion (soudures seulement) et cadrage de porte en acier coulé (fonte).	À vie	5 ans
Verre céramique**, placage (défaut de fabrication**) et échangeur de chaleur supérieur.	À vie	s.o.
Habillage, écran coupe-chaleur, tiroir à cendres, pattes en acier, piédestal, moulures décoratives (extrusions), coupe-feu en *C-Cast***, coupe-feu en vermiculite**, tubes d'air secondaire**, déflecteurs et supports amovibles de la chambre à combustion en acier inoxydable.	7 ans	s.o.
Ensemble de poignée, moulures de vitre et mécanisme de contrôle d'air.	5 ans	3 ans
Pièces amovibles de la chambre à combustion en acier.	5 ans	s.o.
Ventilateur standard ou optionnel, capteurs thermiques, interrupteurs, rhéostats, câblage et électroniques.	2 ans	1 an
Peinture (écaillage**), joints d'étanchéité, isolants, laines céramiques, pierres réfractaires (foyer uniquement***) et autres options.	1 an	s.o.
Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie.	90 jours	s.o.

Sous réserve des limitations ci-dessus** ****Photos exigées** *****limité à un seul remplacement

Les frais de main-d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange.

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **OSBURN.** Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone
- La facture et le nom du détaillant
- La configuration de l'installation
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.

Bois_Révision : avril 2021

Ce manuel peut être téléchargé gratuitement à partir du site web du manufacturier. Il s'agit d'un document dont les droits d'auteur sont protégés. La revente de ce manuel est formellement interdite. Le manufacturier se réserve le droit de modifier ce manuel de temps à autre et ne peut être tenu responsable de tous problèmes, blessures ou dommages subis suite à l'utilisation d'information contenue dans tout manuel obtenu de sources non autorisées.

Fabricant de poêles International inc.
250, rue de Copenhague,
St-Augustin-de-Desmaures (Québec) Canada
G3A 2H3
1-877-356-6663
www.osburn-mfg.com/fr
tech@sbi-international.com